

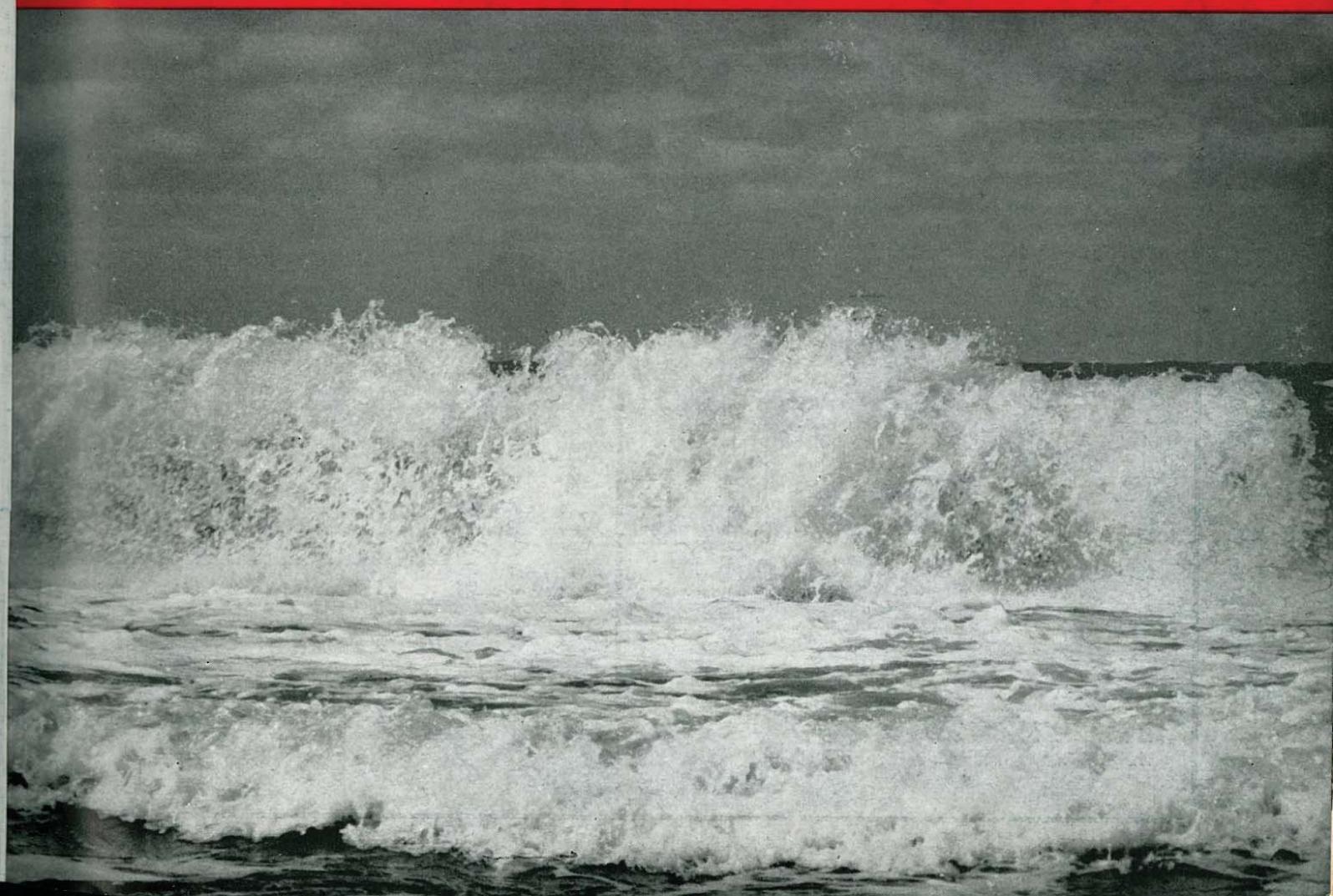
BADDER

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney

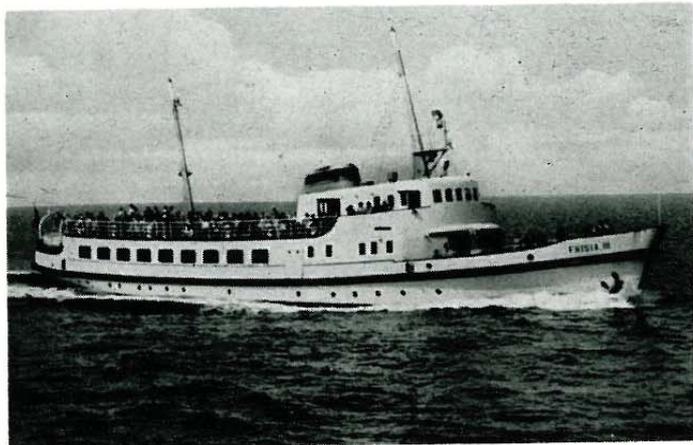
KURIER

PREIS 80 PFENNIG
SECHZEHNTER JAHRGANG
5. JUNI 1965

2



Schiffsverkehr Norddeich - Norderney



Tägliche Abfahrtszeiten

der Fahrgastschiffe bis 13. September 1965

Norddeich ab	Norderney ab
8.15	7.00
10.00	9.20
12.00	11.45
14.15	13.30
15.20 +	15.45 +
16.45	16.30
18.30	18.00
19.30	19.30 Sa u. So

+ erst ab 26. Juni 1965

der Kraftwagenfähre bis 16. Juli 1965

Norddeich ab	Norderney ab
8.15	7.00
13.30	10.00
18.30	16.30

der Kraftwagenfähre vom 17. Juli bis 6. September 1965

8.15	7.00
11.15 Sa	10.00
13.30	12.30 Sa
16.00	14.45
18.30	17.15

der Kraftwagenfähre vom 7. bis 26. September 1965

8.15	6.45
13.30	10.00
18.30	16.30

Sa u. So = nur sonnabends, sonn- und feiertags
Sa = nur sonnabends

Sehr beliebt sind unsere Tages-Ausflugsfahrten von Norderney nach Holland (Delfzijl - Groningen)

bei denen man in ruhiger Fahrt durch das Wattengebiet 7 Stunden auf dem Wasser und 6 Stunden in Holland ist.

Donnerstag,	10. 6.,	7.30 Uhr	ab Norderney
Montag,	28. 6.,	8.00 Uhr	ab Norderney
Sonnabend,	10. 7.,	7.30 Uhr	ab Norderney
Montag,	26. 7.,	7.30 Uhr	ab Norderney
Montag,	9. 8.,	8.00 Uhr	ab Norderney
Mittwoch,	25. 8.,	8.00 Uhr	ab Norderney
Dienstag,	7. 9.,	7.30 Uhr	ab Norderney
Mittwoch,	22. 9.,	7.30 Uhr	ab Norderney

Für die Fahrten nach Holland ist ein Reisepaß nicht erforderlich. Gültiger Personalausweis genügt. Die Fahrt geht mit einem unserer großen Frisia-Schiffe an der ostfriesischen Küste entlang und durch das Gebiet der Emsmündung bis zum holländischen Hafen Delfzijl, von dort dann mit Autobussen durch die nordholländische Landschaft zu der alten Universitäts- und Provinzhauptstadt Groningen.

Für den gesamten Schiffsverkehr bleiben Änderungen der Fahrtszeiten und Ausfall von Fahrten durch höhere Gewalt vorbehalten.

AKTIENGESELLSCHAFT

REEDEREI NORDEN-FRISIA

NORDERNEY, Am Kurplatz, Fernruf (04932) 412

Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

Abfahrtszeiten von Norddeich

- 8.26 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - **MÜNSTER** (nur werktags). Anschluß in Leer nach Bremen - **HANNOVER** und **HAMBURG** sowie in Münster nach **KÖLN - SODDEUTSCHLAND**
- 10.28 E in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Hameln - **ALTENBEKEN**
- 11.04 D in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **KÖLN**
- 13.04 D in Richtung Münster - Hamm - **HAGEN** mit Kurswagen über Siegen - Gießen - **FRANKFURT** und Kurswagen über Hagen - Wuppertal - **KÖLN** (zwischen Norddeich - Münster nur am 19. 6., vom 26. 6. bis 13. 9. und am 18. 9.; am 19. 6. und 18. 9. keine Kurswagen nach Frankfurt).
- 14.42 E in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **BRAUNSCHWEIG** (zwischen Norddeich und Emden-West nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 15.04 E in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **KÖLN**
- 15.30 E in Richtung Norden - Esens - Oldenburg - Bremen - Hannover - **GOSLAR** mit Kurswagen Bremen - **HAMBURG-ALTONA** (nur vom 26. 6. bis 13. 9.) und Kurswagen Oldenburg - Osnabrück - **BIELEFELD** (nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 16.54 D in Richtung Münster - Recklinghausen - Essen-Alteneessen - Oberhausen - Düsseldorf - Neuß - **KÖLN** (nur 19. 6., 26. 6. bis 13. 9. sowie am 18. 9.) mit Kurswagen Münster - Duisburg - **MÜNCHENGLADBACH**
- 17.38 E in Richtung Emden - Rheine - **MÜNSTER** mit Anschluß in Münster in Richtung **SODDEUTSCHLAND**
- 19.08 P in Richtung **EMDEN-West**, sonntags bis **PAPENBURG**
- 19.44 D in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Hildesheim - Göttingen - Würzburg - Nürnberg - Ingolstadt - **MÜNCHEN** (vom 25./26. 6. bis 4./5. 9. u. zusätzl. ab Emden-West Fr/Sa u. Sa/So bis 19./20. 6. u. Fr/Sa u. Sa/So ab 10./11. 9.)
- 20.51 P in Richtung Emden - Leer - **ASCENDORF** (nur sonn- und feiertags)
- 21.09 E in Richtung Leer - **OLDENBURG** (nur vom 25. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen **BERLIN-Zoo** über Bremen - Hannover und Kurswagen **BASEL SBB** über Hannover - Kassel - Frankfurt - Karlsruhe

Ankunftszeiten in Norddeich

- 7.17 P aus Richtung **MÜNSTER** (nur werktags)
- 8.06 E aus Richtung **OLDENBURG** (nur vom 25. 6. bis 26. 9.) mit Kurswagen **BERLIN-Zoo** - Hannover - Oldenburg und **BASEL Bad. Bf.** - Hannover - Bremen - Oldenburg
- 9.34 P aus Richtung **EMDEN-Süd**
- 9.48 D aus Richtung **MÜNCHEN** - Augsburg - Würzburg - Hildesheim - Hannover - Emden (München - Emden-West Fr/Sa u. Sa/So bis 19./20. 6., täglich v. 25./26. 6. bis 4./5. 9., Fr/Sa und Sa/So vom 10./11. 9. an. München - Norddeich vom 25./26. 6. bis 4./5. 9.)
- 11.15 E aus Richtung **WUPPERTAL-Vohwinkel** - Hagen - Hamm - Münster - Rheine
- 11.41 D aus Richtung **KÖLN** - Wuppertal - Hamm - Münster - Leer (Münster - Norddeich nur 19. 6., 26. 6. bis 13. 9. und 18. 9.) mit Kurswagen aus Richtung **MÜNCHEN** - Augsburg - Ulm - Stuttgart - Heidelberg - Mainz - Wiesbaden - Köln (am 18./19. 6., vom 25./26. 6. bis 12./13. 9. und am 17./18. 9.)
- 13.11 E aus Richtung **GOSLAR** - Hildesheim - Hannover - Sande - Esens - mit Kurswagen **HAMBURG-ALTONA** - Bremen (nur vom 26. 6. bis 13. 9.) und Kurswagen **BIELEFELD** - Osnabrück - Oldenburg (nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 13.59 D aus Richtung **KÖLN** - Wuppertal - Hagen - Hamm - Münster - Rheine
- 15.15 E aus Richtung **BRAUNSCHWEIG** - Hannover - Bremen (zwischen Emden-West und Norddeich nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 16.27 D aus Richtung **KÖLN** - Neuß - Düsseldorf - Essen - Dortmund - Hamm - Münster (nur am 19. 6., vom 26. 6. bis 13. 9. und am 18. 9.), mit Kurswagen **MÜNCHENGLADBACH** - Duisburg - Emden (nur am 19. 6., vom 26. 6. bis 13. 9. und am 18. 9.) und **FRANKFURT** - Gießen - Hagen - Münster (nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 18.05 P aus Richtung **LEER** (nur werktags außer Sa), nur bei Schiffsanschluß bis Mole
- 19.14 E aus Richtung **ESSEN** über Gelsenkirchen - Recklinghausen - Münster (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr

Reiseberatung

Amtlicher Fahrkarten-Verkauf



REISEBÜRO AM KURPLATZ

NORDERNEY

Fernruf 518



BADE KURIER

Kurzzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney

Druck und Verlag (in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney): Soltausche Buchdruckerei, Norderney, Langstraße 6, Postfach 127. - Verantwortlich für den Gesamtinhalt: Kurt Kühnemann, Norderney. - Bilder: Foto Germin (2), aus den Sammlungen der Stadt Norderney und aus dem Verlagsarchiv. · Einzelpreis 80 Pfennig.

Odysseus und die Kunst des vorsommerlichen Strandlebens

I

Unser oft erwähntes Schicksalsmodell Odysseus, an den Strand der Phäakeninsel Scheria gespült, war zu erschöpft, um über diesen Zustand länger zu meditieren. Er lag bewußtlos, bis Nausikaa kam, um zu jener rührenden Mädchengestalt bei Homer zu werden. Als sie ihn anrief, dachte Odysseus nur an Speise und Trank — und wie man ein Dach über den Kopf bekommen kann. Der Strand ist bei Homer eine Stätte des Unglücks, auf die man gerät, wenn man sich die Götter zu Feinden machte.

Es stimmt also nicht alles im landesüblichen Vergleich, daß wir, wie Odysseus, gestrandet seien. Denn am Strande zu liegen, bedeutet ein Vergnügen für uns, das wir uns nicht versagen möchten, obwohl wir nicht immer über die Kunst, am Strande zu liegen, unterrichtet sind.

II

Wichtig vor allem ist, wie man sich in den Sand legt. Ehemalige Flintenträger werfen sich zuerst auf den Bauch, nach alter Sitte, die schon Leonidas an den Thermopylen übte, ehe die Perser ihn und seine Kompanie unsterblich machten. Man steckt entweder den Kopf in den Sand — wie mancher Zeitgenosse — und läßt sich von der Sonne überfallen. Oder man hebt den Kopf und betrachtet wie aus einer Deckung die Gefährtin, das Meer, den Nachbarn oder die Nachbarin, je nach Temperament und Vermögen.

III

Ganz anders ist über jene zu berichten, die sich auf den Rücken legen. Sie sind die Philosophen oder die Frommen, die keine Philosophie mehr brauchen, dafür aber unbedingt eine Sonnenbrille. Diese Sonnenbrille gibt Halt, manchmal auch Haltung. Für die Männer ersetzt sie den Spazierstock unserer Väter, die mit ihm ebenso zu flirten verstanden, wie wir hinter einer Sonnenbrille. Wer anderer Meinung ist, sollte keine tragen und sich die Augen verderben.

Auf dem Rücken liegend, unter sich den sanften Sand, über sich den bewölkten oder unbewölkten Himmel und nichts Wichtigeres im Kopf als die Hoffnung, daß es nicht regnet — wer wollte sagen, daß es übertrieben sei, anzunehmen, in diesem Zustand habe Abraham mit seinem Gott sich unterhalten?

Doch man übe sich auch hierin. Nichts ist peinlicher, als in dieser Lage zu entdecken, daß man entdeckt wurde. Zum Beispiel von einem neugierigen Nachbarn, der nebenan im Henneketempo seine



Wichtig für alle Kurgäste mit Kraftwagen!

Bereits Mitte Mai dieses Jahres ist eine neue vom Landkreis Norden als zuständige Straßenverkehrsbehörde erlassene Verkehrsordnung in Kraft getreten. Sie ist das Ergebnis eingehender Expertenuntersuchungen und dient dazu, gerade auch dem ruhe- und erholungsbedürftigen Inselbesucher seine Rechte zu sichern. Die erstmalig jetzt verbindliche Verkehrsperre unterscheidet sich von den Maßnahmen früherer Jahre in erster Linie dadurch, daß der westliche Sperrbezirk mit allen seinen Auswirkungen nach Osten hin ausgedehnt wurde. Die bislang an der Janus- und Winterstraße liegende Grenze befindet sich jetzt an der Mühlenstraße. Innerhalb dieses neuen Sperrbezirks sind allerdings die Jann-Berghaus-Straße östlich der Winterstraße, sowie die Straßenzüge Feldhausenstraße / Luciusstraße für Autos frei befahrbar. Diese uneingeschränkte Benutzungsmöglichkeit gilt jedoch nur für die Zeit von 8.00 Uhr morgens bis 20.00 Uhr abends. Wer aus ir-

gendwelchen Gründen glaubhaft machen kann, daß er auch einzelne gesperrte Straßen befahren muß, kann sich um eine Ausnahmegenehmigung bemühen. Dabei ist weiter von Wichtigkeit, daß mit der neuen Regelung in sämtlichen Straßen westlich der Mühlenstraße nicht mehr geparkt werden darf. Wer seinen Wagen trotzdem auf den Straßen stehen läßt und es verabsäumt, das Auto auf öffentlichen Parkplätzen oder entsprechendem Privatgelände unterzubringen, muß mit einem Entzug seiner Ausnahmegenehmigung rechnen. Zur Erhaltung der Nachtruhe im Nordhelmviertel wurde für diesen Ortsteil eine Motorrad- und Mopedsperrung angeordnet. Sie gilt von 20.00 Uhr abends bis 6.00 Uhr morgens. Aus dem gleichen Grunde besteht für die Straßenteile im Bereich des Krankenhauses und des Altersheims ein Verkehrsverbot von 20.00 bis 8.00 Uhr. Alle Verkehrsbestimmungen sind sehr deutlich durch amtliche Schilder gekennzeichnet worden.

Absicht des beklagenswerten Aktivisten, Strandburg errichtet, als hätte er dieselbe auf Sand zu bauen. Wenn der Nachbar Übles will, stellt er sich schaufelnd vor die Sonne, und man muß gewisse Redewendungen des Diogenes, wenn nicht sogar Schlimmeres, anwenden. Oder eine Strandschöne schreitet vorüber und man sieht nur noch ihren Rücken, wenn man den Kopf hebt. Vielleicht, so denkt man dann, ging eben jener Traum vorüber, der sich so oft einstellte und

dem man nachlief, ohne ihn jemals auf diese Erde zu holen...

IV

Man kann sich aber auch auf die rechte oder linke Seite legen. Damit geht man in Lauerstellung und zeigt, daß man auf dem Posten ist. Niemand, der so aufgefunden ist, kann von sich sagen, daß er ohne Absicht sei. Wenn ich eine Frau wäre, würde ich zuerst jene Männer anpeilen, die derartig gekrümmt und unpraktisch sich im Sande zeigen. Denn als

Frau erwartet man die Aktion — sie schnell von den sich so Zeigenden wie der Pfeil, den Amor aus dem Köcher nahm.

Doch möchte ich warnen, sich zu oft auf die Seite zu legen. Man kommt dann in den Geruch, im Dienste auch am Strande zu sein und Pläne zu schmieden. Dies längere Zeit anzudeuten, schickt sich nicht. Besser ist es schon, sich für Aktionen auf der Promenade oder bei Spaziergängen aufzusparen. Nichts ist unglücklicher, als seine Wünsche zu früh zu zeigen. Es kann passieren, daß man eingefangen wird, obwohl noch ganz andere Ziele erwartet wurden.

V

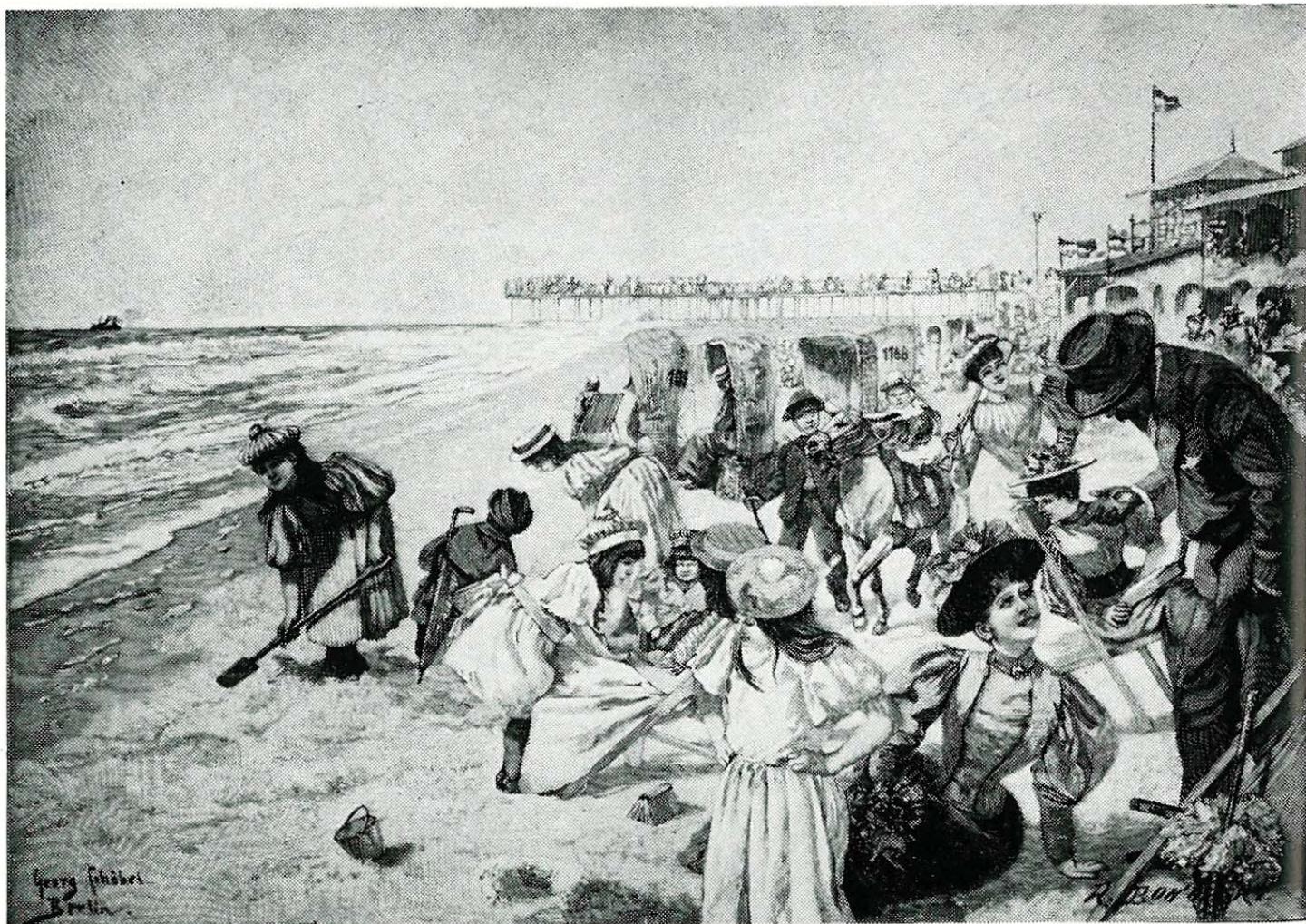
Am Strande sitzt man nicht. Nur Mieter von Strandkörben pflegen auch bei schneidendem Wind oder im Regen ihre Miete abzusetzen. Sie gehören zur Kategorie jener Menschen, die noch der längste Urlaub nicht zu Urlaubern macht. Sie sitzen wie hinter dem Schreibtisch und machen den Strand zu einem Büro, in dem sie ihre Stundenzahl abzuleisten haben.

VI

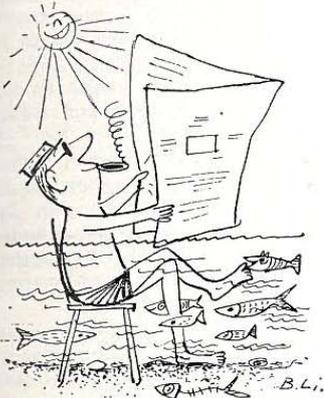
Um mit Odysseus, jenem viel beschriebenen Modell unseres gegenwärtigen und vielleicht auch zukünftigen Schicksals, abzuschließen: auch er wird einmal zur Meditation über die Kunst, am Strande zu liegen, gekommen sein.

Aber Homer verschweigt uns die Ergebnisse: er hatte zuviel mit den kriegerischen und sonstigen schrecklichen Abenteuer seines Helden zu tun. So konnte es geschehen, daß er uns unterschlug, was Odysseus dachte, als er zum Beispiel mit der schönen, leidenschaftlichen Kalyppo am Strande lag.

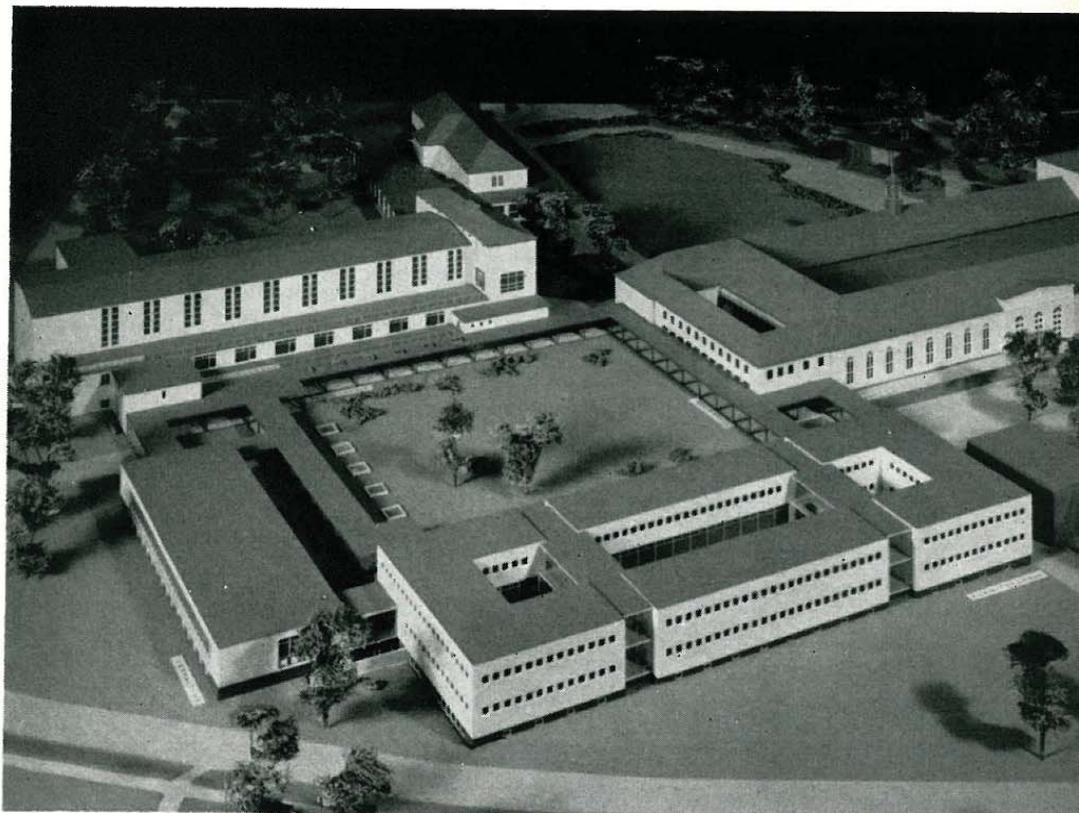
So ging es am Strand von Norderney um die Jahrhundertwende zu



Aus dem Norderneyer Urlaubslexikon



Der **MEERESSPIEGEL**, der dem allzusehr in sein Leib- und Magenblatt vertieften Kurgast auf unserer kleinen Scherzzeichnung schon fast bis zu den Armen reicht, ist nur hin und wieder ein wirklicher „Spiegel“. Fachmännisch versteht man unter ihm eine Bezugsfläche für Höhenangaben. Der „Meeresspiegel“ ist der gedachte mittlere Wasserstand. Im Nordseeküstengebiet bleibt er etwa gleichzusetzen mit der Wasserstandshöhe bei Tidemittelwasser. Das **MEERWASSER** bedarf eigentlich keiner weiteren Definition, außer der Tatsache, daß es in besonders präparierter und gereinigter Form auch so etwas wie ein Heilwasser ist. Doch hierüber soll im Laufe der kommenden Wochen noch gesondert berichtet werden. Ansonsten ist das Meerwasser im Gegensatz zum Süßwasser Salzwasser. Dieser Salzgehalt ist durchaus nicht überall in den Welt- und Randmeeren gleich. Die Nordsee z. B. hat einen Salzgehalt von rund 33 Tausendstel, d. h. in einem Liter oder 1000 g Wasser sind 33 g Salz enthalten. Die Ostsee, die ja sicherlich auch viele Kurgäste kennen, ist wesentlich salzärmer. Bei Rügen kommen auf 1000 g Wasser nur noch 8 Gramm Salz. Mit der **MIESMUSCHEL** begegnen wir einer insularen Delikatesse. Man kennt sie auch unter dem Namen Pfahlmuschel. Ihre lateinische Bezeichnung lautet sehr vornehm *Mytilus edulis*. Als Speisemuschel bildet dieses Lebewesen im Wattenmeer ausgedehnte Muschelbänke, die man jetzt wieder als reguläre Kulturen ziehen will. Grundlage unserer Uhrzeitbestimmung ist die **MITTELEUROPAISCHE ZEIT**. Da dem Glücklichen im Urlaub normalerweise keine Stunde schlagen soll, genügt hier nur der Hinweis, daß die MEZ für Schifffahrt und Hydrologie von sehr wesentlicher Bedeutung ist. Wenn man an der Küste von **MITTELWASSER** spricht, dann ist hiermit kein kurmittelähnliches Getränk gemeint. Das Mittelwasser stellt vielmehr das „Mittel“ dar aus den Höhen des Tide-Hoch- und Niedrigwassers einer einzelnen Tide oder aber auch aus den Tiden eines bestimmten Zeitraumes. Ohne **MOLEN** wäre ein Inselfahrverkehr in heutiger Form undenkbar. Die gewaltigen Bauwerke sind im Grunde genommen Dämme zum Schutz eines Hafens gegen Wellen und hinderliche Strömungen. Es gibt aber nicht nur Schutzmolen, sondern auch Molen, die bevorzugt als Anlegestelle für Schiffe aller Arten dienen. Norddeich weist eine solche Mole auf. Unter **MUSCHELN** versteht man alle im Wasser lebenden Weichtiere, die ein zweischaliges Kalkgehäuse aufweisen. Diese Muschelschalen sind an einer Stelle durch ein sehniges Band verbunden. Zwei kräftige Schließmuskeln bewirken bei Bedarf ein sehr festes Zusammenschließen der Schutzgehäuse. Die auf dem Meeres- oder Wattboden durch die Strömung zusammengeschobenen Muschelschalen werden von Spezialfahrzeugen gern zusammengefischt oder gebaggert. Sie dienen dann als Wegbelag in Parkanlagen oder gemahlen auch als Kalk für Bauzwecke.



Unser neues Kurmittelhaus

WAS BEDEUTET DIESES BISLANG GRÖSSTE BAUVORHABEN DES STAATSBADES NORDERNEY FÜR DAS KÜNFTIGE INSULARE KURLEBEN UND WIE WIRD ES AUSSEHEN?

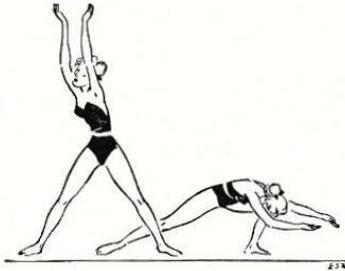
Vor einigen Wochen erlebte das neue Norderneyer Kurmittelhaus sein Richtfest. Damit wurde dieses bislang bedeutendste Vorhaben auf dem Gebiet insularer Kureinrichtungen ein gutes Stück seiner Vollendung entgegengebracht. Worin wird nun der künftige Wert dieser Anlage bestehen und wie soll sie sich darstellen? In immer stärkerem Maße müssen den Menschen unserer Gegenwart, aber auch kommenden Generationen, die den Schäden einer fortschreitenden Zivilisation ausgesetzt sind, Kur- und Heilmöglichkeiten zur Verfügung stehen. Das Staatsbad Norderney betrachtet es in diesem Zusammenhang als eine seiner wichtigsten Aufgaben, durch Darbietung entsprechender therapeutischer Anwendungen, durch verbesserte Abgabemöglichkeiten von natürlichen Kur- und Heilmitteln, dem kranken und gesunden Menschen zu helfen. Diese für ein Heilbad an der Nordsee charakteristischen Faktoren sind Seewasser und Meeresschllick, verbunden mit den naturgegebenen Komponenten des Klimas und der besonderen Insellage. Schon vor vielen Jahrzehnten entstanden auf Norderney daher Einrichtungen, die es ermöglichten, Seewasser in verschiedenen Formen zu nehmen, aber auch Schlickbäder wurden mit wachsendem Erfolg nach ärztlicher Verordnung verabreicht. Diese Anwendungen fanden im Laufe der Zeit dann auch sinnvolle Ergänzungen durch Inhalationen und die Wirkung der Bäder unterstützende Massagen. Zuletzt wurden alle diese Kurmittel in einem Gebäude abgegeben, das als sogenanntes „Badehaus I“ in seinem Hauptteil schon im Jahre 1873 entstand. Erweiterungen des Kurmittelhauses machten sich bereits erforderlich in den Jahren 1889/90 und dann 1908/09. Da das Ge-

bäude jetzt in wesentlichen Teilen überaltert war und vom Personalaufwand und seiner sonstigen Wirtschaftlichkeit her keine Voraussetzungen zu einem erneuten Ausbau bot, faßte man den Beschluß, einen Neubau zu errichten, der nicht nur den gegenwärtigen Bedarf an Kurmittelabgaben zu decken vermag, sondern auch weitgehendst auf Zukunftsaufgaben ausgerichtet ist.

In ihrem ersten Stadium umfassen die Maßnahmen drei Teilkomplexe: den Neubau des Kurmittelhauses selbst, die Errichtung einer Pergola und der Einbau eines Kinderbades in dem Luftraum der Eingangshalle des Wellenbades. Mit dem letztgenannten Vorhaben wurde begonnen. Es kam bereits im vorigen Jahre zum Abschluß, allerdings nicht in Form seiner Endbestimmung als spezielles „Kinderbad“. Hier entstand vielmehr eine Kurmittelabteilung, die eine Verabreichung der wichtigsten Anwendungen bis zur Inbetriebnahme des Neubaus garantiert. Nach Beendigung dieser Übergangsperiode werden hier die besonderen Kinder-Badeeinrichtungen installiert.

Vor allem wurde darauf Wert gelegt, daß sich die umfangreichen Neuanlagen in die vorhandenen Gebäudegruppen des Kurzentrums einfügen. In Verbindung mit dem Kurhaus und dem Wellenschwimmbad schließen die jetzt entstehenden Bauten einen Hof ein, der insbesondere auch in kühleren Jahreszeiten dank seiner geschützten Lage ein kurmäßiges Leben ermöglichen soll. Ein überdachter Gang entlang der alten und neuen Gebäude soll diese Möglichkeit des Sichbewegens bei Wind und Wetter noch verbessern. Städtebaulich bedeutet die Einschaltung dieses Gartenhofes eine räumlich schlechthin

Fünf Minuten Strandgymnastik



DER GROSSE RUMPSCHWING. Wir springen in die Seitgrätsche, beide Arme nach oben, dicht an den Ohren, emporgehoben. Noch ruht das ganze Körpergewicht gleichmäßig auf beiden Beinen. Nun setzen wir tiefausatmend zum großzügigen Schwung nach unten an, indem wir das Gewicht auf ein Bein verlagern und den Oberkörper einschließlich Kopf tief nach unten beugen. Sofort, wieder mit Gewichtsverlagerung auf das andere Bein, emporspringen. Arme schwingen wieder nach oben. Eine großzügige weitausholende Bewegung für alle diejenigen, die ihren Körper elastisch erhalten wollen.

ideale Verbindung des neugestalteten Kurplatzes mit dem alten Kurmusik-Garten hinter dem Kurhaus. Für Fußgänger ist die neue Anlage von allen Seiten aus gut erreichbar. Überdies befindet sich in unmittelbarer Nähe, nämlich beim Wellenbad, eine offizielle Haltestelle des Bus-Linienverkehrs Stadt - Hafan.

Nach der Gesamtplanung soll jedoch nicht nur ein Kurmittelhaus errichtet werden, sondern auch noch ein eingeschossiger Gebäudetrakt, der winkelrecht zur Seitenfront und in Verlängerung der Westfassade dieses Baukörpers entsteht. Hier wird die Hauptverwaltung des Staatsbades, deren bisherige Räumlichkeiten niedergelegt werden, Platz finden. Den rechten Winkel zu diesem Kur-Verwaltungsflügel bildet dann das eigentliche Kurmittelhaus. Es liegt dem Wellenbad parallel gegenüber und ist durch eine Pergola mit diesem und dem Verwaltungstrakt verbunden. Gleichzeitig damit erfolgt eine Separierung des Kurhaus-Wirtschaftshofes von den anderen Kuranlagen.

Der durch die vier teils vorhandenen, teils im Bau befindlichen und teils noch geplanten Gebäude gebildete Innenhof soll eine gewissermaßen „intime“ Gestaltung erhalten. Seine Ruhe und Windgeschützt-heit wird dem Inselbesucher weitaus länger als bisher und fast zu jeder Jahreszeit ein erholsames Ergehen in gepflegter Gartenumgebung ermöglichen. Als Kontrast zum bewegten neugestalteten Kurplatz und dem alten, ganz in historischer Mittelachse angelegten Garten zwischen Kurhaus und Kurhotel soll der neue Innenhof eine betont neuzeitliche Gartenarchitektur erhalten. Durch die Umgestaltung der Wellenbadhalle nach Beendigung des jetzigen Zwischenstadiums und der dann erfolgenden Installierung eines Kinderbades ist die Fortsetzung der Wandelgänge des Gartenhofes an den Bazar heran und um diesen herum bis zum Kurplatz und Georgsgarten möglich. Die Einschaltung auch dieser Anlagen in den großen Wandelgang schafft eine Platzfolge von außerordentlich städtebaulichem und gartenarchitektonischem Reiz. Diese Faktoren dürften dazu beitragen, die Anziehungskraft und den Wert des Kurzentrums wesentlich zu steigern.

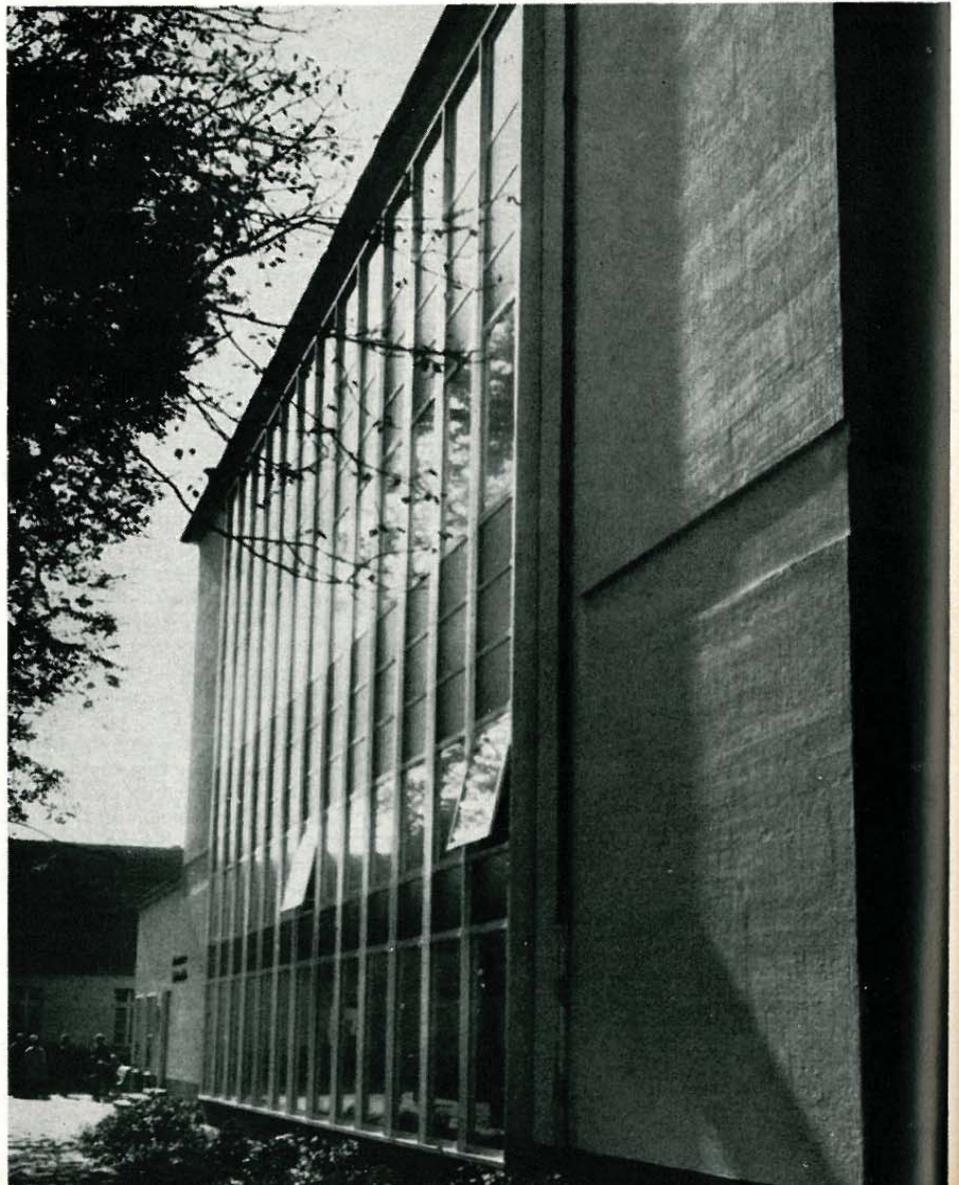
Das neue Kurmittelhaus selbst ist als zweigeschossiger Baukörper errichtet. Die

Räume des Gebäudes gruppieren sich um drei Innenhöfe, deren mittlerer größer als die beiden äußeren ist. Diese Innenhöfe werden geschieden und wiederum verbundener durch in Glas gehaltene Zwischenstege, die sowohl den Horizontal- als auch über Treppen den Vertikalverkehr zwischen den einzelnen Raumgruppen herstellen. Diese Raumgruppen sind, neben den allgemeinen Verwaltungs- und Personalräumen, die Abteilung für Seewasserbäder (die in Sechsergruppen zusammengefaßt sind), die Schlickabteilung, die Schlickpackungsabteilung, die Massage- und Unterwassermassage-Abteilung, sowie die Inhalations- und Gymnastik-Abteilung. Die einzelnen Gruppen sind weniger den Himmelsrichtungen nach orientiert, als vielmehr ihren Funktionen gemäß, um sowohl technisch als auch betriebswirtschaftlich ein Höchstmaß in Zweckmäßigkeit zu erreichen.

Die allgemeinen, d. h. jeder Abteilung dienenden Räume, wie Verwaltung und Garderoben, sind in unmittelbarer Nähe des Eingangs im Erdgeschoß entlang des Erschließungsganges angeordnet. An Warteplätzen vorbei führt über die schon erwähnten Zwischenstege der Weg direkt zu den einzelnen Abteilungen. Am östlichen Ende des Gebäudes ist um einen sogenannten „Brunnenhof“ herum im Erdgeschoß die Schlickbadeabteilung angeordnet. Sie liegt aus Zweckmäßigkeitsgründen direkt über der Schlickaufbereitungsanlage des Kellers. Am mittleren Hof, der „Gartenhof“ heißen soll, liegen auf dessen nördlicher Seite Personalräume, und ihnen gegenüber auf der südlichen Seiten die erste Gruppe von sechs

Seewasser-Badezellen mit den ihnen zugeordneten Ruhe- und Umkleideräumen. Um den westlichen Innenhof, seiner Bestimmung nach ein „Blumenhof“, ordnen sich auf der Nordseite die Haupteingangshalle, sowie auf der Süd- und Westseite die Massageabteilungen. Diese Aufteilung läßt klar erkennen, daß die einzelnen Abteilungen durchaus voneinander getrennt sind. Auf diese Art und Weise ist sowohl der zeitlich differenzierbare als auch der vom Kurgast gewünschte ruhige Betriebsablauf sichergestellt. Die einzelnen Raumgruppen des Gebäudes können überdies je nach Bedarf und Besucherzahl abgeschlossen bzw. in Betrieb genommen werden. Der Eingang mit Empfangshalle und Kassenräumen ist so angelegt, daß er gleichzeitig den Zugang zum späteren Verwaltungsgebäude des Staatsbades bilden kann. Es braucht dann nur noch ein kleiner Verbindungsbau zwischengeschaltet zu werden.

Das Obergeschoß nimmt über den Schlickbaderäumen die Schlickpackungsräume auf. Über der schon erwähnten Sechsergruppe der Seewasserbäder des Erdgeschosses ist im Obergeschoß die zweite Gruppe dieser Bäder geplant, während die dritte Gruppe über den Personalräumen des Untergeschosses liegt. Die Inhalationsabteilung wird sich nach Fertigstellung des Hauses über der Eingangshalle befinden. Die Gymnastikräume sind über der Massageabteilung. Im Kellergeschoß des Gebäudekomplexes sind die Maschinen und Unterverteilungsstationen untergebracht. Dort liegen auch die Personal-Wasch- und Umkleidekabinen sowie die Toiletten.



Die neue Wellenbadfront mit der neu eingerichteten Kurmittelabteilung, dem späteren Kinderbad

Was wir sehen und hören werden

Pfingstsonnabend,	10.00 Kurplatz 16.00 Kurgarten	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert:	Donnerstag, 17. Juni	11.15 Kurgarten 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz	Philharmonisches Konzert zum „Tag der Einheit“ Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert:		
5. Juni	20.00 Kurplatz 20.30 Gr. Saal 21.00 Kurplatz	Berliner Komponisten *Tanz in die Sommersaison Traditionelles Pfingstbaum-Aufstellen durch die Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins mit Volksliedern u. Volkstänzen		20.30 Gr. Saal	Musikalische Städtebilder *Festkonzert: Carmina burana von Carl Orff. - Ausf.: Städt. Musikverein Meppen mit Solisten. Ltg.: H. Schäfer-Sandhage		
Pfingstsonntag, 6. Juni	11.15 Kurgarten 14.00 Golfplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz	Festliches Vormittagskonzert am Pfingstsonntag Offene Golfwettspiele Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert: Musikalische Sommernachtsträume *Gesellschaftsabend	Freitag, 18. Juni	9.30 Kurplatz 20.30 Gr. Saal	Klingender Morgengruß *Drittes Symphonie-Konzert Solist: Mirko Dorner, Violoncello *Beginn der Polnischen Filmkunstwoche		
Pfingstmontag, 7. Juni	20.30 Gr. Saal		Sonnabend, 19. Juni	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert: Aus Großmutter's Musikmappe *Gesellschafts-Tanzabend		
Dienstag, 8. Juni	9.00 Golfplatz 11.15 Kurgarten	Offene Golfwettspiele Festliches Vormittagskonzert am Pfingstmontag Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert: Alte und neue Filmmusiken	Sonntag, 20. Juni	20.30 Gr. Saal	Festliches Vormittagskonzert Musik zur Kaffeestunde *Sommer- und Bademodenschau Abendkonzert: Operetten-Revue *Sommer- und Bademodenschau		
Mittwoch, 9. Juni	16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz		Montag, 21. Juni	11.15 Kurgarten 16.00 Kurgarten 16.30 Weiß. Saal 20.15 Kurplatz	20.30 Gr. Saal	20.30 Weiß. Saal	*Die Welt der See- und Strandvögel Farblichbilder- und Filmvortrag von Manfred Temme
Donnerstag, 10. Juni	20.30 Weiß. Saal	*Klavier-Abend Helmut Roloff	Dienstag, 22. Juni	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert: Tänze und Rhapsodien		
Freitag, 11. Juni	10.00 Kurplatz 20.30 Gr. Saal	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert: Treffpunkt Wien *Geistliche Abendmusik zur Pfingstzeit Solistin: Ursula Stüwe, Alt	Mittwoch, 23. Juni	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert: Für unsere Opernfreunde *Tanzabend mit der Kapelle John O'Hara		
Sonnabend, 12. Juni	10.00 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert: Südliche Rhythmen *Gesellschafts-Tanzabend	Donnerstag, 24. Juni	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurtheater	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde *Abschluß der Polnischen Filmkunstwoche Abendkonzert: Suppé - Millöcker - Offenbach		
Sonntag, 13. Juni	11.15 Kurgarten 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz	Festliches Vormittagskonzert Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert: Für unsere Opernfreunde	Freitag, 25. Juni	9.30 Kurplatz 20.30 Gr. Saal	Klingender Morgengruß *Viertes Symphonie-Konzert Solist: Dénes Zsigmondy, Violine		
Montag, 14. Juni	20.30 Gr. Saal	*Ostfriesischer Heimatabend „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“					
Dienstag, 15. Juni	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurgarten	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde Serenadenabend: Werke alter Meister					
Mittwoch, 16. Juni	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik zur Kaffeestunde Abendkonzert: Sie wünschen - wir spielen					

Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem * gekennzeichneten Veranstaltungen freien Eintritt. Der Vorverkauf zu den eintrittspflichtigen Abenden erfolgt im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr (Ruf 2622), sowie an der Abendkasse jeweils ab 19.30 Uhr. Witterungsbedingte Verlegungen der im Freien vorgesehenen Konzerte bleiben vorbehalten; desgleichen für die Dauer der Bauarbeiten am Kurmittelhaus ein Wechsel des Veranstaltungsortes vom Kurgarten zum Kurplatz. — Die ausführlichen Konzertprogramme finden Sie im Mittelteil und eine Vorschau auf die kulturellen Veranstaltungen am Schluß dieses Heftes.

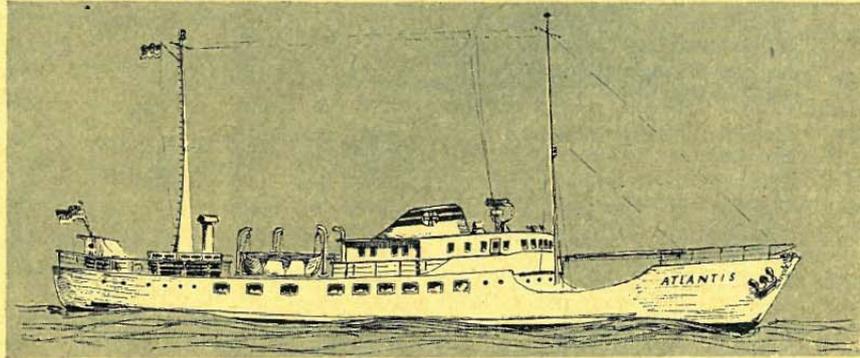
**KREIS- UND STADTSPARKASSE
NORDEN**
HAUPTZWEIGSTELLE **NORDERNEY**

**ERLEDIGUNG ALLER GELDGESCHÄFTE
EINLÖSUNG VON REISESCHECKS
AUFBEWAHRUNG VON BARGELD**

Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr
freitags bis 18.00 Uhr, sonnabends geschlossen
Telefon 552 Fernschreiber 027 221

Tagesfahrten nach Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

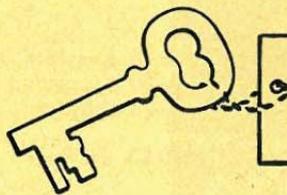


Die nächsten Fahrten finden statt:

	Norderney	ab	an		Norderney	ab	an		Norderney	ab	an
4. 6. Freitag	„Atlantis“	10.00	22.00	14. 6. Montag	„Atlantis“	9.00	20.00	25. 6. Freitag	„Frisia III“	9.00	20.30
8. 6. Dienstag	„Atlantis“	8.30	19.15	18. 6. Freitag	„Atlantis“	10.00	22.00	28. 6. Montag	„Atlantis“	9.00	20.30
11. 6. Freitag	„Atlantis“	8.30	19.30	23. 6. Mittwoch	„Atlantis“	7.30	18.15	29. 6. Dienstag	„Atlantis“	9.00	20.30

Auskunft und Fahrkarten im HELGOLAND - BÜRO, Am Kurplatz — Telefon (0 49 32) 569

Reederei Kapitän CASSEN EILS, Cuxhaven, Gerdstraße 19



OFFNUNGSZEITEN DER KUREINRICHTUNGEN

KURMITTEL-ABTEILUNG (im Wellenbad)

Meerwasser-(Sole-)Bäder, Inhalationen, Schlickanwendungen und Massagen

montags bis freitags 8.00 - 13.00 Uhr 14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends 8.00 - 13.00 Uhr
Pfingstsonntag und Pfingstmontag 9.00 - 12.00 Uhr

Kassenschluß eine Stunde vorher

Schlickanwendungen und Massagen auf Vorbestellung

MEERWASSER-WELLENSCHWIMMBAD mit 22° Wasserwärme

werktags 9.00 - 12.30 Uhr 15.00 - 17.30 Uhr
sonn- und feiertags 9.00 - 12.30 Uhr

Kassenschluß eine halbe Stunde vor Beendigung der Badezeit

FINNISCHE SAUNA im Meerwasser-Wellenschwimmbad

	Damen	Herren
Sonnabend, 5. 6.		9.00 - 12.30 Uhr
Pfingstsonntag, 6. 6.	9.00 - 12.30 Uhr	
Pfingstmontag, 7. 6.		9.00 - 12.30 Uhr
ab Mittwoch, 9. 6.		
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.30 - 12.30 Uhr
freitags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.30 - 12.30 Uhr
montags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr

Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen

BIOMARIS-MeerestIEFWasser (Trinkkurhalle im Wellenbad)

werktags 8.00 - 13.00 Uhr 15.30 - 19.00 Uhr
sonn- und feiertags 8.00 - 13.00 Uhr

KURLIEGEHALLE am Weststrand

werktags 10.00 - 16.00 Uhr
sonn- und feiertags 13.00 - 16.00 Uhr

LESERÄUME im Staatlichen Kurhaus

täglich 10.00 - 21.00 Uhr

MINIGOLF an der Kaiserwiese

werktags 10.00 - 13.00 Uhr 15.00 - 17.00 Uhr
sonn- und feiertags 10.00 - 13.00 Uhr 15.00 - 17.00 Uhr

BADEZEITEN am Nord- und Westbadestrand

täglich 10.00 - 12.45 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr

BADEZEITEN am Ostbadestrand „Weiße Düne“

täglich 10.00 - 12.45 Uhr 14.00 - 16.00 Uhr

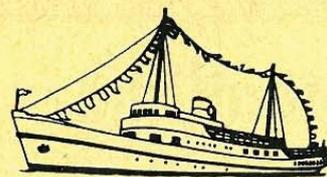
STRANDKORBVERMIETUNG am Nord- und Westbadestrand

in den Umkleidehallen
täglich 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr

STRANDKORBVERMIETUNG am Ostbadestrand „Weiße Düne“

in der Umkleidehalle
täglich 10.00 - 16.00 Uhr

Herzlich Willkommen!



Als Ehrengäste begrüßen wir

Jackson, Hermann, Rheine, zum 46. Male Kaiserstr. 4
 Jürgens, Mary, Altena, zum 42. Male Birkenweg 20
 Wiemer, Wilhelm, Köln, zum 42. Male Schulzenstr. 40
 Zitting, Cornelius, Leer, zum 40. Male Luisenstr. 18
 Schürmann, Felix, Münster, zum 39. Male Haus Daheim
 Beyer, Anton, Dr., Rheine, zum 37. Male Gartenstraße 4
 Eps, Walter, Dr., Eschweiler, zum 37. Male Moltkestr. 10
 Fritsch, Katharina, Essen, zum 34. Male Haus Daheim
 Metzoldt, Leonie, Hannover, zum 34. Male Schulzenstr. 22
 Janssen, Hermann, Osnabrück, zum 33. Male Friedrichstr. 7
 Beseler, Wilhelm, Paderborn, zum 32. Male Kreuzstr. 8
 Däumer, Margret-Ursel, Düsseldorf, z. 31. Male Hs. Seeblick
 Kendzia, Annel., Gelsenkirchen, z. 31. M. J.-Bergh.-Str. 71
 Hagen, Gustav, Osnabrück, zum 30. Male Haus Waterkant
 Rudolph, Arthur, Datteln, zum 28. Male Hot.-Pens. Nowak
 Bulk, Elsa, Bielefeld, zum 28. Male Schulzenstr. 20
 Mehring, Christine, Münster, zum 28. Male Haus Daheim
 Günther, Gretchen, Norden, zum 27. Male Gartenstr. 20
 Kuntzen, Ortrud, Bad Godesberg, z. 27. Male Kaiserstr. 14
 Mikus, Franziska, Schöppingen, z. 27. Male Feldhausenstr. 7
 Mikus, Heinrich, Schöppingen, z. 27. Male Feldhausenstr. 7
 Oppermann, Else, Datteln, zum 27. Male Winterstr. 21
 Paul, Willy, Rheine, zum 25. Male Gartenstr. 4
 Proppe, Paul, Paderborn, zum 25. Male Hotel Pique
 Veltmann, Matthias, Schepsdorf, zum 25. Male Poststr. 4
 Wilke, Elli, Solingen-Ohligs, zum 25. Male Wiedaschstr. 8a
 Schümer, Hans-Wolfg., Dr., Velbert, z. 24. M. Hs. Margarete

Nachtrag Ehrengäste auf Seite 26

Angemeldet bis zum 17. Mai 1965

Albien, Gisela, Essen Nordsee-Haus
 Arns, Katharina, Recklinghausen Haus Daheim
 Auer, Elke, Essen Nordsee-Haus
 Bäcker, Theodor, m. Frau, Bochum Jann-Berghaus-Str. 38
 Bauer, Rosel, Verden Hotel Haus am Meer
 Becher, Alois, m. Frau, Leverkusen Haus Elfriede
 Becher, Josef, m. Frau, Leverkusen Haus Elfriede
 Benedello, Olaf, m. Frau, Osnabrück Haus Waterkant
 Benker, Franz, Rheine Haus Daheim
 Bergmann, Sofie, Krefeld Nordsee-Haus
 Beutner, Gertrud, Hannover Haus Hellmuth
 Beutner, Lisbeth, Hannover Haus Hellmuth
 Boschenriedter, Marie-Luise, m. Sohn, Letmathe-Untergrüne Hotel Haus am Meer
 Budweg, Walter, Düsseldorf Strandvilla Lührs
 Burchardt, Max, Mülheim Haus Waterkant
 Corbach, Wilhelm, m. Frau, Dortmund J.-Berghaus-Str. 38
 Cordes, Hubert, Dr., m. Fam., Bocholt Hotel Haus am Meer
 Dammeyer, Ursel, Hamburg-Rahlstedt Damenpfad 18
 Diestelkamp, Kurt, Gütersloh Parkhotel
 Dornieden, Magdalena, Dortmund Haus Hellmuth
 Dummann, Paula, Hamburg Maybachstr. 16
 Eickenjäger, Fritz, m. Frau, Dützen Gartenstr. 22
 Fitsch, Brunhilde, Wedel Haus Waterkant
 Fröhlich, Hans, Berlin-Charlottenburg Hotel Nowack
 Fuchs, Hans, Dr., m. Frau, Münster Haus Daheim
 Deipenbrock, Lotti, Münster Haus Daheim
 Handriek, Wilhelmine, m. Enkel, Tecklenburg Haus Elfriede
 Hasenkämper, Doris, m. Sohn, Hagen-Haspe Schulzenstr. 17
 Hebrock, Willy, m. Frau, Recke Strandhotel Miramar
 Heimsath, Sophie, Bielefeld Haus Nordland
 Henke, Erich, m. Frau, Beklingen Jann-Berghaus-Str. 38
 Hensel, Ruth, m. 2 Söhnen, Witten Haus Hartwig
 v. Hofe, Wilh., m. Frau, Meßdorf Bundesw.-Erholungs-Heim
 Hoppe, Günter, Dr., Düsseldorf Hotel Kaiserhof
 Höweler, Anni, Osnabrück Damenpfad 18
 Janssen, Aug., m. Frau, Marl Pension Meeresleuchten
 Jannack, Emil, m. Frau, W.-Kleinhammer Haus Ruth
 Josefowitz, Hannel., Duisburg-Hamborn Strandv. Therese
 Kauffmann, Hans-Jürgen, Dortmund Haus Hildeg. Bakker
 Kettler, Willi, m. Frau, Hildesheim Haus Waterkant

Klutmeier, Lina, Erkrath Damenpfad 18
 Knaake, Friedr., m. Frau, Heidelberg Pension Leichte Brise
 Krahe, Lydia, m. 2 Angeh., Mülheim Strandhotel Miramar
 Krieg, Ursula, Berlin Hotel Haus am Meer
 Krings, Lenegunde, Wickrath Hotel Kaiserhof
 Krips, Elvira, Gelsenkirchen Haus Daheim
 Krogmeier, Herm., Hagen Schulzenstr. 17
 Krüger, Walter, m. Frau, Bad Homburg Bundesw.-Erh.-H.
 Kuhlmann, Annemarie, Berlin Parkhotel
 Kummer, Karl, D.-Wanheim Haus Margarete am Meer
 Kurtz, Gerhard, Berlin Bundeswehr-Erholungs-Heim
 Lademann, Gerda, Bremen Haus Margarete am Meer
 Langer, Sigrid, Krefeld Jann-Berghaus-Str. 73
 Lillteich, Jos., Dortmund Frisiastr. 4
 van Loyen, Genoveva, Düren Benekestr. 13
 Lübcke, Margarete, Hamburg-Bramfeld Gartenstr. 30
 Lück, Otto, m. Frau, Rheydt Hotel Belvedere
 Meier, Elisabeth, Hamburg Wilhelm-Augusta-Heim
 Mews, Christel, Recklinghausen Damenpfad 18
 Meyer, Emmy, Hann.-Münden Haus Margarete
 Mory, Erich, m. Frau, Lethmathe-Untergrüne Haus a. Meer
 Müller, Waltraud, Osnabrück Wedelstr. 4
 Musieleek, Elisabeth, Rheine Haus Ruth
 Naumann, Albert, Berlin Damenpfad 18
 Neinhaus, Luise, Essen Nordsee-Haus
 Nelles, August, Bad Neuenahr Kiefernweg 4
 Niemeyer, Gertrud, Bielefeld Haus Nordland
 Oertel, Barbara, Kirchheim n. T. Haus Waterkant
 Ortman, Gustav, Dortmund-Kruckel Seilerstr. 9
 Ottmann, Renate, Hannover Wedelstr. 4
 Paluch, Wilma, Bottrop Haus Elfriede
 Peinemann, Emil, m. Frau, Kettwig Hotel Miramar
 Prickler, Lieselotte, Erichshagen Haus Ruth
 Propach, Robert, Düsseldorf Haus am Meer
 Pulst, Christel, Rheydt Bundeswehr-Erholungs-Heim
 Rademacher, Helene, m. Tochter, Bochum Haus Kleen

FAHRPLAN STADT – „WEISSE DÜNE“

Haltestelle „INSEL-KINO“ Friedrichstraße		Haltestelle BUSBAHNHOF Jann-Berghaus-Straße		Haltestelle OSTBAD „Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.20	13.00	9.25	13.05	9.40	13.20
9.40	—	9.45	13.25	10.00	13.40
10.00	—	10.05	13.45	10.20	14.00
10.20	—	10.25	14.05	10.40	14.20
10.40	—	10.45	14.25	11.00	14.40
11.00	—	11.05	14.45	11.20	15.00
11.20	15.00	11.25	15.05	11.40	15.20
11.40	15.20	11.45	15.25	12.00	15.40
12.20	15.40	12.25	15.45	12.40	16.00
12.40	16.00	12.45	16.05	13.00	16.20
	16.20		16.25		16.40
	16.40		16.45		17.00
	17.00		17.05		17.20
	17.20		17.25		17.40
	17.40		17.45		18.00

Bei Bedarf wird der Fahrplan verdichtet

Fahrtpreis: Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,40 DM

Für Kurkarteninhaber sind Zehner-Fahrkarten zum Preise von 2,50 DM in der Kartenvorverkaufsstelle Friedrichstraße 2 (Haltestelle „Insel-Kino“) in der Zeit von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 14.45 bis 17.30 Uhr erhältlich.

STRANDEXPRESS

Pendelverkehr zwischen

Milchbar/Kaiserwiese und Nordbadstrand/Café Cornelius täglich von 9.30 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr

Fahrtpreis: Einzelfahrt 0,25 DM

Staatliche Strandhallen GmbH.

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen
ist immer ein besonderes Erlebnis!

Für Schwung und gute Laune sorgt an jedem Abend

WERNER GEBHARDT

der Conférencier, von dem man spricht

Es spielt das Tanz- und Schau-Orchester

HEINZ IGEL mit seinen Solisten

die von allen Sendern bekannte Tanzkapelle

Sonnabend, den 5. Juni, 21.00 Uhr

ERÖFFNUNGS-BORDFEST

Als Kaptn: HEIN RIESS, Hamburg

Sonntag, den 6. Juni, 21.00 Uhr

WAHL DER PFINGSTKÖNIGIN

Anmeldung der Teilnehmerinnen erbeten

Montag, den 7. Juni, 21.00 Uhr

Der lustigste Abend der Woche:

GÄSTEKABARETT — Jeder darf auftreten!

(Schläger, Operette, Oper, Vorträge, Instrumentales, Tanz, Artistik usw.) Probe 18.30 Uhr

Dienstag, den 8. Juni, 21.00 Uhr

DAS IDEALE URLAUBSPAAR

Eine fröhliche Konkurrenz

Mittwoch, den 9. Juni, 20.30 Uhr

WIE HÄTTEN SIE'S DENN GERNE?

Ein Wunschtanzabend mit vielen Überraschungen

Donnerstag, den 10. Juni, 21.00 Uhr

GLÜCKSPILZE 1965

Eine Musik-, Tanz- und Quiz-Show

Freitag, den 11. Juni, 21.00 Uhr

GÄSTEKABARETT — Jeder darf auftreten!

12. Juni, 21.00 Uhr: **Großes Strandfest** in allen Räumen

13. Juni, 21.00 Uhr: **Bordfest** mit Hildegund Carena

14. Juni, 20.30 Uhr: **Kurgäste-Begrüßungsabend**

15. Juni, 21.00 Uhr: **Mr. Twist / Lady Letkiss
contra WienerWalzer**

16. Juni, 20.30 Uhr: **Strand-Casanova 1965**
Eine fröhliche Konkurrenz

17. Juni, 21.00 Uhr: **Geschlossen**

18. Juni, 21.00 Uhr: **Gästekabarett**

Weitere Veranstaltungen siehe Plakataushang



In unserer **HAUSBAR** spielt für Sie
allabendlich **HORST LACHMUTH**

Besuchen Sie unser gemütliches
„**BRÄUSTÖBEL**“

Unter gleicher Leitung:

Café - Konditorei FRÖHLE
GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

**Erstklassige
KONДИТОРЕИ-ЕРЗЕУГНИСШЕ
ЕИШ · ГЕПФЛЕГТЕШ БИЕР**

Im Ausschank:
**DORTMUNDER
RITTER БИЕР**

INTERNATIONALE TANZMUSIK
bis 1.00 Uhr nachts

Reitz, Ottilie, Düsseldorf	Bundeswehr-Erholungs-Heim
Reitz, Christa, m. Sohn und 1 Schül., Düsseldorf	Bundeswehr-Erholungs-Heim
Richter, Anneliese, Haltern	Haus Waterkant
Röhl, Ernst, m. Frau, Düsseldorf	Nordsee-Haus
Schaefer, Herb., Dr., m. Frau, Bad Godesberg	Bundeswehr-Erholungs-Heim
Scharrer, Maria, Erlangen	Nordsee-Haus
Scheuffler, Cäcilie, Dr., Buchschlag	Haus Daheim
Schlia, Hedwig, Emden	Haus Daheim
Schlopsnies, Willy, Bielefeld	Haus Elfriede
Schlott, Margrit, Dortmund	Haus Hellmuth
Schlüter, Karl, m. Frau, Selm	Damenpfad 18
Schneider, Friedr., Dr., Bochum	Haus Daheim
Schröder, Eberh., m. Frau, Kassel	Hotel Belvedere
Schulze, Ulrike, Duisburg	Haus Margarete am Meer
Schürmeyer, Heinz, Dr., m. Fam., Warendorf	Hot. Kaiserhof
Schwarze, Gerrit, m. Fam., Neubeckum	Halemstr. 12a
Schwarze, Herb., m. Fam., Gelsenkirchen	Halemstr. 12a
Seinzel, Kurt, Duderstadt	Hotel Pique
Seitz, Ludw., m. Frau, Bad Godesberg	Bw.-Erhol.-Heim
Selbach, Elvira, Erkrath	Damenpfad 18
Sitz, Helene, Braunschweig	Haus Morgensonne
Sofka, Else, Castrop-Rauxel	Haus Waterkant
Speda, M.-Luise, Lünen	Haus Hildegard Bakker
Spilker, Luise, m. 2 Töcht., Dutzen	Gartenstr. 22
Steinberg, Karl, m. Fam., W.-Elberfeld	Hotel Belvedere
Stock, Renate, Rinkerode	Haus Ursula
Strathausen, Werner, m. Frau, Bielefeld	Haus Daheim
Strathausen, Dr., Bielefeld	Haus Daheim
Streubel, Alfr., m. Frau, Osnabrück	Moltkestr. 16
Theegarten, Felix, Düsseldorf	Strandv. Lührs
Thöne, Heinr., m. Frau, Bielefeld	Haus Waterkant
v. der Thüsen, Dr., m. Frau, Hüls	Hotel Pique
Timmermann, Carl, Essen	Damenpfad 18
Turnsek, Rita, Duisburg	Haus Margarete am Meer
Verspohl, Henriette, Hamm	Haus Daheim
Werner, Hans M., m. Frau, Essen	Haus Nordland
Wesselmann, Hans, Ibbenbüren	Haus Sonneneck
Westrup, Christel, Bad Wimpfen	Haus Waterkant
Wibbeling, Gertr., Brambauer	Hotel Pique
Wiemer, Wilh., Köln	Schulzenstr. 40
Wiersberg, Gertr., Hamburg	Wilhelm-Augusta-Heim
Willcke, Gerh., Braunschweig	Haus Margarete am Meer
Wittock, Luise, Gelsenkirchen	Friedrichstr. 1
Woltmer, Bernh., m. Tochter, Leer	Bundesw.-Erhol.-Heim
Tagung Energie-Versorg. Hannover	21 Pers. Hotel Pique

Angemeldet bis zum 18. Mai 1965

Abel, Hermann, Delmenhorst	Hotel Pique
Andershöfer, Friedel, Herne	Gartenstr. 40
Bechler, Annemarie, Duisburg	Haus Delang
Bellscheidt, Hilde, Essen-Borbeck	An der Schanze 9
Beyer, Brigitte, m. Kind, Bremen-Schönebeck	Wedelstr. 4
Beyer, Michael, Hamburg-Lokstedt	Kdh. Sausewind
Borges, Günter, Essen-Dellw.	Goebenstr. 3
Büsselmann, Elisabeth, Solingen	Südhoffstr. 17
Degenhardt, Elsbeth, Münster	Frisiastr. 5
Demes, Anna, Stadtlohn	Haus Atlantik
Demes, Franziska, Stadtlohn	Haus Atlantik
Dickneite, Erika, Düsseldorf	Kdh. Sausewind
Drecker, Hildegard, Dortmund	Hotel Kaiserhof
Fennemann, H.-Werner, Hagen	Seilerstr. 4
Felithan, Helmut, m. Frau, Dortmund	Goebenstr. 3
Fietz, Annemarie, Bad Salzuflen	Bundesw.-Erhol.-Heim
Galley, Elke, Langendamm	Gartenstr. 51
Gewehr, Walter, m. Fam., Oberhausen	Goebenstr. 3
Gobbers, Emil, m. Frau, Düsseldorf	Staatl. Kurhotel
Gockel, Margret, Leverkusen	Strandv. Therese
Gottlob, Emil, m. Frau, Krefeld	Haus Boomgarden
Götz, Elsa, Hamburg	Janusstr. 10
Hasper, Lena, Bad Homburg	Haus Seeschwalbe
Hasper, Monika, Herne	Haus Seeschwalbe
Heinkel, Andreas, Pforzheim	Kdh. Sausewind
Hemesoth, Ilse, Dortmund-Wellinghofen	Haus Margarete
Hillbrenner, Ulrich, m. Frau, Essen	Luisenstr. 27
Hoefl, Gerhard, Berlin	Wedelstr. 4
Höfer, Julius, Emden	Damenpfad 18
Hoffmann, Elisabeth, Bremen	Frisiastr. 6
Holtz, Eleonore, m. 1 Pers., Wuppertal-B.	Strandv. Therese
Kappelhoff, Amalie, Hilstrup	Jann-Berghaus-Straße 8a
Kesper, Heinrich, Hagen	Adolfsreihe 2
Kopytciok, Anne, Hilstrup	Jann-Berghaus-Straße 8a
Köster, Margarete, Hagen	Hotel Pique
Krause, Georg, m. Frau, Hamburg	Oderstr. 11

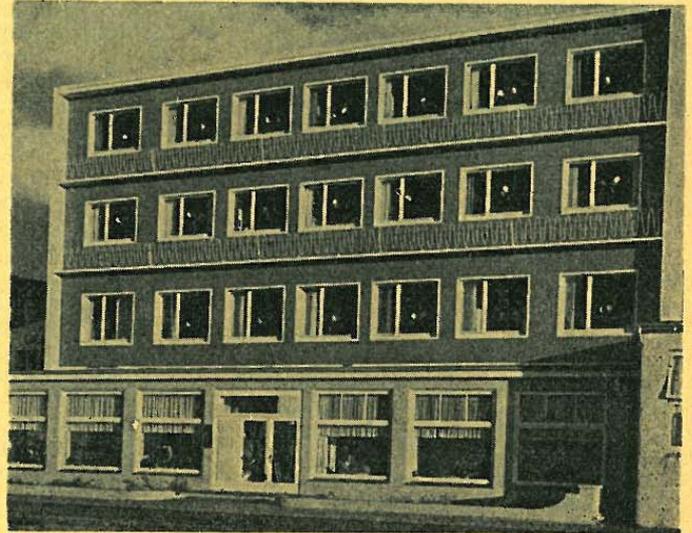
Lach, Janina, Hilstrup Jann-Berghaus-Straße 8a
 Lange, Otto, m. Frau, Kassel Staatl. Kurhotel
 Langer, Regina, Osnabrück Am Weststrand 14
 Speldrich, Elisabeth, Harderberg Am Weststrand 14
 Langer, Walther, Hannover Hotel Pique
 Mender, Franz, m. Fam., Castrop-Rauxel Schulzenstr. 12a
 Mücke, Magdalene, Nürnberg Haus Pleines
 Niemann, Herbert, Delmenhorst Hotel Pique
 Nölle, Hermann, m. Fam., Münster Bundesw.-Erhol.-Heim
 Pospiech, Berlin Strandvilla Therese
 Rehwinkel, Brnhard, m. Frau, Hamm Herrenpfad 7
 Rhode, Therese, Hoberge-Nerentrup Frisiastr. 5
 Rieber, Willi, m. Frau, Stuttgart Bundesw.-Erhol.-Heim
 Rose, Dora, Heeren-Werve Gästehaus Marga
 Sasse, Irmela, Dr., Wuppertal-B. Nordhelmstr. 25
 Schichholz, Elfriede, Mönchengladbach Bundesw.-Erhol.-H.
 Schiefer, Gertrud, Köln-Mauenheim Haus Seeschwalbe
 Schindler, Ernst, m. Fam., Stromberg Seilerstr. 4
 Schlüter, Edo, Bremen Hotel Kaiserhof
 Schmidt, Rudolf, Salzgitter Haus Elisabeth
 Schmitz, Ferdinand, m. Frau, Pützstück Nordsee-Haus
 Schmieder, Elisabeth, Bremen Herrenpfad 7
 Schröer, Ernst, Mülheim Haus Delang
 Schumacher, Hans, Ückesdorf Bundesw.-Erholungs-Heim
 Schwarz, Franz, m. Frau, Wuppertal-B. Nienburgstr. 1
 von Seggern, Ilse, Delmenhorst Adolfsreihe 2
 Söhler, Hermann, m. Frau, Peine Hotel Pique
 Stakemeier, Adolf, Dr., Dortmund Haus Marg. am Meer
 Stuckemann, Hedwig, Bochum Winterstr. 11
 Thaege, Erich, m. Frau, Hagen Bundesw.-Erhol.-Heim
 Thiens, R. L., m. Frau, Bad Godesberg Hotel Pique
 Tilenius, Hellmut, Dr., Halver Damenpfad 18
 Viezens, Adolf, Recklinghausen Moltkestr. 16
 Vollmer, Joseph, m. Fam., Essen-Weiden An der Schanze 1
 Vollmer, Marianne, Essen-Kupferdreh An der Schanze 1
 Walter, Horst, m. Frau, Kassel Staatl. Kurhotel
 Weede, Ursula, Berlin Gästehaus Pleines
 Weinhold, Friedrich, m. Frau, Recklinghausen Gartenstr. 55
 Wintzer, Annie, Hannover Hotel Pique
 Wüsthoff, Eva, Düsseldorf Hotel Kaiserhof
 Zielke, Ernst, Bad Homburg Bundeswehr-Erhol.-Heim

Angemeldet bis zum 19. Mai 1965

Adamsen, Emma, Hamburg Haus Südwesthörn
 Alving, Reinhard, m. Fam., Lengerich Bogenstr. 6
 Bartylla, Richard, m. Frau, Einbeck Rheinstr. 32
 Berens, Anna, Sundern Heinrichstr. 4a
 Berens, Therese, Grevenstein Heinrichstr. 4a
 Bröker, Astrid, Wattenscheid Kdh. Düdensender
 Costard, Uwe, Bremen Haus am Mer
 Dalhoff, Albert, m. Frau, Münster Haus Waterkant
 Deich, Wilhelm, m. Frau, Braunlage Haus Waterkant
 Droege, Joseph, Dr., m. Frau, Kempen Haus Antje
 Fahnenstich, Josef, Düsseldorf-Urdenbach Bismarckstr. 11
 Fischer, Gerhard, m. Fam., Dortmund Nordsee-Haus
 Göldner, Gudrun, Frankfurt Strandv. Lührs
 Hartmann, Anna, m. Schw., Krefeld Jann-Berghaus-Str. 73
 Heinrichsen, Lieselotte, m. Fam., Essen-Altenessen Seilerstr. 18a
 Heuer, Gerda, Petershagen Haus Waterkant
 Hoenmanns, Erich, Dr., Köln-Marienburg Villa Erika
 Horn, Heinrich, Bochum Frisiastr. 6
 Huhnstock, Wilhelm, m. Frau, Hannover Haus Südblick
 Jahn, Otto, Gelsenkirchen-Buer Benekestr. 9
 Kern, Martin, Solingen Kdh. Düdensender
 Kobbe, Ursula, Pelkum Benekestr. 47
 Köth, Martha, Büdingen Schmiedestr. 12
 Kropp, Rolf, m. Frau, Hagen Benekestr. 10a
 Kundmüller, Lore, Lippstadt Haus Margarete a. Meer
 Lütz, Anna, Unna Moltkestr. 5
 Mayer, Claus, m. Frau, Heinstadt Lippestr. 5
 Mischok, Elisabeth, W.-Vohwinkel Haus Daheim
 Neubauer, Herta, Hannover Birkenweg 18
 Nolte, Helma, Wennigsen Pension Knigge
 Pikos, Lucia, Bielefeld Seilerstr. 18a
 Pilz, Edith, m. 2 Töcht., Salzgitter Viktoriastr. 6
 Probst, Gisela, m. Sohn, Oker Pension Leichte Brise
 Riße, Wilhelm, m. Schw., Massen Kdh. Dünenrose
 Sand, Edith, Hamburg Hotel Pique
 Gräfin Saurina, Margarete, Baden-Baden Kirchstr. 2
 Schärff, Henry, Kassel Haus Südblick
 Schaub, Grete, Ferndorf Haus Waterkant
 Schlüter, Anna, Paderborn Haus Daheim
 Schwenk, Hans, m. Frau, Dortmund Haus am Meer
 Steinkat, Anna, Emden Karlstr. 2

haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER
 NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9
 RUF 419



Das neuerstellte, moderne Haus garni direkt am Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer
 Zentralheizung · Große Seeterrasse
 Ganzjährig geöffnet

SEEZIMMER

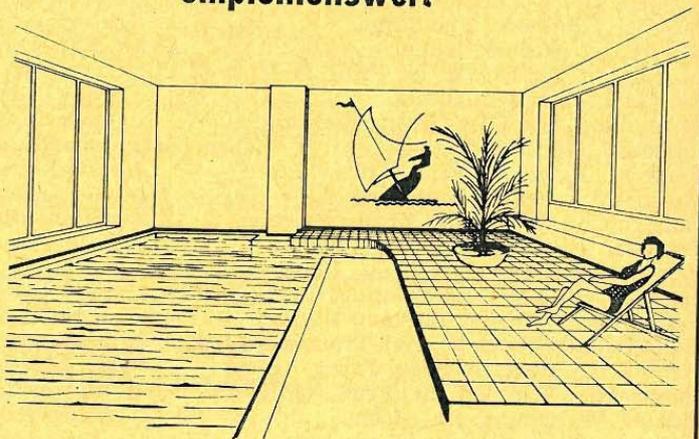
Sommersaison DM 12,00 bis 14,00
 Frühjahr und Herbst DM 10,00 bis 12,00

GARTENZIMMER

Sommersaison DM 8,00 bis 9,00
 Frühjahr und Herbst DM 8,00

Frühstück DM 2,50
 zuzüglich 10 Prozent Bedienungsgeld

**Für die Frühjahrs- und Herbst-Kurgäste
 unseres Hauses besonders
 empfehlenswert**



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad
 mit einer ständigen Wassertemperatur
 von 23 Grad Wärme

HOTEL-PENSION COORDES neu erbaut 1962/63

Frisiastraße / Ecke Maybachstraße · Tel. 04932 - 516

ist das ganze Jahr geöffnet

Zimmer mit Telefon

Zimmer-Duschen · Etagen-Bäder · Lift

Behagliche Aufenthaltsräume

Zentral gelegen

Fünf Minuten vom Nordstrand

Stöcker, Konstanze, Bredenbruch
Trentzsch, Walter, Hannover
Vogel, Margit, m. Enkel, Düsseldorf
Vormbusch, Detlef, m. Frau, Haltern
Wagner, Paul, m. Frau, Werl
Walter, Hedwig, Hannover
Westermann, Fritz, W.-Elberfeld
Wiebe, Elise, Bremen
Wiebe, Marianne, Moskau
Winterstetter, Thomas, Heusenstamm
Zumstruhl, Karl-Bernd, m. Frau, Dortmund

Kdh. Dünenrose
Haus am Meer
Haus Südblick
Haus am Meer
Strandv. Lührs
Birkenweg 18
Viktoriastr. 6
Villa Erika
Villa Erika
Kdh. Dünenrose
Hs. Waterkant

Angemeldet bis zum 20. Mai 1965

Becker, Helga, m. Sohn, Lendringsen
Becker, Ingeborg, Menden
Berger, Wolfgang, m. Fam., Neckargemünd
Berghold, Walter, m. Fam., Ludwigshafen
Böhringer, Arthur, m. Frau, Tübingen
Borchardt, Gisela, Schmallebenberg
Both, Elfriede, m. Sohn, Alsfeld
Brinkmann, Kurt, m. Frau., Ennepetal-V.
Clemens, Elisabeth, Bremen
Clemens, Elisabeth, Hagen
Dalchow, Bremen
Dünschede, Werner, Wuppertal
Eck, Elisabeth, m. Sohn, Köln
Ehinger, Pius, m. Frau, Unterkochen
Fisseler, Helga, Hagen
Fricke, Käte, Göttingen
Genheimer, Lieselotte, Ulm
Goldstein, Hildegard, Bielefeld
Haase, W., m. Frau, Dortmund
Hasenjürgen, Friedrich, m. Frau, Kamen
Haufler, Auguste, m. Tochter, Korntal
Hesse, Helmuth, Minden
Hütter, Josef, Bünde
Kionka, Gerda, Wiesbaden
Kipp, Willi, Dortmund-Beeck
Kirchers, Heinz, Steinheim
Klotz, Hans, Kitzbühel
Knüppel, Gertrud, Hamburg
Köhne, Anneliese, Wesel
Lackner, Ursula, Kitzbühel
Lange, Fritz, m. Tochter, Hannover-Linden
Les, Hans, Hannover
Lessle, Heinz, Wasseralfingen
Lieschke, Hildegard, Stuttgart
Maletzky, Wolfgang, m. Fam., Herford
Mallon, Lotte, Düsseldorf
Martin, Adalbert, Freiburg
Mauritius, Walter, Bünde
Meyer auf der Heyde, m. Frau, Duisburg
Mickoleit, Emilie, Altena
Munscheid, Erich, m. Frau, Bochum
Oberlies, Gertrud, Hagen
Oborski, Fritz, m. Frau, Düsseldorf
Rosalski, Irmgard, Hamburg
Sauerborn, Willy, m. Frau, Speyer
Schaper, Albert, Hamburg
Schlichting, Oskar, m. Frau, Celle
Schmitt, Wilhelm, Bad Gandersheim
Schneider, Heinrich, Castrop-Rauxel
Schnitzbaumer, Johanna, Traunstein
Scholz, Albrecht, m. Frau, Iburg
Schoregge, Wilfried, m. Frau, Gütersloh
Schuh, Waldemar, Dr., Esens
Selbeck, Otto, m. Frau, Ratingen
Spillner, Anneliese, Bielefeld
Steggemann, Johanna, Dr., Tilbeck
Stehle, Anni, Hohenlimburg
Stiefeling, Käte, Berlin
Vogelberg, Claus-A., Münster
Weber, Aenne, Bremen
Wottawa, Günther, Mergelstetten

Viktoriastr. 9
Viktoriastr. 9
Hot. Miramar
Nordsee-Haus
Hotel Pique
Seilerstr. 3
Luisestr. 22
Hot. St. Hamburg
Gartenstr. 11
Jann-Berghaus-Str. 84
Hotel Stadt Hamburg
Hotel Belvedere
Luciusstr. 26
Marienstr. 3
Jann-Berghaus-Str. 84
Haus Herbst
Haus Harzburg
Haus Westend
Haus Hartwig
Gartenstr. 4
Haus Westend
Marienstr. 3
Haus Herbst
Hotel Kaiserhof
Hotel Belvedere
Marienstr. 3
Parkhotel
Haus Westend
Haus Westend
Parkhotel
Nordhelmstr. 82
Hotel Pique
Marienstr. 3
Haus Hedwig
Haus Harzburg
Birkenweg 21
Viktoriastr. 9
Hotel Kaiserhof
Heinrichstr. 7
Haus Dörte
Oderstr. 12
Jann-Berghaus-Str. 84
Heinrichstr. 7
Haus Columbus
Staatl. Kurhotel
Hotel Pique
Haus Columbus
Hotel Coordes
Schulzenstr. 22
Viktoriastr. 9
Luisestr. 5
Hotel Nowack
Winterstr. 5
Wedelstr. 4
Gartenstr. 4
Winterstr. 22
Hotel Seeadler
Halemstr. 3
Gartenstr. 11
Gartenstr. 11
Marienstr. 3

HAUS SYLVIA

Damenpfad 17

Direkt am Weststrand

Im Ausschank:

WICKÖLER

Knyphausenstraße 3

Nähe Nordstrand

Modern eingerichtete Fremdenzimmer

Ganzjährig geöffnet - Zentralheizung

Gute Küche - Gepflegte Aufenthaltsräume

Angebot und Prospekt bitte anfordern

Herbst- und Winteraufenthalt ermäßigte Preise

Bes.: B. Tjaden

Telefon 428

Angemeldet bis zum 21. Mai 1965

Becker, Bodo, m. Fam., Ostwig
Boes, Heinrich, m. Frau, Münster
Börnig, Gertrud, Lüdenscheid
Bücker, Maria, Ibbenbüren
Bude, Hanna, Wangerooge
Brüll, Ursula, Salzgitter-Lebenstedt
Brune, Wilhelm, m. Frau, Bödefeld
Bruns, Klaus-Peter, Reinhausen
Conrad, Otto, Kiel
Dammeyer, Ursel, Hamburg
Dietz, Lieselotte, Lich
Dürkop, Bernhard, m. Fam., Wolfenbüttel
Fink, Maria, Neviges
Flunkert, Hanny, Wuppertal-Ronsdorf
Flunkert, Kurt, Wuppertal-Ronsdorf
Göder, Horst, Dortmund
Grotten, Gertrud, Köln-Kalk
Gräfin Kersenbrock, Johanna, Garmisch-P.
Habekost, Friedrich, Hamburg
Habich, Kurt, m. Frau, Hannover
Hahn, Karl, Kaiserslautern
Haschmann, Bernhard, Münster
Hinnenberg, Carl, m. Frau, W.-Barmen
Hinnenberg, Ida, m. Schw., W.-Barmen
Homuth, Herbert, m. Frau, Darmstadt
Hopmann, Emmi, m. Sohn, Hattingen
Kelp, Albrecht, m. Frau, Bremen
Kendzia, Anneliese, Gelsenkirchen
Keßler, Paul, m. Frau, Bochum
Knorsch, Marlene, m. Fam., Hagen
Kopittke, Gertrud, Hamburg
Kurek, Manfred, m. Fam., Duisburg
Lange, Ilse, Hannover
Loos, Marga, m. Sohn, Wittlaer
Mahnke, Gertrud, Frankfurt
Mahrt, Wilhelm, m. Frau, Dortmund
Mertens, Heinr., Herne
Michel, Magdal., Dortmund
Neubauer, Lucie, Berlin
Oberkalkofen, Edeltr., m. 2 Söhnen, Dornap
Oppermann, Christel, Hagen
Pohl, Annel., Opladen
Rehfeldt, Anni, Dortmund
Rexroth, Friedr., m. Frau, Bad Vilbel
Riedel, Hilde, Bielefeld
Röger, Maria, Essen
Schaper, Hans, Wuppertal
Schierbaum, Karl, Herford
Schikora, Joh., Münster
Schlick-Berndt, Johanna, Wiesmoor
Schmitz, Ella, Bochum
Söker, Klaus, Bad Honnef
Speck, Ewald, Kirchhain
Staudte, Miriam, Gürzenich
Stein, Ingrid, Düren
Stump, Joh., m. Fam., Köln
Thele, Toni, Schwelm

Vita Nova
Thom.-Morus-Heim
Luisestr. 27
Haus Waterkant
Hotel Pique
Haus Waterkant
Vita Nova
Haus Delang
Vita Nova
Vita Nova
Vita Nova
Haus Waterkant
Thomas-Morus-Heim
Haus Waterkant
Haus Waterkant
Schulzenstr. 45
Haus Daheim
Viktoriastr. 9
Hotel Pique
Halemstr. 9
Hotel Pique
Haus Daheim
Moltkestr. 14
Moltkestr. 14
Vita Nova
Frisiastr. 27
Haus Delang
J.-Berghaus-Str. 71
Vita Nova
Haus Elfriede
Nordsee-Haus
Vita Nova
Haus Hilde
Haus Waterkant
Haus Waterkant
Feldhausenstr. 10
Haus Elfriede
Strandvilla Feodora
Frisiastr. 17
Thom.-Mor.-H.
Haus Elfriede
Haus Daheim
Haus Waterkant
Viktoriastr. 9
Haus Marg. am Meer
Haus Waterkant
Haus Waterkant
Hotel Pique
Thomas-Morus-Heim
Viktoriastr. 9
Frisiastr. 27
Hotel Europ. Hof
Schuchardts Hotel
Haus Elfriede
Haus Elfriede
Vita Nova
Damenpfad 19

STRAND-CAFÉ und

STRAND-RESTAURANT

Im Ausschank:

„Giftbude“

SEETERRASSE AM WESTSTRAND



Vöing, Josef, m. Frau, Essen
 Wallbraun, Maria, Recklinghausen
 Walter, Hilde, Hamm
 Weber, Fritz, W.-Elberfeld
 Weede, Ursula, Berlin
 Weidauer, Herta, Berlin
 Witt, Gisela, Hamburg
 Wolff, Kurt, m. Frau, Essen
 Ziehme, Alexander, Bedburg
 Zollmarsch, Annegret, Leverkusen

Haus Kriegsmann
 Haus Hilde
 Haus Marg. am Meer
 Gartenstr. 58
 Vita Nova
 Haus Elfriede
 Vita Nova
 Haus Waterkant
 Luisenstr. 27
 Haus Daheim

Angemeldet bis zum 22. Mai 1965

Amedinck, Anton, Essen
 Austrup, Maria, Sendenhorst
 Barheine, Kurt, Braunschweig
 Behrhorst, Wilhelm, m. Frau, Rahden
 Bulle, Klaus Björn, Washington
 Escher, Rolf, Hagen
 Faehnte, Claus, m. Frau, Hagen
 Friedrich, Werner, Berlin
 Fröde, Arthur, Wiesbaden

Hotel Meeresstrand
 Thomas-Morus-Heim
 Nordsee-Haus
 Pension Knigge
 Hotel Europ. Hof
 Haus am Meer
 Haus Cornelius
 Hotel Seeadler
 Schuchardts Hotel

Gorn, Paul, m. Frau, Düsseldorf
 Groß, Karin, Homberg
 Gruhl, Hans, m. Frau, Hannover
 Gündchen, Hermann, m. Fam., Münster Thom.
 Heilmann, Eva, Nürnberg
 Hildebrand, Richard, Junkersdorf
 Holert, Luise, Geesthacht
 Holert, Emil, Geesthacht
 Holland., Georg, Prof. Dr., Köln
 Honneth, Franziska, Oberstaufen
 Hülsmann, Richard, Wengern
 Hüsclerath, Adelheid, Solingen-Gräfrath
 Ipsen, Peter, m. Frau, Hamburg
 Jenssen, Lennert, m. Fam., Wedel
 Kalversberg, Richard, Hochdahl
 Kottenhoff, Kläre, Büderich
 Lehmann, Ella, Bad Oeynhausen
 Lichtenholm, Margret, Hannover
 Nuwel, Werner, m. Frau, Berlin
 Ohrtmann, Wilh., Frankenberg
 Pallen, Leo, Aachen
 Paschke, Elisabeth, Meinerzhagen
 Pasenau, Walter, Hannover
 Pffingsten, Else, Soest
 Pfisterer, Ella, Mannheim
 Richter, Gerhard, Bruchsal
 Rogall, Erich, m. Frau, Hamburg
 Rogacki, Alfred, Berlin
 Sauer, Hella, Mannheim
 Schantz, Ulrich, München
 Schultz, Lotte, Düsseldorf
 Schwartz, Elisabeht, Gymnich
 Seirig, Alfred, Metzhausen
 Sester, Maria, Gymnich
 Sinemus, Ingrid, Hagen
 Sinemus, Doris, Hagen
 Spohr, Düsseldorf
 Termeer, Günther, Dr., Reinbeck
 Thiele, Karl-Dieter, Essen
 Vennekel, Erich, Dr., m. Fam., Wadersloh
 Vogler, Karlheinz, Lemgo
 Wannemacher, Walter, Groß-Timmern
 Warzecha, Sieglinde, Bielefeld

Nordsee-Haus
 Haus am Meer
 Haus am Meer
 Thom.-Morus-Heim
 Haus Seeblick
 Strandv. Therese
 Haus am Meer
 Haus am Meer
 Pension Hahn
 Hotel Europ. Hof
 Haus Seeblick
 Haus Jacobs
 Haus Cornelius
 Hotel Germania
 Hotel Germania
 Hotel Germania
 Roonstr. 4
 Hotel Germania
 Haus am Meer
 Haus Herlyn
 Hotel Germania
 Roonstr. 6
 Schuchardts Hotel
 Hotel Meeresstrand
 Hotel Germania
 Hotel Europ. Hof
 Haus am Meer
 Hotel Germania
 Hotel Germania
 Hotel Germania
 Hotel Germania
 Hotel Nowack
 Nordhelmstr. 92
 Hotel Germania
 Nordhelmstr. 92
 Hotel Germania
 Hotel Germania
 Hotel Germania
 Hotel Europ. Hof
 Hotel Germania
 Haus am Meer
 Luisenstr. 22
 Haus am Meer
 Hs. Morgensonne
 Luisenstr. 28

Angemeldet bis zum 24. Mai 1965

Ackermann, Manfred, Köln
 Adrian, Werner, Dr., Karlsruhe
 Andrae, Oswald, Jever

Hotel Pique
 Haus am Meer
 Hotel Pique



**Ein Geschenk
 Friesischer Braukunst**

Die Menschen der friesischen Landstriche und Inseln an den Nordseeküsten schätzen das Echte, das Gediene. Ihre handwerkliche Kunst hat schon von alters her einen guten Ruf. Heute pflegen die Braumeister des „Friesischen Brauhauses“ zu Jever die Tradition echter Braukunst. Aus bestem Hopfen und Malz und mit einem von der Natur begünstigten, klaren Brauwasser schufen sie

Das Bier für Anspruchsvolle JEVER PILSENER

Axt, Ludwig, Wesel	Haus Daheim
Bauer, Helga, Oberhausen	Hotel Cordes
Baumann, Heinr., m. Frau, Frankfurt	Nordsee-Haus
Berg, Wilhelm, Wanne-Eickel	Parkhotel
Brand, Karl-Herm., m. Frau, Wilhelmshaven	Goebenstr. 3
Brenner, Toni, Bremen	Kreuzstr. 8
Brunnert, Maria, Zisenhausen	Haus Düro
Buch, Toni, m. Frau, Petersberg	Jann-Berghaus-Str. 81
Büttner, Walter, Bremen	Hotel Miramar
Carstaedt, Fritz, m. Tochter, Coburg	Benekestr. 46
Cäsar, Lore, Düren	Hotel Kaiserhof
Cordes, Rolf, Köln	Hotel Friese
Dahlhaus, Hanna, W.-Elberfeld	Haus Waterkant
Dammann, Horst, m. Fam., Detmold	Haus Hartwig
von Deeters, Brigitte, Rheinhausen	Lippestr. 7
Dehler, Günter, m. Fam., Frankfurt	Oderstr. 11
Denker, Ilse, Hilden	Winterstr. 20
Diedrich, Heinz, m. Frau, Espelkamp	Haus Kleen
Dolezich, R., Burgsteinfurt	Georgstr. 6
Döb, Heinrich, m. Frau, Mainz	Luisenstr. 22
Drepper, Gisela, Düsseldorf	Haus Rheingold
Drews, Eva-Luise, Hildesheim	Jann-Berghaus-Str. 73
Dyk, Friedel, m. Tochter, Duisburg-Rahm	J.-Bergh.-Str. 2
Emmelius, Hans-Herm., Dr., Hagen	Bruns Hotel
Falk, Fritz, m. Frau, Munderloh	Bruns Hotel
Fetting, Fritz, m. Fam., Dortmund-Brackel	Roonstr. 4
Fischer, Werner, m. Fam., Essen	Marienstr. 12

**DORTMUNDER
 BIERSTUBEN**

PARK-HOTEL-RESTAURANT

Erstklassige Küche
 Gepflegte Getränke

„IM D-ZUG“

Der springende Punkt für den Gast:

Im Ausschank:

Norderneys größte

ein gutes Essen – gut bürgerliche Küche

Veltins Pilsener

Bier-Bar

Auswahl an Kinderessen

**DORTMUNDER
 ACTIEN-BIER**

MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE

Beratung und Behandlung durch
ärztliche geprüfte Fußpflegerin

HÖHENSONNE - Original Hanau

Anmeldung erbeten

Salon Tuck

Friedrichstraße 16

Telefon 2482

Mitglied des Zentralverbandes der Fußpfleger



Carl Zuckerschhoff

Fischer, Wilhelm, m. Frau, München	Haus Jacobs
Flessner, Almuth, Esens	Jann-Berghaus-Str. 73
Fondermann, Rolf, m. Frau, Wesel	Luisenstr. 5
Friedrich, Horst, Wanne-Eickel	Leichte Brise
Fritsch, Katharina, Essen	Haus Daheim
Fröde, Arthur, Wiesbaden	Hotel Germania
Gardziella, Paul, m. Frau, Frankfurt	Bundesw.-Erh.-Heim
Gärtner, Elsa, Münster	Schulzenstr. 42
Gebhardt, Friedr., m. Frau, Berlin	Haus Sylvia
Gerhardt, Erich, m. Fam., Ahlen	Haus Hilde
Gneuss, Rud., m. Frau, Stuttgart	Hotel Pique
Götz, Karlheinz, Vlotho	Hotel Friese
Hahne, Emil, m. Frau, Gladbeck	Haus Daheim
Hampe, Fritz, Hamburg	Hotel Pique
Hansen, Peter, m. Frau, Kuchenheim	Villa Felicitas
Hansen, Winfried, M.-Gladbach	Villa Felicitas
Hauxleden, Heinz, m. Frau, Essen	Nordsee-Haus
Harbost, Ida, Dortmund	Jann-Berghaus-Str. 73
Hartenstein, Karl, m. Sohn, Dortmund	Brunns Hotel
Havers, Hilde, m. Sohn, Stockum	Georgstr. 1
Hecht, Ruth, Nürnberg	Haus Daheim
Hecker, Heinz, m. Fam., Lünen	Haus Rheingold
Hegewald, Wilfrid, Hamburg	Hotel Pique
Henrici, Eugen, m. Frau, Hannover	Haus Daheim
Henschen, Günther, m. Frau, Münster	Haus Hartwig
Hess, Ely, Hannover	Langestr. 14
Hoffmann, Siegb., München	Bundesw.-Erholungs-Heim
Holzappel, Gerh., Waldkappel	Jann-Berghaus-Str. 2
Hönecke, Herb., m. Frau, Kamen	Hotel Haus am Meer
Jäger, Karl, m. Frau, Dortmund	Heinrichstr. 4a
Schuchardt, Heinr., Dortmund	Heinrichstr. 4a
Jänicke, Else, Berlin	Nordsee-Haus
Jaques, Michelle, Genf	Haus Waterkant
Karlipp, Ursula, Stuttgart	Nordsee-Haus
Käser, Josefa, Geisenfeld	Haus Sylvia
Kastner, Ruth, Reberlah	Oderstr. 11
Kauermann, Hans, m. Fam., Hagen	Schulzenstr. 12
Kauermann, Wilh., m. Frau, Hagen	Schulzenstr. 12
Kauwertz, Frank, Kaldenkirchen	J.-Berghaus-Str. 73
Keilbach, Julius, m. Frau, Frankfurt	Nordsee-Haus
Kellersmann, Lydia, Iburg	Haus Daheim
Kestner, Paul, m. Frau, Witten	Haus Rheinland
Kirchhoff, Rainer, Dortmund	Friedrichstr. 1
Klauser, Hete, Münster	Strandvilla Therese
Kleine-Horst, Herta, Löhne	Nordsee-Haus
Klompkow, Friedrich, Neustadt	Haus Kleen
Knorrenschild, Rosem., Dolberg	Feldhausenstr. 7
Koberg, Hildegard, Münster	Strandvilla Therese
Kohlhauf, Renate, Ahlen	Feldhausenstr. 7
Kokoschka, Siegfried, Karlsruhe	Hotel Haus am Meer
Koopmann, Ilse, Gronau	Haus Sylvia
Koopmann, Ernst, Hetlingen	Benekestr. 39
Krämer, Heinr., m. 2 Söhn., Dortmund	An der Schanze 10
Krämer, Herm. J., m. Frau, Alsdorf	Hotel Kaiserhof
Krebs, Emil, Lübeck	Nordsee-Haus
Kreifelts, Magdal., Köln	Luciusstr. 26

Hotel-Pension und Restaurant Rheingold

Herrenpfad / Ecke Langestraße

Telefon 614

WEIN-, BIER- und SPEISERESTAURANT

Das gute Speiselokal

Im Ausschank

Mittagstisch von 11.30 bis 14.30 Uhr

Leinwand

Abendbrot von 18.00 bis 20.00 Uhr

HAAKE BECK

Ab 18.00 Uhr

Kalte Küche · Spezialitäten vom Grill:
Bratwurst - Schaschlik - Hähnchen

Die gepflegten Getränke

Die reellen Preise

Krohne, Wilh., m. Frau, Braunschweig	Haus Sylvia
Kroos, Maria, Münster	Winterstr. 20
Krüger, Gisela, Wiedenbrück	Jann-Berghaus-Str. 73
Kuka, Herb., Bochum	Haus Hartwig
Lampe, Helene, m. Sohn, Ibbentheren	Haus Düro
Langhaus, Willi, Gelsenkirchen	Parkhotel
Ledendecker, Ursula, Bad Sassendorf	Richthofenstr. 4
Leib, Rudolf, m. Frau, Nienburg	Haus Daheim
Lennartz, Anton, m. Frau, Junkersdorf	Bundesw.-Erhol.-H.
Liesenfeld, Magda, m. 2 Töcht., Hagen	Villa Felicitas
Lohl, Werner, Dr., m. Frau, Bad Godesberg	Nordsee-Haus
Losemann, Waldemar, m. Frau, Salzgitter-L.	Hotel Pique
Mazurek, H., m. Frau, Selm	Haus Ursula
Meyer, Emmy, Bad Salzuflen	Rheinstr. 37
Mester, Walter, Dortmund	Hotel Miramar
Meyer, Franz, Hamburg	Hotel Stadt Hamburg
Michelfelder, Antonia, Bremen	Hotel Miramar
Mitschke, Helga, Frankfurt	Haus am Meer
Müller, Willi, m. Fam., Ob.-Sterkrade	Rheinstr. 35
Mussler, Helene, Isernhagen	Gartenstr. 30
Neukirch, Paul-Wilh., Bielefeld	Winterstr. 24
Neumann, Manfred, Recklinghausen	Haus am Meer
Niemöller, Walter, Düsseldorf	Haus am Meer
Schönwandt, Friedr., Dr., Frankfurt	Haus am Meer
Gunkel, Peter, Dr., Düsseldorf	Haus am Meer
Nüchel, Antonie, m. Ehem., Köln	Hotel Pique
Odenell, Johann, m. Frau, Frechen	Hotel Friese
Ohlinger, Sofie, Dortmund	Heinrichstr. 4a
Oppermann, Else, m. Tochter, Datteln	Hotel Nowack
Orth, Marianne, Dr., Essen	Hotel Belvedere
Osberghaus, Heinz, Solingen	Hotel Kaiserhof
Pistor, Werner, Dr., m. Frau, Eutin	Haus Waterkant
Pomritz, Hildegard, Solingen-Ohligs	An der Mühle 7
Preu, Ludwig, m. Frau, Essen	Pension Leichte Brise
Przybylski, Gertrud, Frankfurt	Nordsee-Haus
Range, Helmut, Neureut	Haus am Meer
Raschinski, Christel, m. Sohn, Dortmund	Villa Norderney
Recker, Josef, Wennigsen	Haus Daheim
Reinhard, Alfred, Dortmund	Hotel Kaiserhof
Reinhard, Heinrich, m. Frau, Essen	Nordsee-Haus
Reitberger, Theo, Kronach	Haus am Meer
Reusch, Margarete, Soest	Maybachstr. 14
Reuter, Luise, Dortmund	Haus Düro
Ribbert, Gerhard, Altena	Hotel Pique
Romberg, Günther, Dr., m. Fam., Essen	Tollestr. 5
Romberg, Maria, Essen	Tollestr. 5
Rosenau, Klaus, Frankfurt	Hotel Pique
RudatKlara, Bremen	Bundesw.-Erholungs-Heim
Rudolph, Arthur, Datteln	Hotel Nowak
Rurup, Mimy, m. Tochter, Recklinghausen	Hotel Nowak
Schad, Josef, W.-Elberfeld	Haus Franziska
Schäfer, Maria, Nordhorn	Villa Erika
Scharlemann, Grete, Nordhorn	Villa Therese
Scheel, Charlotte, Hilden	Winterstr. 20
Schley, Hedwig, m. Mutter, Köln-Sülz	Haus Annette
Schmidt, Karl, m. Frau, Koblenz	Nordsee-Haus

Drei MINIATUR-BOWLING-BAHNEN im

Bier- und Speiserestaurant „ZUR KOGGE“

Alfred Jänsch · Luisenstraße 17 · Fernruf 2418

DAS RESTAURANT FÜR SIE

Gepflegte Getränke · Solide Preise
Bis nachts 3 Uhr großes kaltes Büfett

Die Bowling-Bahnen sind auch für Damen eine
amüsante Unterhaltung



Reitausbildung auf Norderney!

Austritte am Strand und in den Dünen. Möglichkeit zum Erwerb des
Reiterabzeichens. Ausgebildete Spring- und Dressurpferde
Erstklassiges Pferdmaterial (Ostfriesen-Araber)

Im Ausschank



**MEIEREI Restaurant
und Café**

5 Minuten vom Strand entfernt - Tel. 2294

Strandhotel Belvedere

Strandpromenade / Ecke Strandstr.
Fernruf (0 49 32) 606
Besitzerin: Ingeborg Hüttner



Strandhotel Miramar

Kaiserstr. 5 · Ruf (0 49 32) 526
Besitzer: Geschw. Wikmar Wiemers
und Ingeborg Hüttner

HAUS DER PERSÖNLICHEN NOTE DIREKT AM MEER

an einzigartiger, sonnenreicher und zentraler Lage inmitten 3000 qm eigener Dünenwiese, nur 50 Meter vom Meer und zwei Minuten vom Meerwasser-Wellenschwimmbad und dem Kurzentrum entfernt

Große Seeterrasse sowie Liege- und Sonnenwiese mit eigenen Strandkörben für jeden Hausgast

Eigener Parkplatz, Mitglied d. ADAC u. KVDA
Hausprospekt

**Strand-Restaurant mit exquisiter Küche
auch für Passanten**

HAUS MIT GEFLEGTER ATMOSPHÄRE ERSTEN RANGES

direkt am Meer, an der Strandpromenade und der Strandkorbwiese

Große Seeterrasse
Herrliche, unbehinderte Seeaussicht
Eleganter Komfort · Zentralheizung
Hausprospekt

**Seeterrassen-Restaurant mit exquisiter Küche
auch für Passanten**

GANZJÄHRIG GEÖFFNET

Schmied, Peter, m. Frau, Dortmund	Hotel Pique	Alberts, Luise, Altena	Haus Ursula
Schmitz, Josefine, Bochum	Tollestr. 2	Arndt, Rudolf, m. Frau, Castrop-Rauxel	Gartenstr. 41b
Schneider, Eleonore, Hamburg	Gartenstr. 30	Barnikel, Godwin, m. Fam., Nürnberg	Viktoriastr. 9
Schneider, Erna, Oberbeck	Nordsee-Haus	Bartel, Marulf, Hbg.-Altona	Benekestr. 39
Schöpp, Fritz, W.-Elberfeld	Nordsee-Haus	Baumann, Ilse, Lobberich	Hotel Europ. Hof
Schragereit, Friedel, Essen	Marienstr. 3	Baus, Klara, Duisburg	Hot.-Pens. Abegg
Schröder, m. Frau, Hamburg	Hotel Pique	Bode, Theodor, m. Frau, Rhöndorf	Seilerstr. 1a
Seibert, Gorg, Dr., m. Frau, Hildesheim	Nordsee-Haus	Boldt, Ingrid, Bad Salzuflen	Rheinstr. 37
Setzke, Erika, Hannover	Langestr. 14	Borchelt, Alfred, Münster	Haus Hellmuth
Siggelkow, Fritz, Gevelsberg	Friedrichstr. 20	Brandis, Maria, Ahaus	Viktoriastr. 2
van Sloun, Arnold, m. Frau, Beckum	Haus Waterkant	Charisius, Lili, Düsseldorf	Haus Westend
Specht, Paul-H., m. Fam., Remscheid	Benekestr. 50	Creydt, Walter, Laatzten	Haus Delang
Steinhausen, Hildegard, Soest	Luciusstr. 26	Dehnen, Rainer, Hamburg	Viktoriastr. 9
Stickel, Aenne, Hilchenbach	Haus Düro	Dörge, Paul-Aug., m. Fam., Milse	Luciusstr. 23
Storck, Günther, Borken	Pension Leichte Brise	Drebert, Helga, Bremen	Hotel Pique
Strumps, Gertrude, Rheinhausen	Wilh.-Augusta-Heim	Struck, Käthe, Bremen	Hotel Pique
Thiel, Horst, Lemgo	Hotel Haus am Meer	Engelhardt, Paul, m. Frau, Hannover	Hotel Meeresstrand
Tielbürger, Elisabeth, m. Sohn, Enger	Haus Seeschwalbe	Erlmeier, Heinz, m. Fam., Witten	Haus Hellmuth
Titius, Marlies, Ratingen	Haus Waterkant	Erlenbach, Jutta, Bad Homburg	Roonstr. 6
Ulbrich, Herb., Krefeld	Hotel Kaiserhof	Ester, Ludwine, Stockum	Georgstr. 1
Viehoff, Felix, m. Fam., Münster	Haus Waterkant	Faßbender, Anneliese, Wuppertal-E.	Villa Feodora
Vogel, Gertr., Frankfurt	Nordsee-Haus	Flurschütz, Erich, München	Hotel Kaiser Franz Josef
Voges, Ernst, m. Frau, Oberhausen	Haus Daheim	Franke, Friedrich, m. Frau, Hamm	Ellernstr. 11
Voigt, Erna, Duisburg	Domäne Tünnbak	Fricke, Friedrich, m. Frau, Marl-Hüls	Georgstr. 2
Völpow, Waldtr., m. Kind, Braunschweig	Wilh.-Aug.-Heim	Funcke, Richard, m. Frau, Hagen	Haus Hellmuth
Vrede, Ilse, Münster	Strandv. Therese	Greten, m. Frau, Bremen	Hotel Pique
Wagen, Elly, Rodenkirchen	Haus Johanna-Catarina	Grubert, Rolf, Kamp-Lintfort	Viktoriastr. 2
Warns, Anni, Hamburg	Haus Meyerdreies	Hachmeister, Alma, m. Tochter, Hildesheim	Viktoriastr. 9
Weber, Friedr., m. Frau, Dortmund	J.-Berghaus-Str. 73	Haemisch, Elisabeth, Münster	Haus Daheim
Wendt, Klaus, m. Fam., Dortmund	Weserstr. 1	Hakenbeck, Ottilie, Ahaus	Viktoriastr. 2
Wichers, Gertr., Haren	Hotel Pique	Harnsteiner, Andreas, m. Frau, Darmstadt	Villa Feodora
Wiesmann, Wilh., m. Frau, Münster	Haus Seeschwalbe	Heimann, Hans, m. Fam., Holzheim	Nordsee-Haus
Wiesweg, Renate, Essen	Luisenstr. 19	Herrmann, Gertrud, Bremen	Haus Marlies
Wiethölter, Wilh., Havixbeck	An der Mühle 9	Heuveloop, Werner, Recklinghausen	Hotel Pique
Wölke, Heinr., m. Frau, Langenhagen	Goebenstr. 3	Honitzek, Cäcilie, Ahaus	Viktoriastr. 2
York-Rehm, Adelh., Essen	Strandhotel Belvedere	Husemann, Heinr., m. Frau, Villigst	Hotel Pique
Zahlten, Irmg., m. Sohn, Hagen	Rheinstr. 35	Jacob, Marg., Ahaus	Viktoriastr. 2
Zähres, Wilh., Heiligenhaus	Haus Jacobs	Johannes, Math., Wesel	Moltkestr. 14
Ziehm, Herb., m. Fam., Bucholtwehmen	Haus Ruth	Johannes, Ursula, Datteln	Moltkestr. 14
Schneegans und 11 Personen, Emmerich	Hotel Kaiserhof	Jonscher, Kurt, m. Frau, Osnabrück	Haus Nordland
		Kemper, Paula, Münster	Haus Antje
		Kirschke, Gisela, Düsseldorf	Bw.-Erholungs-Heim
		Kirschke, Wilhelmine, Berlin	Bw.-Erholungs-Heim

Angemeldet bis zum 25. Mai 1965

Abel, Hans-Peter, m. Frau, Berlin Hotel Germania

RESTAURANT NAPOLEONSCHANZE

Inh.: W. DREESEN - Telefon 2320

Marienstraße 22



BIOMARIS Meeres-tiefwasser

BIOMARIS Meersalz

für die vollwertige
biologische
Ernährung



ANFRAGEN AN BIOMARIS GMBH · BREMEN

Kleeberg, Hs.-Joachim, Dortmund	Rheinstr. 35
Koch, Frz.-Jos., m. Frau, Hamm	Haus Delang
Kühn, Walter, m. Frau, Berlin	Haus Meyerdrees
Kulig, Werner, Dortmund	Haus am Meer
Küppers, Jos., Essen	Nordsee-Haus
Langer, Erich, Cuxhaven	Hotel Meeresstrand
Leesemann, Herm., Hameln	Hotel Meeresstrand
Leib, Wilh., m. Frau, Hannover	Haus Hellmuth
Letters, Margar., Dr., Stuttgart	Haus Antje
Michael, Hs.-Wolfg., Münster	Pension Abegg
Neuhaus, Luise, Hagen	Haus Westend
Pistorius, Charl., m. Angeh., Saarbrücken	Emsstr. 13
Pohl, Annel., Hannover	Haus Insulaner
Reidt, Walter, m. Frau, Bergkamen	J.-Berghaus-Str. 8a
Ridder, Elly, Ahaus	Viktoriastr. 2
Rieke, Helga, Bielefeld	Haus Herbst
Rieke, Karl, m. Frau, Bielefeld	Haus Herbst
Rieke, Martha, Göttingen	Haus Herbst
Rook, Herb., m. Frau, Hannover	Hotel Meeresstrand
Rudolph, Wilh., Bremen	Hotel Pique
Schaper, Arthur, m. Frau, Troisdorf	Haus Daheim
Scheumer, Friedel, Oldenburg	Friedrichstr. 17
Schmitz, Hubertus, m. Frau, Hochdahl	Viktoriastr. 9
Schneeberger, m. Frau, Brühl	Hotel Seeadler
Schneeberger, Betti, München	Hotel Seeadler
Schröter, Manfred, m. Frau, Vinnhorst	Haus Waterkant
Schulz, Alfr., m. Fam., Hagen	Schulzenstr. 12a
Schulze, Charl., Altena	Gartenstr. 10
Seiz, Elisabeth, Dr., Weiblingen	Haus Antje
Stepprath, Georg, m. Frau, Berlin	Haus Meyerdrees
Tessner, Erni, Hildesheim	Haus Westend
Thiel, Hilla, Krefeld	Viktoriastr. 2
Ullrich, Uta, Friedrichsfeld-Wesel	Viktoriastr. 2
Vahtje, Gerda, Rotenburg	Friedrichstr. 17
Vorndran, Georg, m. Frau, Frankf.-Griesheim	Frisiastr. 11
Warzecka, Hedwig, Wunstorf	Hotel Kaiser Franz Josef
Wenz, Helena, Duisburg	Pens. Abegg
Wick, Elly, Hochdahl	Viktoriastr. 9
Wilker, Regina, Belm	Haus Daheim
Witteck, Annel., Lobberich	Hotel Europäischer Hof
Zabel, Lydia, Wahlstedt	Jann-Berghaus-Str. 39

Angemeldet bis zum 26. Mai 1965

Axmacher, Marlies, Düsseldorf	Haus Kleen
Bartels, Helga, Frankfurt	Haus Delang
Bastian, Günther, Bochum-Gerthe	Damenpfad 30

Bauer, Bernh., m. Frau, Gildehaus	Hotel Pique
Beykirch, Hedwig, m. Schwester, Münster	Poststr. 4
Bufe, Harlich, Hannover	Haus Delang
Cornelius, Hildegard, Oldenburg	Haus Waterkant
Fincke, Rosemarie, m. Sohn, Münster	Haus Elisabeth
Fisch, Anna, Düsseldorf	Haus Daheim
Flebbe, Maria, Hannover	Ellernstr. 28
Flebbe, Rosemarie, Hannover	Ellernstr. 28
Frembgen, Käthe, Wenden	Pension Meeresleuchten
Fricke, Burkhard, Düsseldorf	Winterstr. 14a
Geldmacher, Wilhelm, Dortmund-Marten	Nordsee-Haus
Gläser, Johanna, Opladen	Jann-Berghaus-Str. 71
Grunewald, Horst, Bielefeld	Wilhelmstr. 12
Grüter, Fritz, Dr., Herne	Kaiserstr. 9
Hallwig, Heinz, Gottschied	Haus Westend
Haupt, Frieda, Hannover	Ellernstr. 28
Heilmann, Rolf, m. Frau, Hiddinghausen	Benkestr. 13
Hofmeister, Johanne, Hann.-Münden	Haus Margarete
Holthoff, Luise, Weltrop	Haus Margarete
Hoppen, Theo, Mönchengladbach	Haus Delang
Kayser, Heinz, m. Fam., Oldenburg	Benkestr. 13
Kelle, Marianne, m. Sohn, Hannover	Haus Dörte
Klauch, Alfred, m. Frau, Lage	Haus Daheim
Kreindl, Hildegard, Osnabrück	Haus Delang
Kühne, Edda, Simonswolde	Haus Kleen
Kurz, Elisabeth, Neheim-Hüsten	Bogenstr. 4
Löher, Helmut, Neu-Isenburg	Haus Kleen
Lücking, Rudolf, Dr., m. Fam., Gifhorn	Halemstr. 6
Maurer, Franziska, Düsseldorf	J.-Berghaus-Str. 38
Meyer, Robert, m. Frau, Hannover	Haus Irene
Neuhaus, Dietrich, m. Frau, Westbevern	Gartenstr. 19
Niemeyer, Gerlinde, Dr., Düsseldorf	Haus Daheim
Oesinghaus, Walter, Hohenlimburg	Luisenstr. 1a
Olzewalla, Klara, Gelsenkirchen	Luisenstr. 28
Pahl, Mechthild, m. Fam., Münster	Haus Kriegsmann
Perlitschke, Manfr., Düsseldorf	Haus Kleen
Peter, Christian, m. Frau, Hagen	J.-Berghaus-Str. 84
Pfeil, Heinr., m. Frau, Siegen	Jann-Berghaus-Str. 71
Plate, Margar., m. Schw., Achim	J.-Berghaus-Str. 71
Pohl, Gertr., Bochum	Haus Irene

MARINE-KAMERADSCHAFT NORDERNEY

Jeden zweiten Sonnabend im Monat,
20.30 Uhr, **STAMMTISCH** im Hotel Pique

Robra, Johanne, Bremen	Kreuzstr. 1
Reichert, Friedr., m. Frau, Hildesheim	Benkestr. 12
Reinberg, Hildegard, Dortmund	Wilh.-Augusta-Heim
Rietmann, Joh., m. Frau, Osnabrück	Damenpfad 19
Ruth, Karl, m. Frau, Bremen	Bruns Hotel
Rützel, Hans-Peter, m. Frau, Düsseldorf	Golf-Hotel
Sauvlet, Helmut, Dr., m. Frau, Osnabrück	Golf-Hotel
Schneemilch, Gretel, m. Sohn, Stuttgart	Bw.-Erholungs-H.
Moschkowitz, Luise, m. Kind, Oberkochen	Bw.-Erholgs.-H.
Schneider, Carla, Stuttgart	Haus Margarete am Meer
Schneider, Ulrich, m. Fam., Flacht	Haus Margarete am Meer
Scholze, Betti, Wattenscheid	An der Schanze 11
Schröer, Else, Pelkum	Haus Rheinland
Schütt, Bertha, Oldenburg	Haus Annette
Schwarz, Joh., m. Frau, St. Wendel	Villa Ostende
Semrau, Marg., Osnabrück	Damenpfad 19
Stein, Kurt, Gelsenkirchen	Benkestr. 47
Vaelke, Jacob, Baesweiler	Pension Leichte Brise
Volmer, Erich, m. Frau, Düsseldorf	Nordsee-Haus
Walter, Klara, Wiesbaden	Bogenstr. 4
Widera, Georg, Niederaußem	Richtthofenstr. 7

Angemeldet bis zum 28. Mai 1965

Andres, Johanna, Barenhausen	Winterstr. 5
Asmussen, Margarete, Lemwerder	Vita-Nova
Awiszus, Helga, m. Tochter, Hamburg	Vita-Nova
van Bibber, Josef, Birken	Hotel Meeresstrand
Bielecki, Elisabeth, Wattenscheid	Gartenstr. 41d
Bienert, Liesel, m. Enkel, Eldagsen	Tannenstr. 16
Bockemüller, E. A., m. Fam., Braunschweig	Rheinstr. 37
Boelke, Walter, Bad Nauheim	Haus am Meer
Boge, Ernst, m. Frau, Vlotho	Lippestr. 18
Bors, Helga, Düsseldorf	Nordsee-Haus
Brübad, Sophie, Kassel	Luisenstr. 3
Brunner, Hans, m. Frau, Reinfeld	Hotel Germania
Büchenschütz, Klaus, m. Sohn, Hagen	Viktoriastr. 6
Busse, Wilhelm, Knetterheide	Herrenpfad 13

FUSSPFLEGE-PRAXIS

(med.)

MANICURE

Berkemann- und
Ganter-Gymnastik-Sandalen

Parfümerie

Hilli-Lotte Bartonitschek

Friedrichstraße 14 · Tel. 2312



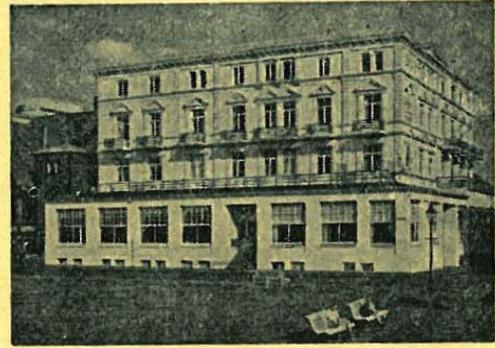
ZFD

LANDESVERBAND
NIEDERSACHSEN
BREMEN
DEUTSCHLANDS EV.

Budde, Otto, m. Fam., Münster
 Bühner, Fritz, Bad Godesberg
 Büker, Friedhelm, m. Fam., Lage
 Crohn, m. Frau, Köln
 Delissen, Hans, Rünenach
 Diehl, Ida, Celle
 Drössel, Andreas, Zürich
 Eckhardt, Jürgen, Münster
 Ellinghaus, Hubert, Beckum
 Engbert, Bernh., Beckum
 Engel, Charlotte, Berlin
 Eversbusch, Ernst, Dortmund
 Farrenberg, Norbert, Herne
 Ferrie, Josef, Erkelenz
 Fette, Ilse, m. 2 Töcht., Spessart
 Fischer, Manfred, Mönchengladbach
 Fladung, Grete, Buchschlag
 Foerster, Erich, m. Frau, Hamburg
 Fuchs, Walter, m. Frau, Siegen
 Gäbel, Herbert, Essen
 Gerhardt, Else, Hilden
 Gerlach, Hildegard, Bentheim
 Gerlich, Rud., Essen
 Giertz, Hub., m. Fam., Homberg
 Gies, Ruth, m. Sohn, Duisburg-Hamborn
 Graben, Elisabeth, Dortmund
 Graf, Gertrud, Lüneburg
 Gropengießer, Ella, Kassel
 Hallermann, Franz, Dr., m. Frau, Ahlen
 Hamm, Ethel, Lübeck
 Hartmann, Heinz, Landau
 Heermann, Margr., Münster
 Heider, Erich, m. Frau, Burscheid
 Henneböle, Rud., Siegen
 Herbold, Karl, m. Frau, Hattingen
 Hermanns, Gisela, Bielefeld
 Herzog, Karl, Berlin
 Hesel, Alb., Solingen
 Hochhausen, Wilfr., Mönchen-Gladbach
 Hoffmann, Vincenz, m. Frau, Paderborn
 Husemann, Maria, Gütersloh
 Jeremia, Walt., Hamburg
 Jesse, Horst, m. Fam., Frankfurt
 Johanning, Liesel, Bielefeld
 Kadereit, Hans, Kamp-Lintfort
 Katzbach, Herta, Hilden
 Kellermann, Hedi, Bochum
 Kieser, Walter, Amorbach
 Klebe, Dieter, Hamburg
 Knieste, Käte, Hannover
 Knieste, Käte, Hannover
 Korff, Wilh., Dr., m. Fam., Hohenlimburg
 Korte, Bernh., m. Fam., Wattenscheid
 Köster, Friedr., Bremen
 Köster, Annel., Essen
 Kraiker, Helene, Wattenscheid
 Kraus, Margar., Hamburg
 Kuhlmann, Hedw., Gütersloh
 Kuschel, Hans, Gronau
 Lamers, Herb., m. Frau, Münster
 Land, Herm., m. Frau, Hamburg
 Lehmann, Dr., Freiburg
 Leithold, Peter, m. Frau, Köln
 Lente, Friedr., m. Frau, Essen
 Lewe, Walli, Essen
 Lorek, Ruth, München
 Lucht, Kurt, Hamburg
 Lutterberg, Edith, Berlin

Vita-Nova
 Haus am Meer
 Vita-Nova
 Hotel Pique
 Damenpfad 24
 Marienstr. 3
 Haus am Meer
 Haus Cornelius
 Hotel Friese
 Hotel Friese
 Luisenstr. 24a
 Hotel Pique
 Damenpfad 24
 Strandvilla Eils
 Haus Kluin
 Janusstr. 10
 Hotel Kaiserhof
 Strandvilla Eils
 Strandvilla Eils
 Damenpfad 24
 Haus Cornelius
 Damenpfad 3
 Damenpfad 24
 Strandvilla Eils
 Strandvilla Eils
 Strandvilla Eils
 Haus Ruth
 Hotel Kaiserhof
 Haus Daheim
 Hotel Germania
 Kiefernweg 5
 Haus Margarete am Meer
 Hotel am Kurplatz
 Strandvilla Eils
 Luisenstr. 3
 Haus Ruth
 Nordhelmstr. 6
 Nordsee-Haus
 Haus Cornelius
 Nordsee-Haus
 Viktoriastr. 9
 Hotel Germania
 Poststr. 1
 Vita-Nova
 Haus Sylvia
 Haus Cornelius
 Heinrichstr. 1
 Hotel Meeresstrand
 Düsseldorf Hof
 Haus Eberhardt
 Haus Eberhardt
 Damenpfad 23
 Weserstr. 18
 Hotel Pique
 Nordseehaus
 Roonstr. 3
 Hotel Haus am Meer
 Parkhotel
 Hotel Haus am Meer
 Strandv. Therese
 Hot. Haus am Meer
 Hotel Haus am Meer
 Haus Sylvia
 Strandvilla Eils
 Strandvilla Eils
 Luisenstr. 27
 Hotel Germania
 Hotel Haus am Meer

STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF



Die Oase der Ruhe direkt am Meer

Kaiserstraße 12 · Telefon 543

Dir.: R. Warnken.

Komfortable Zimmer mit Balkon zur See
 Appartements · Bäder · Lift · Repräsentative
 Hotelhalle · Hotelbar · Große Seeterrasse
 Exquisite Küche

EUROPA-ECK mit europäischen Spezialitäten

Masch, Kurt, m. Frau, Hamburg	Haus Daheim
Masche, Maria, Berlin	Nordhelmstr. 6
Menze, Christine, Geseke	Damenpfad 22
Moebius, Hans, Dr., m. Frau, Duisburg	Strandvilla Eils
Moll, Wilh., m. Frau, Kiel	Am Leuchtturm
Mory, Emmy, Lethmathe	Hotel Haus am Meer
Mückley, Kurt, Dr., m. Frau, Osnabrück	Luisenstr. 27
Mühl, Hs.-Joachim, Dr., Osnabrück	Haus Irma
Müller, Bernh., m. Fam., Werne	Vita-Nova
Müller, Heinr., Dr., Buchschlag	Hotel Kaiserhof
Münch, Elisabeth, Dr., Helfen	Pension Hahn
Mund, Regina, Eldagsen	Tannenstr. 16
Naßmacher, Heinz, Krefeld	Haus Sonneneck
Niemöller, Liesel, m. Tochter, Lüdenscheid	Hotel Miramar
Niesbauer, Helga, Meppen	Haus Cornelius
Niggemann, Ingeborg, Hagen	Weststrand 5
Oster, Doris, Köln	Bülow-Allee 4
Ostmann, Ilse, Rastede	Hotel Germania
Paskuda, Marg., Duisburg	Haus Düro
Paul, Willy, Rheine	Gartenstr. 4
Peis, Gustel, Hagen	Schmiedestr. 12
Petrasch, Franz, Dr., m. Frau, Meschede	Haus Cornelius
Philipps, G. A., m. Frau, Bochum	Nordsee-Haus
Pilz, Josef, Dr., m. Frau, Salzgitter	Viktoriastr. 6
Plack, Egon, Plettenberg	Hotel Kaiserhof

Direkt am Kurplatz - Fernruf 622

Siechen-Bierstuben

Ab 20.30 Uhr:

Unterhaltungskonzert und Tanz
 Es spielt Benny Byhlano

SCHUCHARDTS HOTEL

Internationale Küche - Erlesene Weine

„Frasquita“

Die exclusive Tanzbar

Täglich bis 4 Uhr TANZ

„Kajüte“ mit Zwischendeck

Die gemütliche Hausbar

Hähnchen und Schaschlik vom Grill
 Es spielt für Sie Werner Nawrocki

Erlesene Weine - Internationale Küche - Bis 4 Uhr warme Küche

ERWIN VON SCHMUDE — Conférencier - Humorist - Komiker

Bei Sonderveranstaltungen beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

Im Ausschank





KONZERTE

Dirigenten:
OTHMAR M. F. MÁGA und FRITZ MARECZEK

DAS GÜTTINGER SYMPHONIE-ORCHESTER

Sonnabend, den 5. Juni 1965

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Alter Zunftmarsch Mareczek
2. Winterstürme, Walzer Fucik
3. Barcarole d'amore Fischer-Larsen
4. Querschnitt durch Bizets Werke Urbach
5. Melodien aus „Paganini“ Lehar
6. Mährischer Tanz Siebert
7. King-Cotton-Marsch Sousa

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Ferienfreuden, Marsch Huhn
2. Das Zaubernetz, Ouvertüre Majo
3. Träume auf dem Ozean, Walzer Gungl
4. Tscherkessentanz Mikulicz
5. Fünf-Uhr-Tee bei Robert Stolz, Potpourri
6. Lehar im Dreivierteltakt
7. Vom Rhein zur Donau, Liederfolge Rhode

20.15 Uhr: **BERLINER KOMPONISTEN**

1. Fröhlicher Start Munsonius
2. Ouvertüre zu „Frau Luna“ Lincke
3. Ballettwalzer aus „Sylvia“ Meisel
4. Schöne Melodien von Gerhard Winkler ..Krome
5. Liebesfunken, Galopp Kallies
6. Melodien aus der Operette
„Lump mit Herz“ Carste
7. Melodien aus „Der Vetter aus Dingsda“ Künneke

Pfingstsonntag, den 6. Juni 1965

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mága

- Mozart: Ouvertüre „Die Entführung aus dem Serail“
- Bizet: Ballettmusik aus „Carmen“
- Joh. Strauß: Kaiserwalzer
- Grieg: „Peer-Gynt“-Suite Nr. 2
- Berlioz: Ungarischer Marsch

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Television-Marsch Coates
2. Ouvertüre zu „Flotte Bursche“ Suppé
3. a) Berühmtes Menuett Paderewski
- b) Grätzer Galopp Schubert
4. Zwei kleine Walzer Brahms
5. Hermann-Löns-Lieder Wiedenfeld
6. Schatzwalzer aus „Der Zigeunerbaron“ ..Strauß
7. Mit Musik von Werner Bochmann
8. Schwarz-weiß-Galopp Mareczek

20.15 Uhr: **MUSIKALISCHE SOMMERNACHTSTRÄUME**

1. Rosen aus dem Süden, Walzer Strauß
2. a) Träumerei Schumann
- b) Moment musical Schubert
3. Souvenir, Serenade Drdla
- Violinsolo: Peter Schneider
4. Kleine Romanze für Streicher Mareczek
5. Aus Werken von Mendelssohn-Bartholdy
6. Glühwürmchen-Idyll Lincke
7. Des Waldhorns Traum Bergen
- Solo: H. Wilhelm
8. Sei gepriesen, du lauschige Nacht
Walzer a. d. Opte. „Der Fremdenführer“ Ziehrer

Pfingstmontag, den 7. Juni 1965

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mága

- Rossini: Ouvertüre zu „Wilhelm Tell“
- Grieg: „Sigurd Jorsalfar“, Suite
- Rich. Strauß: Walzer aus „Der Rosenkavalier“
- Dvorak: Ungarische Tänze Nr. 2 und 4
- Smetana: Die Moldau

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Viva los Matadores, Marsch Motay
2. Ouvertüre zu „Nakiris Hochzeit“ Lincke
3. Tanzen und träumen, Walzer Löhr
4. Dornröschens Brautfahrt, Intermezzo Rhode
5. Melodien aus „Der Vogelhändler“ Zeller
6. Modern times Zander
7. Ich lieb Dich, Walzer Waldteufel
8. Wenn die Gläser klingen, Potpourri ..Mielenz

20.15 Uhr: **ALTE UND NEUE FILMMUSIKEN**

1. Klingende Wochenschau, Suite Fischer
2. Walzer aus „Amphitrión“ Doelle
3. Goldene Tonfilmzeit Arrang. Wiedenfeld
4. 12 Minuten Peter Kreuder
5. Walzer aus „Der Reigen“ Oscar Straus
6. Schöne Melodien von Franz Grothe
7. Marsch aus „Die Brücke am Kwai“ Alford

Dienstag, den 8. Juni 1965

ORCHESTERFREIER TAG

Mittwoch, den 9. Juni 1965

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Alessandro Stradella“ Flotow
2. „Letzter Frühling“ und „Herzwunden“ ... Grieg
3. Zwei Sätze aus „Scenes pittoresques“ Massenet
4. Fantasie aus „La Traviata“ Verdi
5. Walzer der Welt Robrecht
6. Rund um Oscar Straus, Potpourri
7. Der blaue Peter Fischer-Larsen

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. San-Lorenzo-Marsch Silva
2. Grüße der Berge, Walzer Grunert
3. Liebesgruß Elgar
4. Melodien aus „Das Dreimäderlhaus“ ..Schubert
5. Beim Sliwowitz Zander
6. Berliner Meister-Melodien Platen
7. Ich schenk mein Herz ...
aus „Madame Dubarry“ Millöcker-Mackeben
8. Nechledil-Marsch Lehar

20.15 Uhr: **TREFFPUNKT WIEN**

1. Deutschmeister-Marsch Jurek
2. Wiener Bürger, Walzer Ziehrer
3. Wiener Heurigen, Ouvertüre Hruby
4. Fein, fein schmeckt uns der Wein, Lied ..Eysler
5. Wienerische Suite Pachernegg
- Auf der Schmelz - In der Oper - Im Prater
6. Zwei Alt-Wiener Tänze Mareczek
- Menuett - Kehraus
7. Walzer-Intermezzo aus
„Ein Walzertraum“ Oscar Straus
8. Wien bleibt Wien, Marsch Schrammel
9. Wiener Blut, Galopp Joh. Strauß

Donnerstag, den 10. Juni 1965

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zur Oper „König Yvetot“ Adam
2. Freut Euch des Lebens, Walzer Strauß
3. Flötenserenade und Festlicher Einzug aus der „Fridericus“-Suite Roland
4. Fantasie aus d. Oper „Der Wildschütz“ Lortzing
5. Sommer in Baden, Ouvertüre Mareczek
6. Drei orientalische Skizzen Fischer
7. Amerikanisches Marschpotpourri Barsotti

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Per aspera ad astra, Marsch Urbach
2. Suite orientale Poppy
3. In einem Kloostergarten, Intermezzo .. Ketelbey
4. Vision d'amour Materna
5. Parla-Walzer Arditti
6. Marusja, russische Skizze Zander
7. Großer Walzer aus „Die Puppenfee“ Bayer
8. Melodien aus „Der Zigeunerbaron“ Strauß

20.15 Uhr: **UNSTERBLICHE OPERETTE**

1. Ouvertüre zu „Orpheus in der Unterwelt“ Offenbach
2. Melodien von Edmund Eysler
3. Großer Walzer aus „Die Czardasfürstin“ Kalman
4. Melodien aus „Das Land des Lächelns“ .. Lehar
5. Ballettmusik aus „Balkanliebe“ Kattnigg
6. Melodien aus „Blume von Hawaii“ .. Abraham
7. Boccaccio-Marsch Suppé

Freitag, den 11. Juni 1965

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Die Nürnberger Puppe“ ... Adam
2. a) Barcarole b) Lied ohne Worte Tschaiowsky
3. Badner Madln, Walzer Komzak
4. Melodien aus „Der Postillon von Lonjumeau“ Adam
5. Bitte schön, Polka Strauß
6. Carl-Millöcker-Melodien Schönherr
7. Hopsassa-Galopp Rixner

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

ZWEITES SYMPHONIE-KONZERT

Solist: HELMUT ROLOFF, Klavier

Leitung: Othmar M. F. Mága

Wolf-Ferrari:

Ouvert. „Susannens Geheimnis“

Mozart:

15. Klavierkonzert B-Dur, KV 450

Mendelssohn:

3. Symphonie a-moll (Schottische)

Sonnabend, den 12. Juni 1965

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Martha“ Flotow
2. Cagliostro-Walzer Strauß
3. a) Scherzo B-Dur Schubert
- b) Militärmarsch D-Dur Schubert
4. Fantasie aus der Oper „Mignon“ Thomas
5. Espagna-Walzer Waldteufel
6. Melodien aus „Die lustige Witwe“ Lehar
7. Marcia Casablanca Mareczek

PARFÜMERIE DER MODERNEN KOSMETIK

(Beratung - nur Fachkräfte)

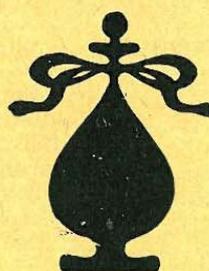
Parfümerie

Hilli-Lotte Bartonitschek

Friedrichstraße 14 . Tel. 2312

Depots:

Rubinstein - Juvena - Marbert - Betrix
Femia - Inka - Balenciaga - Piquet
Fath - Givenchy - Chanel - Worth
Caron - Millot - Knize ten u. a.



16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Pitztaler Grüße, Marsch Stahlberg
2. Kleine Märchen-Ouvertüre Breuer
3. „Illusion“ und „Nordische Romanze“ Grothe
4. Die Schönbrunner, Walzer Lanner
5. Pusztaklänge Juckelandt
6. Vier Evergreens Arrang. Mareczek
7. Leichte Mischung, Potpourri Wiedenfeld
8. Wanderlieder-Potpourri Weninger

20.15 Uhr: **FRÖHLICHER NOTENBUMMEL**

1. Ouvertüre zu „Die schöne Galathée“ Suppé
2. Ballettwalzer aus „Dornröschen“ Tschaiowsky
3. a) Moonlight over Tahiti Bridgemont
- b) Japanischer Karneval Basque
4. Von Budapest bis Bukarest d'Orio
5. Auf der Gamsjagd in Tirol, Ouvertüre .. Fischer
6. Hinaus in die Ferne!
 Große Liederfolge Arrang. Mareczek
7. Untern Linden, Marsch Kollo

Sonntag, den 13. Juni 1965

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mága

Massenet: Ouvertüre „Phädra“

Bizet: L'Arlésienne-Suite Nr. 2

Gounod: Faustwalzer

Delibes: Coppélia-Suite

Berlioz: Ouvertüre „Römischer Karneval“

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Froher Start Gutzeit
2. Kleine Ouvertüre Moltkau
3. Ein Winzerfest, Walzer Mareczek
4. a) Schwarzwälder Uhren, Intermezzo .. Winkler
- b) Vöglein im Prater, Lied Winkler
5. Melodien aus „Im weißen Rößl“ Benatzki
6. Klänge aus der Raimundzeit .. Strauß-Schönherr
7. Von der Isar bis zur Donau Lühr
8. Atlantic-Marsch v. d. Velde

20.15 Uhr: **FÜR UNSERE OPERNFREUNDE**

1. Einzug der Gäste aus „Tannhäuser“ Wagner
2. Fantasie aus „Lohengrin“ Wagner
3. Vorspiel und Marsch aus „Die Folkunger“ Kretschmar
4. Musik aus „Carmen“ Bizet
5. Ouvertüre zu „Norma“ Bellini
6. Vorspiel zu „La Traviata“ Verdi
7. Musik aus „Die verkaufte Braut“ Smetana



HANNEN-ALT
AUS DER GRÖSSTEN ALT-BIER BRAUEREI DEUTSCHLANDS

BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.

Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330

**Montag, den 14. Juni 1965
ORCHESTERFREIER TAG**

Dienstag, den 15. Juni 1965

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

- Choral
1. Ouvertüre „Miramar“ Fucik
 2. Goldregen, Walzer Waldteufel
 3. Chinesisches Herbstfest Zeisler
 4. Mazurka Pogorelow
 5. Fantasia aus der Oper „Martha“ Gounod-Tavan
 6. Magyar Abbrand, Csardas Löhr
 7. Melodien aus „Clivia“ Dostal

16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE

1. Mit fröhlichem Spiel, Marsch Kallies
2. a) Liebesfeier, Lied Weingartner
b) Feuerfest, Polka Strauß
3. Siamesische Wachtparade Lincke
4. Silberfäden, Walzer Würner-Löhr
5. K. u. K.-Komzak-Melodien Hartmann
6. Tausend rote Rosen blühen Meisel
7. Besuch bei Nico Dostal, Potpourri
8. Viel Vergnügen Engel

20.15 Uhr: SERENADENABEND

- Leitung: Othmar M. F. Mága
- Purcell: Pavane und Chaconne
Joh. Ludw. Bach: Suite G-Dur
Stamitz: Sinfonia C-Dur
Mozart: 12. Symphonie G-Dur, KV 110
Friedr. d. Große: Symphonie Nr. 3 D-Dur

Mittwoch, den 16. Juni 1965

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

- Choral
1. Ouvertüre zur Oper „Das eiserne Pferd“ .. Auber
 2. Morgenblätter, Walzer Strauß
 3. Melodie und Rhythmus, Suite Geisler
 4. Lichtertanz der Bräute Rubinstein
 5. Musik aus der Oper „Der Bajazzo“ Leoncavallo
 6. Mit Millöcker im Walzertakt Schneider
 7. Tarantella - Serenata Wendt
 8. a) Annamirl, Polka Mareczek
b) Lustiger Marsch Mareczek

16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE

1. Hoch Heidelberg, Marsch Gutzeit
2. Nordseestürme, Walzer Döring
3. a) Ungarische Vision d'Orio
b) Böhmisches Musikanten Schluch
4. Pfälzertanz und Rheinländer
aus „Friederike“ Lehar
5. Bezaubernde Melodien Benatzki
6. Balkanmädchen, Skizze Zander
7. Lustiges Wien, Walzer Meisel
8. Besuch bei Nico Dostal, Potpourri

20.15 Uhr: SIE WÜNSCHEN — WIR SPIELEN

Ein Wunschkonzert

Wir bitten unsere Gäste, ihre Wünsche bis 13.00 Uhr in den bekanntesten Briefkasten zu werfen oder an der Kurhauspforte abzugeben

Donnerstag, den 17. Juni 1965

11.15 Uhr: PHILHARMONISCHES

VORMITTAGSKONZERT

ZUM „TAG DER EINHEIT“

- Leitung: Othmar M. F. Mága
- Gluck: Ouvertüre „Iphigenie in Aulis“
Händel: Aus der „Feuerwerksmusik“
Beethoven: Ouvertüre „Egmont“
Wagner: Vorspiel „Lohengrin“
Liszt: Les Préludes

16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE

1. Erinnerung an Meyerhofen, Walzer ... Ecklebe
2. a) Hirtenmelodie Ihlau
b) Jolanka, Konzertstück Sowa
3. „Aschenbrödel“, Ouvertüre Siebert
4. Melodien aus der Operette „Die Geisha“ Jones
5. Liebeslieder-Walzer Strauß
6. Echte Fall'sche Melodien, Potpourri Mohr
7. Ouvertüre zu „Grigri“ Lincke

20.15 Uhr: MUSIKALISCHE STÄDTEBILDER

1. Bilder aus **BERLIN** Lautenschläger
Am Wannsee - Sanssouci - Tauentzienbummel
2. Auf der Straße nach **PARIS** Fischer
3. Ein Abend in **BUDAPEST** Stolzenwald
4. Bandltanz und Marsch aus **AUSSEE** ... Hruby
5. **LONDON**-Suite Coates
An der Themse - Westminster -
Knightbridgemarche
6. Osterfest in **SEVILLA** Winkler
7. **WIENER** Kaffeehaus-Suite Mareczek
Café Alt Wien - Bei Sacher - Im Espresso

Freitag, den 18. Juni 1965

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

- Choral
1. Ouvertüre zu „Raymond“ Thomas
 2. Walzer der Liebe Laurenti
 3. Türkischer Marsch Mozart
 4. Aus Schuberts Skizzenbuch Urbach
 5. Slawischer Tanz Krepela
 6. Esperia-Marsch Mareczek
 7. Fortissimo, Potpourri Kalman

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

DRITTES SYMPHONIE-KONZERT

Solist: MIRKO DORNR, Violoncello

Leitung: Othmar M. F. Mága

Haydn:

85. Symphonie B-Dur (La Reine)

Lalo:

Violoncello-Konzert d-moll

Schumann:

3. Symphonie Es-Dur, op. 97 (Rheinische)

Sonnabend, den 19. Juni 1965

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

- Choral
1. Ouvertüre zu „Peter und Maja“ Huhn
 2. Lagunen-Walzer Strauß
 3. Grönland-Suite Fredericson
Schlittenfahrt - Sonntagmorgen - Eskimotanz
 4. Aus Werken von Edward Grieg
 5. Marsch der Landsknechte Siebert
 6. Gold und Silber, Walzer Lehar
 7. Melodien aus „Der Vogelhändler“ Zeller

16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE

1. Tout Paris, Walzer Waldteufel
2. a) Auf flotter Fahrt Börschel
b) Der verliebte Figaro Schuchard
3. Die Schöne von Aranjuez Winkler
4. Mel. aus „Hoffmanns Erzählungen“ Offenbach
5. „Promenade“ und „Kleine Brise“ Rehfeld
6. Per Expreß Ahl
7. Was jeder gerne summt, Potpourri Fox
8. Regimentskinder, Marsch Fucik

20.15 Uhr: AUS GROSSMUTTERS MUSIKMAPPE

1. Einzug der Gladiatoren Fucik
2. Veilchen am Wege, Walzer Fetras
3. Ouvertüre zu „Dichter und Bauer“ Suppé
4. Aus der Jugendzeit Friedemann
5. Musik aus der Oper
„Der Trompeter von Säkkingen“ Nesseler
6. Geburtstagsständchen Lincke
7. Stephanie-Gavotte Czibulka
8. Großes Rheinländer-Potpourri Kernbach
9. Das ist der Frühling von Berlin, Marsch .. Kollo

Sonntag, den 20. Juni 1965

11.15 Uhr: FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT

- Leitung: Othmar M. F. Mága
- Weber: Ouvertüre „Der Freischütz“
Schubert: Ballettmusik aus „Rosamunde“
Joh. Strauß: G'schichten aus dem Wienerwald
Nicolai: Ouvertüre „Die lustigen Weiber
von Windsor“
Wagner: Vorspiel zu „Die Meistersinger
von Nürnberg“

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Ouvertüre zu einer Revue Lincke
2. Hochzeit der Winde, Walzer Hall
3. a) Berühmte Cavatine Raff
b) Wiener Type, Polka Ed. Strauß
4. Aus Werken von G. Rossini Urbach
5. Wilde Rosen, Intermezzo Lehar
6. Weltmelodien, Potpourri Doelle
7. Dirinella, Galopp Siebert

20.15 Uhr: **OPERETTEN-REVUE**

1. Ouvertüre zu „Prinz Methusalem“ Strauß
2. Melodien aus „Ball der Nationen“ Raymond
3. Ungar. Tänze aus „Wo die Lerche singt“ .. Lehar
4. Melodien aus „Gasparone“ Millöcker
5. Einzugsmarsch aus „Der Zigeunerbaron“ Strauß
6. Vorspiel zu „Eva“ Lehar
7. Mel. aus „Viktoria und ihr Husar“ Abraham

Montag, den 21. Juni 1965

ORCHESTERFREIER TAG

Dienstag, den 22. Juni 1965

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Die Zigeunerin“ Balfe
2. Künstlerleben, Walzer Strauß
3. Orientalische Ballettmusik Zimmer
4. Fantasie aus „Romeo und Julia“ Gounod
5. Trocadero-Suite Marezek
Entree fanfare - Tango pizzicato -
Polka bohémien - Finale Cancan
6. Eine Operettenreise Robrecht
7. Steirer Marsch Noack

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Lustspiel-Ouvertüre Keler-Bela
2. Alle Tage ist kein Sonntag Schmalstich
3. Kleine Suite Bund
4. Abendblätter, Walzer Offenbach
5. Musik a. „Das Glöckchen des Eremiten“ Maillart
6. Donausagen, Walzer Fucik
7. Mel. aus „Der Graf von Luxemburg“ ... Lehar
8. Hoch zu Roß Engel

20.15 Uhr: **TÄNZE UND RHAPSODIEN**

1. Festlicher Einzug Dvorak
2. Rhapsodie Nr. 1 Rixner
3. Musik aus Schwanensee Tschaiakowsky
4. Ungarische Tänze Nr. 2 und 1 Brahms
5. Schwäbische Rhapsodie Nr. 2 Kämpfert
6. Zwei slawische Tänze Marezek
7. Rhapsodi in rhythm Croudson
8. Bahn frei, Galopp Ed. Strauß

Mittwoch, den 23. Juni 1965

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Johann von Paris“ Boieldieu
2. Norwegische Tänze Grieg
3. Aus Werken von Franz Liszt Urbach
4. Musik aus „Tosca“ Puccini
5. Sonne über Budapest, Czardas d'Orto
6. Geschichten a. dem Schwarzwald, Walzer Reinl
7. Melodien aus „Maske in Blau“ Raymond

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Ouvertüre zu einer Operette Lincke
2. Astoria-Walzer Mohr
3. a) Gassenbuben in Neapel Krüger-Hanschmann
b) Schaufensterbummel Buchold

4. Melodien aus „Das Schwarzwaldmädel“ .. Jessel
5. Achtung los, Galopp Rixner
6. Wir spielen Will-Meisel-Melodien
7. Tanzen möchte ich, Walzer Kalman

20.15 Uhr: **FÜR UNSERE OPERNFREUNDE**

1. Krönungsmarsch aus „Der Prophet“ Meyerbeer
2. Aufruf des Königs und
Zug zum Münster aus „Lohengrin“ Wagner
3. Große Fantasie aus
„Cavalleria rusticana“ Mascagni
4. Polonaise aus „Eugen Onegin“ .. Tschaiakowsky
5. Ouvertüre zu „Mignon“ Thomas
6. Musik aus „La Bohème“ Puccini

Donnerstag, den 24. Juni 1965

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Rakoczy-Ouvertüre Keler-Bela
2. Accellerationen, Walzer Jos. Strauß
3. Spanische Skizzen (3 Sätze) Dostal
4. Musik aus der Oper „Rigoletto“ Verdi
5. Fröhlicher Auftakt Marezek
6. Melodien aus „Die ungarische Hochzeit“ .. Dostal
7. Gruß an Norderney, Marsch

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Glückliche Jugend, Marsch Huhn
2. Walzer aus „Gräfin Mariza“ Kalman
3. Helgoländer Fischertanz Lorey
4. Zauberhafter Süden, Intermezzo Zander
5. Melodien aus „Der liebe Augustin“ Fall
6. Romanze im Herbst Schunk
7. Klänge aus Österreich Schneider
8. Heil Europa, Marsch Blon

20.15 Uhr: **SUPPÉ — MILLÖCKER — OFFENBACH**

1. Ouvertüre zu „Leichte Kavallerie“ Suppé
2. Melodien aus „Das Pensionat“ Suppé
3. Ouvertüre zu
„Der arme Jonathan“ Millöcker-Rixner
4. Melodien aus „Der Bettelstudent“ Millöcker-Ahl
5. Ouv. zu „Genoveva von Brabant“ ... Offenbach
6. Querschnitt aus Offenbachs Werken

Freitag, den 25. Juni 1965

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Indra“ Flotow
2. Vom Menuett zum Walzer, Suite Geisler
3. Gavotte Hellmesberger
4. Fantasie aus „Der Troubadour“ Verdi
5. Plappermäulchen Strauß
6. Melodien aus „Die lustige Witwe“ Lehar
7. Jugendstreich, Galopp Ziehrer

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

VIERTES SYMPHONIE-KONZERT

Solist: DÉNES ZSIGMONDY, Violine

Leitung: Othmar M. F. Mága

Joh. Chr. Bach:

Symphonie E-Dur für Doppelorchester
op. 18 Nr. 5

Mozart:

5. Violinkonzert A-Dur, KV 219

Ravel:

Tzigane, Konzert-Rhapsodie für
Violine und Orchester

Kodály:

Marosszéker Tänze



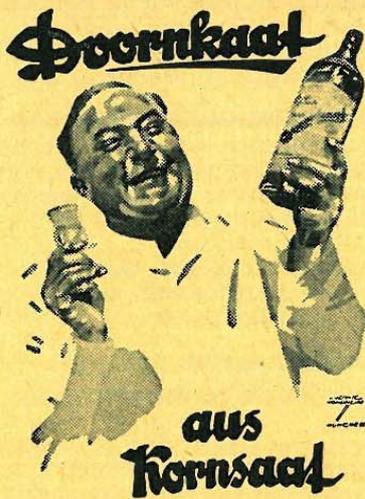
ORIENT-TEPPICHE

Kenner kommen zu

TEPPICHHAUS **KRICORIAN**

Wuppertal-Eibfeld, Morianstraße 5, Fernruf 42088

NORDSEEBAD NORDERNEY · AM KURPLATZ



über 150 Jahre im Familienbesitz

Platte, Friedr., Wuppertal	Hotel Pique
Plessow, Walt., m. Frau, Siegen	Strandvilla Eils
Poppner, Alfr., m. Frau, Essen	Pens. Hahn
Prasse, Günter, m. Frau, Lautenthal	Strandhaus Atlantic
Preuss, Hub., Dr., Wuppertal	Hotel am Kurplatz
Prodehl, Hans, Berg, Gladbach	Hotel Miramar
Proftlich, K., Düsseldorf	Hotel am Kurplatz
Püschel, Erich, Dr., Bochum	Hotel Haus am Meer
Reinecke, Helm., Witten	Nordsee-Haus
Reising, Klaus, m. Fam., Köln	Haus Sonneneck
Renker, Joh., m. Frau, Frankfurt	Am Leuchtturm
Röders, Otto, Soltau	Georgstr. 2
Romanski, Gerh., Dortmund	Hotel Germania
Ruhnau, Carl, Burgsteinfurt	Haus Daheim
Saacke, Wolfg., m. Frau, Bad Pyrmont	Georgstr. 2
Scharfe, Oscar, Hamburg	Hotel Germania
Scharfhausen, Heinz, m. Br., Hochneukirch	Hs. Sonneneck
Scheer, Walter, Lemgo	Haus Eberhardt
Schild, Manfred, Ochtrup	Haus am Meer
Schleifer, Karl, m. Frau, Euskirchen	Hotel Germania
Schmelter, Wilfried, Essen	Leuchtturm
Schmidt, Erwin, Dr., m. Frau, Lüdenscheid	Haus Meeresstrand
Schmitz-Sassendorf, Erna, Herne	Strandvilla Eils
Schneider, Christa, Münster	Haus Cornelius
Schneider, Ferd., m. Frau, Heiligenhaus	Haus Daheim
Schneider, Wolfgang, m. Frau, Dortmund	Hotel Pique
Schoppe, Adolf, m. Frau, Hannover	Strandvilla Eils
Schött, Willi, Dr., m. Frau, Arnsberg	Strandhs. Atlantic
Schreuers, Martin, m. Frau, Köln	Vita Nova
Schroeder, K.-Fritz, Bielefeld	Hotel Friese
Schuberth, Klara, m. Tochter, Dortmund	Luisenstr. 3
Schulte, Fr. Jos., Dr., m. Frau, Mannheim	Haus am Meer
Schulz, Rosemarie, Berlin	Haus Hartwig
Schumacher, Martha, Aachen	Haus Sylvia
Schuttemeyer, Fr. Georg, Dr., Haren	Hotel Germania
Schütze, Herm., m. Frau, Datteln	Damenpfad 22
Schwabe, Hildegard, Osnabrück	An der Schanze 9
Schwarz, Elisabeth, Hamburg	Haus Annette
Schwarz, Rosemarie, m. Sohn, Offenbach	Kiefernweg 5
Schwarze, Helmut, m. Frau, Bremen	Strandvilla Eils
Zimmermann, Willy, m. Frau, Hbg.-Rahlstedt	Wilh.-A.-Heim

Schwarze, Renate, Bremen	Strandvilla Eils
Schwerbrock, Herb., Dr., m. Frau, Beckum	Hotel Friese
Sebening, K.-Friedr., m. Frau, Dankersen	Haus Rheinland
Sommermeyer, Ida, Rheine	Hotel Pique
Sponheuer, H. J., Herne	Damenpfad 28
Stok, Gerard, m. Frau, Zwolle (Holl.)	Marienstr. 3
Stockmann, Dieter, Meppen	Haus Cornelius
Tamme, Elisabeth, Essen	Nordhelmstr. 2
Telle, Hans, m. Frau, Stade	Haus Düro
Theuer, Ursula, Soest	Janusstr. 10
Vogel, Ingeborg, Lippstadt	Villa Felicitas
Vohmann, K. H., Dr., m. Frau, Düsseldorf	Bdsw.-Erh.-Heim
Voß, Albert, m. Frau, Nuttlar	Vita Nova
vorn Walde, Oswald, Essen-Borbeck	Haus Düro
Waselowski, Hans, m. Frau u. Tocht., Wuppertal-E.	Vita Nova
Weber, Erich, m. Frau u. Tocht., Neunkirchen	Hotel Belvedere
Weidauer, Herta R., Bielefeld	Haus Hartwig
Wenzl, Dieter, m. Frau, Mülheim	Haus Sylvia
Wiedemann, Liselotte, Bremen	Strandvilla Feodora
Wiegand, Rolf, m. Frau, Berlin	Nordsee-Haus
Wintzer, Helga, Dortmund	Haus Cornelius
Witt, Erich, m. Frau, Dortmund-Hörde	Haus Daheim
Wittgens, Therese, Dortmund	Haus Antje
Wittmann, Albert, Altötting	Haus am Meer
Zeppenfeld, Ernst A., Plettenberg	Hotel Kaiserhof
Ziegler, Gertrud, Düsseldorf	Osterstr. 5

Angemeldet bis zum 29. Mai 1965

Albrecht, Joach., m. Fam., Wilhelmshaven	Bw.-Erh.-Heim
Bühl, Cläre, Bonn	Bw.-Erh.-Heim
Barra, Gerhard, Essen-West	Nordhelmstr. 46
Behrendt, Heinz, m. Frau, Köln-Flittard	Herrenpfad 7
Beutler, Kurt, m. Frau, Berlin	Viktoriastr. 2
Bors, Milly, Düsseldorf	Haus Kriegsmann
Büning, Rudolf, m. Fam., Rhede	Haus Daheim
Busch, Anneliese, Greifenstein	Herrenpfad 7
Dahmer, Wilhelm, Bremen	Nordsee-Haus
Drodowsky, Hans, Pforzheim	Haus Annette
Eylers, Merlinde, Dr., Herford	Pens. Hahn
Feinen, Josef, m. Frau, Oberhausen	Pens. Visser
Galindo, Ursula, Waldbröl	Halemstr. 11
Großnik, Alfred, Berlin	Wilh.-Augusta-Heim
Gunnemann, Margarete, Datteln	Wilmhelmstr. 6
Haase, Erna, Dortmund	Birkenweg 19
Held, Rudolf, m. Frau, Löhne-Oberbeck	Frisiastr. 17
Henniger v. Wallersbrunn, Barbara, W.-Elberf.	Langestr. 21
Hering, Georg, m. Frau, Hagen	Damenpfad 22
Herkenrath, Rainer, m. Frau, Köln-Brück	Schulzenstr. 12a
Hesse, Hildegard, Berlin	Halemstr. 14
Hillebrand, Margret, Hagen	Pens. Knigge
Hohnvehlmann, Josef, Dr., m. Fam., Nienberge	Janusstr. 9
Buschhardt, Marlies, Osnabrück	Janusstr. 9
Imker, Anneliese, Milse	Haus Sylvia
Kalthaus, Annelie, Ennepetal-Rippeberg	Langestr. 21
Kiesekamp, Hermann, Rheine	Luisenstr. 19
Klatt, H.-J., m. Frau, Düsseldorf	Herrenpfad 21
Klümper, Bernh., m. Frau, Münster	Pens. Visser
Kraske, Else, Bremen	Gästehaus Pleines
Krause, Ellinor, Emsdetten	Luisenstr. 39
Krumbach, Maria, Köln-Flittard	Herrenpfad 7
Lönze, Josef, m. Frau, Siegen	Nordsee-Haus
Lübke, Willi, Bremen	Haus Kriegsmann
Mai, Elly, m. 2 Söhnen, Dortmund	Birkenweg 19
Marth, Irmg., Köln	Haus Hedwig

Arden FOR MEN

Präparate für den gepflegten Mann
von heute

**HERRliche Rasierpflege
AFTER SHAVE LOTION**

Seifen, Eau de Cologne usw.

von Ohlen

Strandstraße am Weststrand

Das führende Fachgeschäft

Flughafen-Restaurant

HAUS DER KOCHKUNST

Inh. B. Beeck - Bülow-Allee 3

Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche - Diätküche
ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



Müller, Renate, Herford	Haus Kriegsmann
Müller, Gisela, Heidenheim	Haus Kriegsmann
Neumann, Otto, m. Frau, Hamm	Ellernstr. 11
Oerke, Horst, Düsseldorf	Viktoriastr. 2
Panitz, Gisela, Dr., Essen	Schulzenstr. 45
Parbst, Ernst, Lübeck	Haus Hedwig
Pauls, Elisabeth, Mülheim	Haus Daheim
Rothacker, Alfred, m. Frau, Berlin	Strandvilla Therese
Schäfer, Adolf, m. Fam., Bad Godesberg Bw.-Erhol.-Heim	
Schildt, Klaus, m. Frau, Bochum	Hotel Pique
Schmitz, Elisabeth, m. 2 Söhnen, Datteln	Wilhelmstr. 6
Schnieder, Alice, m. 2 Töcht., Neheim-Hüsten	Karlstr. 2
Schnieder, Klara, Neheim-Hüsten	Karlstr. 2
Spiegel, Maria, Neheim-Hüsten	Karlstr. 2
Schnoepf, Else, Duisburg	Hotel Germania
Schöne, Walt., m. Frau, Bergen	Pension Visser
Schumacher, Fritz, m. Fam., Dreis-Tiefenbach A. d. Mühle 4	
Schwickerath, Erna, Braunschweig	Booken
Strotmeier, Anni, Münster	Haus Kriegsmann
Teerhold, Therese, Ratingen	Halemstr. 14
Thölken, Heinr., m. Frau, Bremen	Tollestr. 1a
Waldeck, Manfr., m. Fam., Vlotho	Haus Ursula
Walter, Manfr., m. Frau, Oerlinghausen	Herrenpfad 7
Wiemann, Martha, Isselhorst	Hotel Germania

Angemeldet bis zum 31. Mai 1965

Arendt, Gertrud, Hamburg	Rheinstr. 18
Arnoldt, Erika, Marburg	Georgstr. 1
Arnus-Meinecke, Eva, Düsseldorf	Kiefernweg 5
Back, Anneliese, Frankfurt	Schmiedestr. 1a
Bartels, Albrecht, Bremen	Brunnenstr. 6



Die richtige Brille für Ihr Kind

Augenoptiker

SCHNÜRIG

Am Kurplatz

Bartels, Irmgard, Hannover	Benekestr. 16
Bauer, H., Bonn	Hotel Haus am Meer
Behnck, Carl, Blankenese	Haus Cäcilie
Behrens, Niklaus, Rastede	Düsseldorfer Hof
Bengels, Inge, Kiel	Schulzenstr. 28
Schmölcke, Edda, Kiel	Schulzenstr. 28
Bialek, Marianne, Bremen	Wedelstr. 4
Blecha, Erna, Gifhorn	Schmiedestr. 8
Blum, Georg, m. Frau, Marburg	Benekestr. 12
Bodenstedt, Ursula, Plochingen	Haus Margarete
Bonnermann, Else, Bochum	An der Schanze 9
Bovensmann, Hilde, Schwerte	Damenpfad 11
Brieke, Gisela, Schwerte	Damenpfad 11
Brandenburg, Robert, Witten	Tollestr. 6
Bretzing, Kurt, m. Fam., Hagen	Luisenstr. 22
Bröker, Christel, Langenhagen	Damenpfad 16
Bürger, Heinrich, m. Frau, Kamen	Seilerstr. 15
Cappel, Hanna, W.-Elberfeld	Haus Ursula
Czyborra, Lothar, m. Fam., Gelsenkirchen	Südstr. 10
Derichs, Hubert, Oldenburg	Hotel Germania



DOKA-TEE-IMPORT DER DOORNSKAAT A. G.
NORDEN-OSTFRIESLAND

Diekwisch, Hannel., m. Sohn, Elverdissen J.-Bergh.-Str. 73	
Döbelin, Kurt, m. Fam., Binzen	Roonstr. 3
Doggelt, Aenne, Senne I	Hotel Kaiserhof
Dose, Helga, Kiel	Haus Dujardin
Dracker, Weigand, Neu-Isenburg	Hotel Kaiserhof
Dreyer, Erika, m. Sohn, Bremen-Huchting	Weserstr. 4
Düdder, Maria, Dortmund	Benekestr. 11
Ebel, Mariechen, Altona	Brunnenstr. 6
Eddmann, Hans, Dr., m. Fam., Hannover	Benekestr. 3
Eichmeyer, Hilde, Bielefeld	J.-Berghaus-Str. 2
Hoffmann, Renate, Düsseldorf	Hotel Europ. Hof
Eschert, Helene, Hamburg	Haus Cäcilie
Eufinger, Christel, Solingen	Haus Cornelius
Falk, Konrad, Neunkirchen	Moltkestr. 14
Fondermann, Ruth, Solingen	Haus Cornelius
Frank, Günter, m. Frau, Düsseldorf	Damenpfad 16
Fricke, Hertha, Bremerhaven	Wilh.-Augusta-Heim
Fries, Luise, Bochum	Gartenstr. 33
Geist, Franz, Bad Hersfeld	Hotel Kaiserhof
Giebel, Mariannne, m. Sohn, Hagen	Strandv. Therese
Giese, Hans, m. Frau, Münster	Haus Hartwig
Göder, Christel, m. Tochter, Dortmund	Schulzenstr. 45
Gobatka, Irmg., Hannover	Hotel Kaiserhof
Goßling, Otti, Kamen	Hotel Rixtine
Götting, Friedel, Bielefeld	Benekestr. 39
Grap, Paula, Hagen	Hotel Rixtine
Goebe, Werner, Kaiserslautern	Hotel Europ. Hof
Grieger, Werner, m. Fam., Hannover	Bismarckstr. 7
Grönheim, Christa, Gelsenkirchen	J.-Berghaus-Str. 2
Große-Segnath, Christel, Hüls	Wedelstr. 4
Grosser, Gertrud, Hannover	Vita Nova
Gula, Ute, Bremen	Wedelstr. 4
Günther, Ernst, m. Frau, Essen	Damenpfad 18
Günther, Hans, m. Frau, Essen	Damenpfad 18
Gutowski, Gudrun, Watenbüttel	J.-Berghaus-Str. 45
Haferkamp, Horst, m. Frau, Dortmund-L.	Nordhelmstr. 28
Hartmann, Käthe, Solingen	Am Weststrand 14
Hattendorf, Elke, Dankersen	Nordhelmstr. 28
Heck, Hildegard, Melle	Haus Dujardin
Heescher, Heinr., Münster	Haus Dujardin
Helferich, Herm., Hannover	Hotel Kaiserhof
Henne, Irene, Hannover	Haus Seeschwalbe
Herbinger, Stephanie, Stuttgart	Damenpfad 30
Haslinga, Jan, Tienhoven (Holl.)	Fremdenheim Südblick
Hildebrandt, Ewald, Bad Godesberg	Haus am Meer
Hirsch, Rainer, Nottuln	Ellernstr. 15
Höcker, Math., m. Sohn, Appelhülsen	Haus Hilde
Hoffmann, Gisela, m. Sohn, Senne I	Damenpfad 18
Hoffmann, Elisabeth, Köln	Haus Dujardin
Höfinghoff, Karl, m. Frau, Hagen	Haus Delang

Pension „Haus Meeresleuchten“ und Dependance

Heinrichstraße 6 · Telefon 2637 · Bes. Charlotte Ristow
100 Meter vom Meer entfernt · Nähe Nordstrand

Sehr günstige
Vor- und
Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer
mit Dusche und WC · Ölheizung · Balkon
Seeteilsicht · Geheizte Veranda · Ganz-
jährig geöffnet · Fernsehen

LEIHBÜCHEREI

Große Auswahl auch in moderner u. neuzeitlicher Literatur

im Hause der Parfümerie

Hilli-Lotte Bartonitschek

Friedrichstraße 14 · Telefon 2312

NEW YORK
LONDON
PARIS

Neuzeitliche Kosmetik
macht Ihnen die über-
raschenden Erfolge der
modernen biochemi-
schen Wissenschaft
dienstbar

sheer beauty

LENTHÉRIC **KOSMETIK**
Der Weg zur eigenen Schönheit

DROGERIE

von Ohlen

PARFÜMERIE

Das große Fachgeschäft
Strandstraße am Weststrand

**„Die Kurpension
für jede Jahreszeit!“**

HAUS DELANG LUISENHOF

Friedrichstraße 11 · Telefon 2147 · Luisenstraße 33

Behaglich eingerichtete Zimmer · Vorzügliche Küche

Angebot und Hausprospekt anfordern

- | | | | |
|---|--------------------|--|--------------------|
| Holtbrügge, Erich, m. Frau, Hagen | Schulzenstr. 22 | Negenborn, Marie-L., Hamburg-Lokstedt | Nordhelmstr. 1 |
| Hoyer, Wilma, Lilienthal | Gartenstr. 41b | Neuhaus, Erich, m. Frau, Hamm | J.-Berghaus-Str. 2 |
| Huerkamp, Fr., Münster | Haus Cornelius | Niederstadt, Rudolf, Langerwehe | Hotel Rixtine |
| Hülmer, Helene, m. Tochter, Hagen | Haus am Meer | Niesen, Fritz, m. Frau, Dahlbusch | Winterstr. 14a |
| Huppertz, Aug., m. Enkel, Bogholz | Knyphausenstr. 22 | Löw, Martha, Siegen | Winterstr. 14a |
| Hüasers, Maria, Rühle | Haus Cäcilie | Nolte, Heinr., m. Bruder, Wennigsen | Pension Knigge |
| Jakubowski, Hedi, m. Sohn, Baerl | Moltkestr. 8 | Olzhausen, Klaus-Alb., Lindau | Benekestr. 46 |
| Ohletz, Ingrid, Moers | Moltkestr. 8 | Osthoff, Herta, Bochum | Gartenstr. 11 |
| Janssen, Anna, m. Schw., Papenburg | Damenpfad | Pause, Karin, Wiederstein | Moltkestr. 14 |
| Kaiser, Erwin, m. Frau, Stuttgart | Nordsee-Haus | Pfeil, Martin, Hasede | Hotel Haus am Meer |
| Kappelhoff, Liesel., m. Fam., W.-Barmen | Tollestr. 1 | Portner, Werner, Berlin | Kreuzstr. 5 |
| Karmasin, Elisabeth, Moers | Moltkestr. 14 | Rademacher, Wilh., Bochum | Pension Abegg |
| Kaup, Alb., Greven | Hotel Seeadler | Rademacher, Helene, m. Enkelin, Bochum | Pension Abegg |
| Kayser, Emmy, Bochum | Strandv. Therese | Ramhorst, Heinz, Dr., Bielefeld | Strandv. Therese |
| Kehrein, Marg., Wiesbaden | Nordsee-Haus | Randel, Egon, m. Frau, Meppen | Bw.-Erholungs-H. |
| Klingel, Emmy, Bielefeld | Hotel Kaiserhof | Reinert, Ralph, Bad Zwischenahn | Hotel am Kurplatz |
| Knipp, Helmi, m. Tochter, Dieringhausen | J.-Berghaus-Str. 2 | van Remmerden, Henny, Nordhorn | Haus Ursula |
| Kocke, Werner, Kamen | Damenpfad 18 | Renling, Konrad, Bad Kreuznach | Hotel Rhein. Hof |
| Köhler, Ruth, m. Sohn, Rommerode | An der Schanze 9 | Reuter, Fritz, Dr. Dr., m. Fam., Oldenburg | Hotel Kaiserhof |
| Köllmann, Ludw., m. Frau, Iserlohn | Herrenpfad 12 | Rick, Gottfr., Köln | Kreuzstr. 12 |
| König, Hedwig, Lüdenscheid | Gartenstr. 4 | Riegel, Dr., Bonn | Haus am Meer |
| Korff, Werner, m. Frau, Münster | Schulzenstr. 28 | Rindermann, Oskar, Berlin | Hotel Germania |
| Körner, Hilmar, m. Frau, Ennepetal | Damenpfad 19 | Röck, Ursula, Mannheim | Haus am Meer |
| Kratzenberg, Hans, m. Fam., Wetzlar | Südhoffstr. 19 | Röhring, Friedr., Cappenberg | Nordsee-Haus |
| Krausch, Hanna, m. Tochter, Dortmund | Schulzenstr. 45 | Römer, Hans, m. Frau, Duisburg | Gartenstr. 11 |
| Kreuzburg, Renate, Hagen | Hotel Haus am Meer | Römer, Heide, Gleidingen | Haus Delang |
| Kriete, Hildegard, Bremerhaven | Wilh.-August-Heim | Roppel, Ludw., m. Frau, Sulzbach | Hotel am Kurplatz |
| Laatsch, Wilhelm, m. Frau, Rheinhausen | An der Schanze 11 | Rosenbaum, Theo, m. Schw., Versmold | Schulzenstr. 28 |
| Lackamp, Hermann, m. Frau, Münster | Viktoriastr. 2 | Röske, Rud., m. Fam., Meckelfeld | An der Mühle 11 |
| von Lackum, Erika, Wittlaer | Hotel Kaiserhof | Rust, Christa, Hamburg | Lippestr. 5 |
| Lange, Thies, m. Fam., Hannover | Benekestr. 3 | Saathoff, Joh., m. Frau, Holtland | Birkenweg 20 |
| Langen, Joh. Jakob, m. Frau, W.-Elberfeld | Wiedaschstr. 1 | Schäfer, Else, Osnabrück | Viktoriastr. 6 |
| Langenbacher, Ute, Neustadt | Tollestr. 6 | Schaub, Waldemar, Ferndorf | Hotel Seeadler |
| Langenberg, Johanna, Emmerich | Tollestr. 7 | Scheffner, Arthur, m. Tochter, Dortmund | Wilh.-Aug.-Heim |
| Langheim, Hanns, Nürnberg | Knyphausenstr. 24 | Scheffold, Franz, Duisburg | Bruns Hotel |
| Lattreuter, Bremen | Hotel Germania | Schelten-Peterßen, Ingeborg, Hamburg | Haus Jacobs |
| Lenzen, Gertrud, Langerwehe | Hotel Rixtine | Schierhorn, Werner, m. Frau, Ahrensburg | Strandv. Therese |
| Leye, Else, Bochum | Strandv. Therese | Schimmelmann, Ilse, Duisburg | Roonstr. 4 |
| Lindenlaub, Georg, m. Frau, Bremen | Damenpfad 24 | Schirmacher, Ernst, m. Frau, Hannover | Halemstr. 12 |
| Maas, Emma, Wanne-Eickel | Gartenstr. 4 | Schlenke, Herm., m. Frau, Hamburg | Schulzenstr. 45 |
| Meier, Ernst, m. Frau, Hamburg | Haus Cäcilie | Schmidt, Arthur, Guxhagen | Nordhelmstr. 28 |
| Mengelkamp, Eleonore, Recklinghausen | Haus Delang | Schmidt, Fritz, m. Frau, Hannover | Bruns Hotel |
| Mertens, Gertrud, Schiefbahn | Wedelstr. 4 | Schmidt, Henning, m. Frau, Trier | Waldweg 11 |
| Michel, Gerda, Nordhorn | Haus Ursula | Schmidt, Paul, Ahrensburg | Schulzenstr. 28 |
| Mießner, Rolf, Senne II | Hotel Haus am Meer | Schmidt, Werner, Dr., m. Frau, Beckum | Birkenweg 28 |
| Momberg, Marianne, Eschwege | Knyphausenstr. 22 | Schneider, Dietrich, m. Fam., Hamburg | Nordsee-Haus |
| Müller, Gottfried, m. Frau, Herten | Villa Ilse | Schön, Berta, Marl | Haus Dujardin |
| Müller, Hans, m. Fam., K.-Poll | Knyphausenstr. 24 | Schrader, Hellmut, m. Frau, Hannover | Benekestr. 3 |
| Münch, Hans, m. Frau, Köln-Braunsfeld | Viktoriastr. 6 | Schramm, Hans-H., Kiel | Frisiastr. 14 |
| Nassmacher, Heinz, Krefeld | Richthofenstr. 1a | Schrecker, Bernh., m. Tochter, Paderborn | Haus Harzburg |

Ihr friseur auf norderney

frisierkunst h. wolf

spezialität: form - farbe - naturdauerwellen
hand- und gesichtspflege · elite parfumerie · boutique
unna / dortmund · norderney poststraße 11
gegenüber dem postamt

BIENENKORB

Textil- und Modewaren
Am Kurplatz · Ruf 2575
Inh.: Dorothea Wenzel

Führend in
Erika-Rössler-
Modellen



Reiche Auswahl in Strand- u. Badeartikeln
Ganzjährig geöffnet

Staatlich anerkannte private Chemieschule Dr. Bindow

Ausbildung zu Chemotechnikern / innen

Ausbildungsdauer 4 Semester

Beginn **Nov. und Mai.** Beste Berufsaussichten.
Staatliches Abschlussexamen — Wohnheim
Prospekt anfordern

4967 Bückeburg — Ruf 4091



Schreiber, Otto, m. Frau, Eschwege	Knyphausenstr. 22
Schulte, Hildegard, Lingen	Haus Delang
Schulte, Werner, m. Frau, Kredenbach	Haus Südblick
Schulz, Karl, m. Fam., Hannover	Kreuzstr. 1
Schulze, Dora, Berlin	Marienstr. 12
Schümer, Hans-W., Dr., m. Frau, Velbert	Haus Margarete
Schunicht, Toni, m. Tochter, Recklinghausen	Haus Delang
Seeler, Dieter, m. Frau, Hamb.-Langenh.	Knyphausenstr. 24
Seelig, Willi, Nürnberg	Hotel Europ. Hof
Seifried, Josef, Lohr	Nordsee-Haus
Sell, Magdalene, Berlin-Steglitz	Marienstr. 3
Siebrichhausen, Paula, m. Schw., Düsseldorf	Damenpfad 2
Slottke, Alfred, m. Fam., Bochum	Nordsee-Haus
Sommer, Klaus-Jörg, m. Frau, Leer	Halemstr. 12
Spitz, Gisela, Rahden	Georgstr. 2
Starck, Anneliese, Moers	Friedrichstr. 20
Staudinger, Ursula, Nürnberg	Hotel Europ. Hof
Steeger, Albert, m. Frau, Krefeld	Damenpfad 16
Stemmler, Hilde, Mannheim	Hotel Haus am Meer
Stöcker, Jörg, Langenhagen	Rosenstr. 1
Straube, Alma, Bochum-Harpen	Gartenstr. 11
Strototte, Anny, Bielefeld	J.-Berghaus-Str. 2
Sznbyn, Udo, Dortm.-Kirchderne	Gartenstr. 41b
Tiemeier, Renate, Kirchlingern	Weserstr. 12
Graeb, Erika, Kirchlingern	Weserstr. 12
Tolksdorf, Anton, m. Fam., Gels.-Erle	Oderstr. 11
Leonard, Willi, Gels.-Erle	Oderstr. 11
Ulrich, Grete, Schalksmühle	Haus Delang
Vedder, K.-Friedr., m. Fam., Ränderoth	J.-Bergh.-Str. 2
Viebahn, Erika, Dortmund	Tollestr. 1a
Voglsamer, Josef, m. Frau, Steinhagen	Hotel Germania
Weichynik, Frieda, m. Fam., Bielefeld	Luciusstr. 3
Weidel, Monika, Kiel	Frisiastr. 14
Weidemann, Liselotte, Nürnberg	Haus Hartwig
Weisbrod, Josef, m. Frau, Krefeld	Ellernstr. 13
Weiss, Wolfgang, m. Fam., Braunschweig	Haus Harzburg
Welsch, Hannelore, m. Tochter, Lüdenscheid	Weserstr. 12
Werschoven, Erich, m. Fam., Düsseldorf	Rheinstr. 35
Weyland, Heliane, Bergneustadt	Seilerstr. 15
Willeke, Ellen, m. 2 Söhnen, Münster	Gartenstr. 30
Wille, Karl, m. Frau, Dortmund	Strandv. Therese
Wortmann, Margret, m. 2 Töcht., Bremen	Friedrichstr. 3

Angemeldet bis zum 1. Juni 1965

Apel, Wolfgang, m. Frau, Ritterhude	Pension Leichte Brise
Arentzen, Lina, Gronau	Villa Ostende
Arnold, Charlotte, m. Sohn, Bremen	Haus Elimar Weber
Boeder, Alice, Bremen	Haus Elimar Weber
Arntzen, Werner, m. Fam., Münster	Roonstr. 6
Ashauer, Erna, Bochum	Ellernstr. 16
Auer, Karl, Homberg	Südstr. 22
Auffenberg, Käthe, Münster	Villa Atlantik
Bänsch, Horst, m. Fam., Widdersdorf	Benekestr. 20
Becker, Hans, m. Frau, Dortmund	Kiefernweg 1
Bergau, Egon, m. Frau, Braunschweig	Viktoriastr.
Bernhardt, Gisela, Altena	J.-Berghaus-Str. 43b
Biemann, Klaus, Großhansdorf	Lippestr. 5
Bisbort, Werner, Mörfelden	Bw.-Erholungs-Heim
Bliersbach, Josef, m. Fam., Köln-Raderthal	Südhoffstr. 14
Bocks, Werner, Essen-Steele	Georgstr. 1

HOTEL „STADT HAMBURG“

Inh.: G. Dreimüller · Schmiedestraße 16

Telefon 689

Im Ausschank

König Pilsener

Das bekannte

SPEISERESTAURANT

Bierstube „Blockhütte“

Inh.: R. Gröndahl

Strandstraße

Telefon 2607

Bier- u. Weinrestaurant „Inselquelle“

Bäckerstraße 9

IM SPEZIAL-AUSSCHANK:



DORTMUNDER ACTIEN-BIER

das Bier von Weltruf

Bode, Käte, Oldenburg	Herrenpfad 17
Bolle, Gertrud, Düsseldorf	Haus Nordland
Bothe, Heinrich, Hannover	Hotel Meeresstrand
Brackmann, Friederike, Kirchlingern	Frisiastr. 24
Brautkuhl, Charlotte, Castrop-Rauxel	Knyphausenstr. 2
Briesenick, Joachim, m. Frau, Berlin	Schulzenstr. 12a
Bruns, Heinz, Hannover	Haus Nordland
Buchwald, Paul, m. Frau, Ob.-Osterfeld	Birkenweg 15
Bühmann, Elfriede, Castrop-Rauxel	Knyphausenstr. 26
Burgdorf, Hermann, m. Fam., Dortmund-Derne	Seilerstr. 4
Busche, Ida, Münster	Villa Atlantik
Butscheid, Gerda, Borghorst	Villa Atlantik
Classen, Kurt, m. Frau, Hagen	Pension Visser
Colli, Hans, m. Fam., Hagen	Mainstr. 26
Damm, Heinz, Limburg	Schucharbts Hotel
Deiters, Wilma, Hamburg	Hotel am Damenpfad
Deiters, Lisa, Hamburg	Hotel am Damenpfad
Dieke, Paul, m. Frau, Moers	Janusstr. 10
Eckstein, Paul, Bad Pyrmont	Nordsee-Haus
Edler, Karin, m. Sohn, Kaiserslautern	Schucharbts Hotel
Erdel, Charl., Wiesbaden	J.-Berghaus-Str. 79
Erdmann, Renate, Bochum	Gartenstr. 51
Eufinger, Erna, Limburg	Schucharbts Hotel
Festag, Erich, m. Frau, Düsseldorf	Hotel am Damenpfad
Flathe, Theodor, m. Frau, Düsseldorf	Frisiastr. 25a
Flemisch, Herb., m. Fam., Hamburg	Haus Columbus
Föste, Rich., m. Tochter, Nordhorn	Haus Dörte
Fox, Cilia, Koblenz	Hotel am Damenpfad
Fox, Georg, Koblenz	Hotel am Damenpfad
Franzmann, Else, Hamm	Haus Marg. am Meer
Frenking, Anne, Münster	Herrenpfad 19
Frick, Gisela, Großhansdorf	Lippestr. 5
Gallong, Herb., m. Frau, Dortmund	Haus Dörte
Gamm, Egmont, m. Frau, Köln	Oderstr. 12
Gänssler, Annel., München	Adolfsreihe 1
Ghatzer, Käthe, Melle	Hotel am Damenpfad
Giebing, F., Münster	Gästehaus Hildegard Bakker

Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- und
Badestrandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herrlichem Fernblick
auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Im Ausschank

König Pilsener

Telefon 674

geh doch ins

ROBINSON

STRANDSTRASSE



Im Ausschank

- | | |
|--|-----------------------|
| Gerling, Math., Emsdetten | Chr. Hospiz |
| Gmeinwieser, Siegl., m. Sohn, Horchheim | Th.-Morus-Heim |
| Gotthardt, Herb., Herdorf | Nordsee-Haus |
| Grebner, Hans, m. Fam., Eitra | Südstr. 22 |
| Schübler, Marg., Eitra | Südstr. 22 |
| Große-Rüschkamp, Waltr., Südlohne | Villa Erika |
| Gummels, Marie, Hannover | Damenpfad 18 |
| Guse, Ilse, Lünen | Frisiastr. 6 |
| Habener, Christel, Wolfsburg | Hotel Seeadler |
| Hagedorn, Margr., Niederense | Benekestr. 56 |
| Häger, Hedwig, Wiesbaden | Hotel Seeadler |
| Hahn, Herm., m. Fam., Bremen | Luciusstr. 23 |
| Hähne, Herta, Köln | Seilerstr. 15b |
| Halbach, Friedr., m. Frau, Düsseldorf | Heinrichstr. 11 |
| Hannes, Käte, Duisburg | Hotel Kaiserhof |
| Harms, Wilh., m. Frau, Aurich | Haus Hellmuth |
| Hartmann, Walt., m. Frau, Bremen | Moltkestr. 11 |
| Hase, H.-Oskar, m. Fam., Bremen | Strandhs. Atlantic |
| Hebedanz, Ingr., m. Fam., Münster | Thom.-Morus-Heim |
| Heissmann, Willy, m. Frau, Unna | Nordhelmstr. 11 |
| Hethey, Thea, Hagen | Pension Leichte Brise |
| Hettenhausen, Heinr., m. Frau, Göttingen | Moltkestr. 11 |
| Heyda, Klaus, Mülheim | Hotel Pique |
| Hoffner, Bruno, m. Frau, Lüneburg | Moltkestr. 11 |
| Hölscher, Irmg., m. Sohn, Münster | Haus Columbus |
| Hölters, Klara, m. Mutter, Köln | Seilerstr. 15b |
| Hosbach, Helm., m. Fam., Heimbach | Friedrichstr. 1 |
| Hosbach, Ella, Heimbach | Friedrichstr. 1 |
| Hülsemann, Fritz, m. Frau, Rheda | Benekestr. 40 |
| Hunecke, Herm., Dr., Berlin | Haus Kleen |
| Hunecke, Berlin | Haus Kleen |
| Iffert, Freia, Achim | Hotel Kaiserhof |
| Jendrusch, Heinz, m. Fam., Köln | Oderstr. 12 |
| Jenrich, Gisela, Bremen | Haus Düro |
| Jürgens, Alb., m. Fam., Emsdetten | Chr. Hospiz |
| Kaiser, Ulrich, Solingen | Haus Nordland |
| Kalman, Gregor, m. Frau, Ibbenbüren | Strandhaus Atlantic |
| Kapala, Hilde, Wanne-Eickel | Pension Abegg |
| Kaschlien, Brigitte, Oldenburg | Moltkestr. 11 |
| Kehrenberg, Erna, Wuppertal | Haus Hellmuth |
| Keller, Monika, Frankfurt | Haus Dörte |
| Kienow, Hans, m. Frau, Wedel | Haus Hellmuth |
| Kloppenborg, Bernh., Dr., m. Fam., | Schuchardts Hotel |
| Kneer, Ludg., Hohenlimburg | Haus Hellmuth |
| Kölke, Herta, Bielefeld | Haus Hellmuth |
| Kolley, Lisbeth, Berlin | J.-Berghaus-Str. 79 |
| Kollmeier, Rosem., Dortmund | Hotel Kaiserhof |

- | | |
|--|---------------------|
| Kongsted, Hans, m. Frau, Hamburg | Halemstr. 3 |
| Kosmützky, Hans, m. Frau, Duisburg | J.-Berghaus-Str. 62 |
| Krause, Erika, Winnekendonk | Oderstr. 12 |
| Kreetz, Wilh., Bremen | Adolfsreihe 1 |
| Kreischulte, Berta, Münster | Strandhaus Atlantic |
| Krömer, Anna, m. Tochter, Bremerhaven | Birkenweg 15 |
| Kuck, Rolf, m. Fam., Osnabrück | Moltkestr. 11 |
| Kummer, Fritz, Wiesbaden | Wiedaschstr. 14 |
| Labuschewski, Gerh., Bochum | Gartenstr. 51 |
| Lang, Gertr., Nagold | Haus Hellmuth |
| Leie, Fritz, m. Frau, Berlin | Bw.-Erholungs-Heim |
| Lienenlücke, Gertrud, Rheda | Südstr. 8a |
| Limp, Anna, m. Kind, Essen-Dellwig | Janusstr. 10 |
| Lücker, Paul, m. Frau, Dortmund | Nordsee-Haus |
| Lüdeke, Eva-Maria, Berlin | Gästehaus Pleines |
| Malitz, Georg, m. Frau, Bielefeld | Düsseldorfer Hof |
| Mandel, Fritz, Hannover | Moltkestr. 11 |
| Sahlbach, Irmtr., Hamburg | Moltkestr. 11 |
| Martin, Trudi, Freiburg | Viktoriastr. 9 |
| Mayerhöfer, Hugo, m. Frau, Achern | Hotel Meeresstrand |
| Meyer, Ada, Wuppertal | Hotel Kama |
| Meyer, Ingeborg, Hagen | Haus Düro |
| Mittelmann, Erika, Bremen | Haus Düro |
| Mock, Anton, m. Frau, Münster | Thomas-Morus-Heim |
| Mönninghoff, Gusti, Wuppertal | Haus Elisabeth |
| Mücke, Heinz, m. Frau, Hannover | Haus Hellmuth |
| Müller, Ferdinand, m. Frau, Rodenkirchen | Schuch. Hotel |
| Müller, Johannes, m. Frau, Dortmund | Weststrand 14 |
| Müser, Paul, Dr., m. Fam., Greven | Viktoriastr. 9 |
| Nettelrodt, Dr., m. Fam., Bad Pyrmont | Hotel Meeresstrand |
| Nietzschmann, Heinz, m. Frau, Bonn | Bw.-Erholungs-Heim |
| Nowak, Liesel, Verden | Haus Ihnken |

HOTEL-PENSION „IDERHOFF“

Unter neuer Leitung · Inh. C. u. I. Pempel-Wiborg

Benekestraße 2 · Tel. 597 · 2 Minuten vom Nordstrand



Vollständig renoviert

Balkons · Bäder/Duschen mit WC



STADTRESTAURANT

- | | |
|--|--------------------|
| Oberste-Berghaus, Walter, m. Frau, Bochum | Hotel Pique |
| Pechtold, Aug., m. Frau, Bad Honnef | Hotel Kaiserhof |
| Peters, Else, Hamm | Luisenstr. 27 |
| Pohl, Maria, Duisburg | Hotel Kaiserhof |
| Pullig, Lydia, Oberhausen-Osterfeld | Benekestr. 10 |
| Rabe, Otto, Dr., Minden | Villa Atlantik |
| Rack, Horst, m. Frau, Woxdorf | Villa Ostende |
| Rediker, Margret, Gelsenkirchen | Christl. Hospiz |
| Rex, Alfred, m. Fam., Köln | Frisiastr. 22 |
| Rubin, Olga, Karlsruhe | Villa Atlantik |
| Runge, Albert, m. Frau, Braunschweig | Viktoriastr. 9 |
| Sautmann, Heinz, Bevergern | Villa Norderney |
| Scheele, Detlef, Essen-Steele | Georgstr. 1 |
| Scheiber, m. Enkel, Ida, D.-Lütgendortmund | Hotel Kama |
| Schellhaus, Konrad, Gifhorn | Haus Margarete |
| Schenke, Johannes, m. Fam., Koblenz | Bw.-Erholungs-H. |
| Schmid, Marga, m. Ehemann, Laupheim | Bw.-Erholungs-H. |
| Schmidt, Selma, m. Tochter, Hagen | Bäckerstr. 11 |
| Schmidt-Schröder, Friedrich, m. Frau, Norden | Hs. Ihnken |
| Schneider, Günter, Recklinghausen | Damenpfad 28 |
| Schneider, Wilfried, Dr., m. Fam., Köln-Dünnw. | Karlstr. 1a |
| Scholten, Ingrid, m. Fam., Ibbenbüren | Haus Jacobs |
| Schrage, Albert, m. Frau, Lippstadt | Schuchardts Hotel |
| Schreck, Martha, Gelsenkirchen | Hotel Kaiserhof |
| Schulte, Angela, Bachum-Fröndenber | Hotel Meeresstrand |
| Schultz, Maria, Hamm | Haus Margarete |
| Schulze, Franz, m. Frau, Paderborn | Haus Dörte |
| Schütte, Hilka, Bremen | Haus Düro |
| Schütz, Erwin, m. Fam., Kamp-Lintfort | Kirchstr. 5 |
| Schütz, Georg, m. Fam., Seubelsdorf | Ellernstr. 8a |
| Schwabe, Margarete, Halle | Richthofenstr. 13 |
| Seismann, Ulf, m. Frau, Glückstadt | Weststrand 14 |
| Serwattka, Inge, m. Tochter, Kirchlengern | Frisiastr. 24 |

Norderneyer

Inhaber
HANS STEINEBACH

Schlemmer-Ecke

Friedrichstr. 2 · Gegenüber dem Inselkino

Mit seinem guten, reichlichen
MITTAGS- UND ABENDTISCH

Im Ausschank



Alkoholfreie Getränke

Stähler, Käti, Hamm
 Stamerjohanns, Helmut, m. Frau, Oldenburg Gartenstr. 41d
 Stracke, Itti, Hamm
 Straub, Rudolf, m. Frau, Offenburg Hotel Meeresstrand
 Strauß, Wilma, m. Tochter, Wittmund Moltkestr. 11
 Strüms, Frieda, Rietberg
 Stute, Renate, m. Tochter, Almke Haus Elisabeth
 Sundermeyer, Ute, Gohfeld Wiedaschstr. 10c
 Tiemann, Karl, m. Frau, Dorsten J.-Berghaus-Straße 66
 Tünste, Hedwig, Telgte Pension Visser
 Uecker, Luise, Bomlitz Heinrichstr. 11
 Voss, Sigrid, m. Tochter, Herbede Hotel Cordes
 Wachter, Brigitte, Paderborn Frisiastr. 22
 Wächter, Rita, m. Tochter, Bremen Villa Atlantik
 Walkenhorst, Wilh., m. Frau, Osnabrück Schuchardts Hotel
 Weilert, Emmy, Hannover Heinrichstr. 2
 Weiß, Karl, m. Frau, Letmathe Hotel Seeadler
 Welp, Lotte, Hamm Luciusstr. 23
 Wels, Maria, Recklinghausen Haus Margarete am Meer
 Wenzel, Irmg., Frankfurt Luciusstr. 23
 Werner, Kurt, Lohwald b. Augsburg Janusstr. 4
 Wesche, Maria, Münster Hotel Meeresstrand
 Wessely, Werner, m. Fam., Bochum Viktoriastr. 9
 Wiechers, Jos., m. Frau, Letmathe Villa Norderney
 Wientzek, Werner, m. Fam., Haltern Seilerstr. 3
 Wittler, Emma, Wanne-Eickel Luisenstr. 27
 Wittrien, Erika, Berlin Frisiastr. 6
 Woermann, Barbara, Castrop-Rauxel Kiefernweg 6
 Roonstr. 6

Angemeldet bis zum 2. Juni 1965

Alex, Georg, m. Frau, Hamburg Haus Dörte
 Amzehnhoff, Josef, m. Frau, Essen Gartenstr. 7
 Andreas, Gisela, Hannover Haus Westend
 Anzengruber, Helen, m. Sohn, Gelsenkirchen Hot. Miramar
 Bantelmann, Irmg., Peine Haus Cornelius
 Schmidt-Baumann, Bad Kissingen Hotel Pique
 Becker, K.-Ernst, m. Fam., Köln Staatl. Kurhotel
 Behmer, Elsb., Gelsenkirchen Hotel Seeadler
 Bergmans, Ria, Dortmund Haus Waterkant
 Biewener, Annem., Münster Haus Cornelius
 Blank, Ida, Dieburg Damenpfad 23
 Bolte, Charl., Elberfeld Rheinstr. 37
 Bongers, Hilde, m. Tochter, Bottrop Am Kap
 Bormann, Monika, Hamburg Marienstr. 2
 Brand, Ernst, m. Frau, Düsseldorf Hotel Germania
 Brandt, Margar., Hamburg Friedrichstr. 1
 Breimeyer, Günter, m. Fam., Braunschweig Hs. Waterkant
 Britzius, Fritz, m. Fam., Duisburg Damenpfad 8a
 Brüggemann, Ludw., m. Frau, Bremen Staatl. Kurhotel
 Bührmann, Alfr., m. Frau, Essen Nordsee-Haus
 Burkhardt, Hildegard, Minden Hotel Miramar
 Caletz, Agnes, Köln Knyphausenstr. 4
 Clausmeyer, Hubertus, Warburg Hot. Europ. Hof
 Daas, Trude, Düsseldorf Haus Cornelius
 Danz, Wally, Münster Damenpfad 23
 Denninger, Bernh., m. Frau, Frankfurt Gartenstr. 39
 Detmann, Gisela, Frankfurt Haus Westend
 Doeckel, Otto, Dr., m. Frau, Lobberich Haus Sylvia
 Dörendahl, Ute, Bremerhaven J.-Berghaus-Str. 81
 Döring, Elke, Lübeck J.-Berghaus-Str.
 Döserich, Annel., Singen Strandv. Feodora
 Drews, Irene, Hannover Marienheim
 Dreyer, Lotte, m. Sohn, Hameln Frisiastr. 16
 Eckardt, Klaus, Witten Luisenstr. 1a
 Eickelau, Margar., Hamm Südhoffstr. 17
 Erhardt, Erika, Hannover Damenpfad 19
 Erlacher, Anni, Bad Soden Düsseldorfer Hof
 Faber, Gudrun, Recklinghausen Kampstr. 11
 Feldkamp, Paul, Dortmund Hotel Nowak
 Fenkes, Hildegard, Krefeld Haus Ursula
 Flebbe, Heinz, m. Frau, Braunschweig Hotel Germania
 Flemisch, Herbert, m. Fam., Hamburg Haus Columbus
 Freiwald, Walter, Wolfsburg Halemstr. 12
 Jackus, Ida, Wolfsburg Halemstr. 12
 Fuisting, Franz, Telgte Haus Waterkant
 Gärtner, Maria, Hannover Nordsee-Haus
 Giesing, Hildegard, Hannover Damenpfad 19
 Goblirsch, Wenzel, Dr., m. Frau, Bad Homburg Düssel. Hof
 Gobrecht, Karl, m. Frau, Düsseldorf Luisenstr. 19
 Gockel, Margret, Beverungen Nordsee-Haus
 Goldstein, Wilhelm, Bielefeld Haus Westend
 Gossling, Otti, Westönnen über Werl Haus Waterkant
 Hamacher, Werner, m. Frau, Essen Hotel Germania
 Harren, Anton, m. Frau, Hamm Haus Antje
 Hasenkämper, Dr., m. Frau, Velbert Südstr. 3

damit die Erholung länger anhält

 für Herz, Kreislauf, Nerven, Vitalität
 In Apotheken und Reformhäusern

Reform- und Diäthaus ALFRED UPHOFF, Norderney, Friedrichstraße 19

Havermann, Maria, Hannover Gartenstr. 19
 Haze, Heinz, m. Fam., Gelsenkirchen Haus Sylvia
 Heine, Werner, m. Frau, Hagen J.-Bergh.-Str. 73
 Heise, Heinz, Dr., m. Frau, Bochum Hotel Kaiserhof
 Henze, Hans, m. Frau, Hamburg Kaiserstr. 2
 Hermann, Rainer, Osnabrück Poststr. 1
 Herrmann, Max, m. Frau, Düsseldorf Hotel Miramar
 Hoeschen, Heinz, Dr., m. Frau, Bd. Oeynhausen St. Kurhotel
 Hübner, Fritz, Dr., m. Frau, Dortmund Herrenpfad 18
 Hubrich, Herbert, Dr., Bochum Haus Waterkant
 Hufenbach, Wolfgang, Duisburg Haus Elfriede
 Hülsmann, Otto, m. Frau, Essen Weserstr. 8
 Ihrig, Anna, Michelstadt Gartenstr. 19
 Imkamp, Else, Breyell Staatliches Kurhotel
 Jank, Erich, m. Frau, Berlin An der Schanze 5
 Jansen, Else, Wolfsburg Nordsee-Haus
 Janzen, Karl, m. Frau, Essen Haus Sylvia
 Jittler, Margarete, Dortmund-Mengede Schulzenstr. 17
 Kellerheus, Paula, Lünen Fischerstr. 6
 Kemna, Anne, Wuppertal Georgstr. 2
 Klingsporn, Gerh., m. Frau, Iserlohn Kaiserstr. 8
 Koch, Erich, Dr., m. Frau, Düsseldorf Hotel Germania
 Kollath, Günter, m. Fam., Porz Haus Georg Raß
 Kollmeyer, Ida, Dortmund Haus Daheim
 Köster, Fritz, m. Frau, Warendorf Hotel Pique
 Kotthoff, Anne, Essen Hotel Nowak
 Kramm, Heinz, München Staatliches Kurhotel
 Kraus, Marg., Hamburg Winterstr. 3a
 Kreuzmann, Maria, Werl Haus Waterkant
 Kruse, Magdal., Hamburg Friedrichstr. 1
 Küper, Else, Ennepetal-Milspe Frisiastr. 23
 Gräfinholt, Adele, Ennepetal-Milspe Frisiastr. 23
 Lampe, Renate, Bremen Chr. Hospiz
 Langholz, Bernd, Lübeck Jann-Berghaus-Str. 8a
 Lantelme, Anna, N.-Ramstadt Damenpfad 23
 Lehmann, Christa, Aurich Viktoriastr. 2

Ferienfrohe Unterhaltung

Mit einem „Tanz in die Sommersaison“ nehmen die diesjährigen gesellschaftlichen und unterhaltenden Veranstaltungen im Kurhaus ihren Auftakt. Es gibt hier dann noch weitere Tanztees zu Pfingsten und mehrere Gesellschaftstanzabende. Sie finden jedoch nicht nur während der Festtage statt, sondern auch am 12. Juni und am 19. Juni. Der 20. Juni ist nachmittags und abends großen Sommer- und Bademodenschauen vorbehalten. Erstmals wird am 23. Juni im Kurhaus das bekannte Tanz-Ensemble John O'Hara mit einem eigenen Abend in Erscheinung treten.

Den hochsommerlichen Auftakt im Kurhotel „Kaiserhof“ bietet ein Star-Gastspiel von Undine von Medvey. Im weiteren Verlauf des Monats Juni begegnet man auf zahlreichen Sonderveranstaltungen in diesem Hause René Carol, den Ihmig Brothers, Nina Westen, einer exklusiven Modenschau von Heinz Oestergaard, Andrea Horn und Wyn Hoop. Heinz Eckner wird als ausgezeichnete Conférencier durch die Abende führen, unterstützt von Bert Neumann und seinen Rhythmikern. Zu erwähnen ist noch das Nachtprogramm, das täglich in der Kaiserhof-Bar über die Bühne geht.

In den Staatlichen Strandhallen sorgt wieder Werner Gebhardt für Schwung und gute Laune. Außerdem konzertiert hier erneut das Heinz-Igel-Schauorchester. Das Eröffnungs-Bordfest am 5. Juni steuert Hein Riess aus Hamburg als Käptn. Es folgen dann eine Wahl der Pfingstkönigin, mehrere Gästekabarets, die fröhliche Erklärung eines idealen Urlaubspaares, ein Wunschtanzabend mit Überraschungen unter dem Titel „Wie hätten Sie's denn gerne?“, eine Musik-, Tanz- und Quizshow, die „Glückspilze 1965“ überschrieben ist, Strand- und Bordfeste, Kurgäste-Begrüßungsabende und vieles andere. In der Hausbar der Strandhallen kann man sich allabendlich an Horst Lachmuth erfreuen.

Liesenfeld, Heinz, Dr., Hagen
 Loy, Gerh., Hamburg
 Lubojatsky, Hanne, Recklinghausen
 v. Lutzau, Hella, Herford
 Markus, Harm, m. Frau, Marienhafen
 Martin, Elisabeth, Iserlohn
 Mathias, Fritz, m. Frau, Herne
 Matschke, Georg, Hagen
 Merkelbach, Leop., Hannover
 Minzloff, Hinrich, Hamburg
 Möhrmann, Käthe, Georgsmarienhütte
 Möllenhoff, Adelh., m. Fam., Ennigerloh
 Mönsdorf, Heinr., m. Frau, Dortmund
 Müller, Albr., m. Frau, Mülheim
 Müller, Willy, Leverkusen
 Naini, Rob., Dr., Hamburg
 Neuhaus, Paul, m. Frau, Niederdollendorf
 Niederheide, Aug., m. Frau, Dortmund
 Niemann, Egon, m. Frau, Hannover
 Neschen, Erich, Bochum
 Ohl, Maria, Bremen
 Ottenjann, Wilh., m. Frau, Greven
 Osthus, Erich, m. Frau, Blomberg
 Pätzold, Ernst, Hannover
 Pillkun, Walter, m. Frau, Düsseldorf
 Plank, Rosa, Kulmbach
 Bauer, Helga, Kulmbach
 Prenzler, Agnes, Hannover
 Pundt, Ilse, Braunschweig
 Rahlves, Martha, Hannover
 Recker, Margrit, m. Sohn, Wennigsen
 Rimmler, Manfred, Krefeld
 Ripholtz, Victor, m. Frau, Essen
 Rodewald, Sigrid, m. Fam., Remscheid

Villa Felicitas
 Hotel Miramar
 Frisiastr. 12
 Haus Daheim
 Benekestr. 8
 Haus Ursula
 Nordsee-Haus
 Haus Daheim
 Hotel Germania
 Haus Jacobs
 Pension Abegg
 Ps. Seeschwalbe
 Pension Irma
 Haus Elfriede
 Südstr. 3
 Hotel Miramar
 Nordsee-Haus
 Osterstr. 13
 Viktoriastr. 2
 Hotel Miramar
 Gartenstr. 19
 Haus Dörte
 Haus Margarete
 Hotel Germania
 Haus Cornelius
 Luisenstr. 26
 Luisenstr. 26
 Marienheim
 Marienstr. 3
 Nordsee-Haus
 Haus Daheim
 J.-Berghaus-Str. 8a
 Gartenstr. 7
 Haus Cornelius

Ronsiek, Brigitte, Bielefeld
 Robben, Berna, Meppen
 Roth, Erika, Düsseldorf
 J.-Berghaus-Str. 81
 Strandv. Therese
 Rothert, Heidrun, Altenesch
 Rütten, Paul, Dr., m. Frau, M.-Gladbach
 Staatl. Kurhotel
 Scheel, Anna, Solingen
 Hotel Europ. Hof
 Schiller, Erich, m. Frau, Bochum
 Haus Elfriede
 Tollestr. 2
 Schindler, Erna, München
 Birkenweg 27
 Schmidt, Gerd, m. Fam., Solingen
 Birkenweg 27
 Schmidt, Anna, Solingen
 Nordsee-Haus
 Schmidt, Irma, Frankfurt
 Tollestr. 5
 Schmidt, Otto, m. Frau, Berlin-Siemensstadt
 Haus Sylvia
 Schnell, Irmg., Bielefeld
 Südhoffstr. 17
 Schnübbe, Wilma, Dortmund
 J.-Berghaus-Str. 81
 Scholz, Wolfgang, Düsseldorf
 Hotel Pique
 Schönhardt, Erika, Wiesbaden
 Rheinstr. 37
 Schuster, Martha, W.-Elberfeld
 J.-Berghaus-Str. 8a
 Schwager, Willi, m. Frau, Schwelm
 Haus Elisabeth
 Schwietering, Wolfgang, Düsseldorf
 Haus Waterkant
 Selig, Liesel., m. Mutter, Bochum
 Hotel Kaiserhof
 Siekmann, Herm., Bünde
 Luisenstr. 20
 Sinemus, Wilh., m. Frau, Hamm
 J.-Berghaus-Str. 81
 Slickers, Dieter, Wilhelmshaven
 Mühlenstr. 13
 Steinert, Friedr., m. Frau, Dortmund
 Benekestr. 4
 Steinsiepe, Erny, Essen
 Herrenpfad 18
 Straube, Hz.-Gerh., m. Fam., Hamm
 Marienheim
 Tamm, Ursula, Hannover
 Haus Westend
 Tepper, Ilse, Frankfurt
 Osterstr. 5
 Trümper, Tony, Bockhövel
 Twittmann, Hedw., m. Tochter, O.-Sterkrade
 Hs. Waterkant
 Uphoff, Peter, Münster
 Benekestr. 4
 Vahle, Heinr., m. Frau, Essen
 Gartenstr. 7
 Vahle, Elisabeth, Essen
 Gartenstr. 7
 Voss, Lotte, m. Sohn, Dortmund
 Hotel Kaiserhof
 Vrede, Jos., Dr., m. Frau, Münster
 Haus Antje
 de Vries, Gernot, m. Fam., Aurich
 Chr. Hospiz
 Wald, Gisela, Hannover
 Tollestr. 5
 Walther, Elisabeth, m. To., Bad Godesberg
 Hs. Waterkant
 Warns, Hermine, Stuttgart
 Haus Sylvia
 Weber, Manfr., m. Frau, Hagen
 Damenpfad 24
 Weisbarth, Gertr., Wolfsburg
 Nordsee-Haus
 Weizmann, Elisabeth, München
 Haus Ursula
 Wesseler, Jos., m. Fam., Krefeld
 J.-Berghaus-Str. 8a
 Wierdemann, Harald, Hamburg
 Hotel Miramar
 Wilder, Hans, m. Frau, Wunsiedel
 Strandstr. 10
 Wittgens, Carl, m. Frau, Solingen
 Haus Waterkant
 Wittmer, Dirk, Berlin
 Strandvilla Therese
 Wittrock, Maria, m. Tochter, Marl
 Haus Sylvia
 Wobbe, Manfr., Bochum
 Haus Sylvia
 Wolf, Georg, m. Frau, Minden
 Am Kap
 Wolters, Fritz, m. Frau, Bremen
 Haus Waterkant
 Wörmann, Lisa, Münster
 Nordsee-Haus
 Wucherpennig-Fahle, Paula, Münster
 Gartenstr. 7

FILM PROGRAMME

Insel-Kino

Ecke Friedrich- und Tollestraße

Beginn der Vorstellungen täglich um 15.15, 17.30 und 20.15 Uhr

Sonabend, den 5. Juni, bis Montag, den 7. Juni: **FREDDY - TIERE - SENSATIONEN.** — Dienstag, den 8. Juni, bis Donnerstag, den 10. Juni: **BEZWINGER DES TODES.** — Freitag, den 11. Juni, bis Montag, den 14. Juni: **DIE LUSTIGEN WEIBER VON TIROL.** — Dienstag, den 15. Juni, bis Donnerstag, den 17. Juni: **HOTEL INTERNATIONAL (CS).** — Freitag, den 18. Juni, bis Montag, den 21. Juni: **DIE DIAMANTENHÖLLE AM MEKONG.** — Dienstag, den 22. Juni, bis Donnerstag, den 24. Juni: **FAHRKARTE ZUR EWIGKEIT.** — Freitag, den 25. Juni, bis Montag, den 28. Juni: **WAS MÄNNER NICHT WISSEN MÜSSEN.**

In SPÄTVORSTELLUNGEN täglich um 22.30 Uhr

Sonabend, den 5. Juni, bis Montag, den 7. Juni: **RASTHAUS DES TEUFELS.** — Dienstag, den 8. Juni, bis Donnerstag, den 10. Juni: **DER TIGER VON SARDES (CS).** — Freitag, den 11. Juni, bis Montag, den 14. Juni: **40 NÄCHTE VOLL TÖCKE UND SEX.** — Dienstag, den 15. Juni, bis Donnerstag, den 17. Juni: **DUELL IM ATLANTIK (CS).** — Freitag, den 18. Juni, bis Montag, den 21. Juni: **SEXI GIRLS.** — Dienstag, den 22. Juni, bis Donnerstag, den 24. Juni: **DIE NACHT DER GEHETZTEN.** — Freitag, den 25. Juni, bis Montag, den 28. Juni: **SEDDOK, DER WÜRGER MIT DEN TEUFELSKRALLEN.**

Bitte beachten Sie die Anfangszeiten! — Vorverkauf eine Stunde vor Beginn. Vorbestellungen Ruf 2507.

Casino-Lichtspiele

Strandstraße

Beginn der Vorstellungen tägl. 20.15 Uhr, mittwochs und sonntags auch 16 Uhr

Sonabend, den 5., bis Montag, den 7. Juni: **DIE SCHWEDISCHE JUNGFRAU.** Dienstag, den 8., bis Donnerstag, den 10. Juni: **MÜRDER AHOI.** Freitag, den 11., bis Montag, den 14. Juni: **LIEBENDE PAARE.** Dienstag, den 15., bis Donnerstag, den 17. Juni: **DES TEUFELS GENERAL.** Freitag, den 18., bis Montag, den 21. Juni: **NIGHT-LADIES.** Dienstag, den 22., bis Donnerstag, den 24. Juni: **WER HAT IN MEINEM BETT GESCHLAFEN?** Ab Freitag, den 25. Juni: **PHANTOMAS.**

filmstudio im Kurtheater

Wedelstraße

Vorstellungen täglich 20.15 Uhr, mittwochs, sonnabends u. sonntags auch 16 Uhr

Sonabend, den 5. Juni, bis Montag, den 7. Juni: **FREMDE BETTGESELLEN.** — Dienstag, den 8. Juni, bis Donnerstag, den 10. Juni: **EIN SCHLOSS IN SCHWEDEN.** — Freitag, den 11. Juni, bis Montag, den 14. Juni: **HOCHZEIT AUF ITALIENISCH (Wertvoll).** — Dienstag, den 15. Juni, bis Donnerstag, den 17. Juni: **DIE STROHPUPPE.**

POLNISCHE FILMKUNSTWOCHE

Freitag, den 18. Juni, und Sonnabend, den 19. Juni: **DIE UNSCHULDIGEN ZAUBERER (Besonders wertvoll).** — Sonntag, den 20. Juni, und Montag, den 21. Juni: **MUTTER JOHANNA VON DEN ENGELN (Besonders wertvoll).** — Dienstag, den 22. Juni: **DAS MESSER IM WASSER (Besonders wertvoll).** — Mittwoch, den 23. Juni: **ASCHE UND DIAMANT (Besonders wertvoll)** — Donnerstag, den 24. Juni: **NACHTZUG (Wertvoll).**

Vorverkauf eine Stunde vor Beginn jeder Vorstellung. — Fernruf 628

Angemeldet bis zum 3. Juni 1965

Adams-Ritzauer, Irene, Solingen
 Haus Hartwig
 Albrecht, Max, m. Frau, Osnabrück
 Moltkestr. 11
 Albrecht, Günter, Münster
 Moltkestr. 11
 Alstede, Irma, Castrop-Rauxel
 Frisiastr. 3
 Althöfer, Karl, m. Fam., Iserlohn
 Haus Seeblick
 Andreas, Carl, m. Frau, Neunkirchen
 Nordhelmstr. 1
 Aulbeul, Hannelore, Frankfurt
 Hotel Friese
 Backhaus, Heinz, m. Fam., Bremen
 Haus Seeschwalbe
 Badenberg, Carl, m. Frau, Essen-Steele
 Hotel Nowak
 Beller, Sofia, m. Tochter, Hagen-Herbeck
 Maybachstr. 15
 Bendix, Rudolf, m. Frau, Berlin
 Nordhelmstr. 1
 Benecke, Erna, Lüneburg
 Adolfsreihe 2
 Bergen, August, Hamburg
 Birkenweg 3
 Böcking, Gisela, Hannover
 Kiefernweg 7
 Boehlke, Wolfgang, Berlin
 Hotel Friese
 Bogner, Viktor, Oldenburg
 Luciusstr. 6
 Brandt, Richard, m. Fam., Recklinghausen
 Moltkestr. 11
 Brockschmidt, Eva, Osnabrück
 Benekestr.

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe des „Badekurier“ am Sonnabend, dem 26. Juni 1965.

NACHTRAG EHRENKURGÄSTE

Kümpers, Paul, Rheine, zum 55. Male
 Hotel Germania
 Murken, Walther, Dr., Herford, z. 45. Male
 Villa Norderney
 Röders, Otto, Soltau, zum 38. Male
 Viktoriastr. 4
 Stuck, Ulla, Bremen, zum 36. Male
 Hotel Germania
 Stuck, Robert, Bremen, zum 32. Male
 Hotel Germania
 ten Wolde, Heinr., Dr., Stadthagen, z. 26. Male
 Moltkestr. 6
 Sinemus, Wilhelm, Hamm, zum 26. Male
 Luisenstr. 10
 Veltmann, Matthias, Schepsdorf, zum 26. Male
 Poststr. 4
 Hetteriks, Anni, Haan, zum 25. Male
 Damenpfad 19



Streifzug durch die Gastronomie



STRANDHOTEL BELVEDERE. Ein wirkliches Haus der persönlichen Note mit den Vorzügen einer einzigartigen sonnenreichen und zugleich zentralen Lage. 3000 qm eigene Dünenwiese umgeben das Haus. Die Entfernung zum Meer beträgt nur 50 Meter, und in zwei Minuten ist man im Kurzentrum mit seinen Anlagen und Einrichtungen. Weitere Vorzüge: große Seeterrasse und eigene Strandkörbe auf geschützten Liege- und Sonnenflächen, Parkplatz für Hausgäste. Unter gleicher Leitung steht das

STRAND-RESTAURANT BELVEDERE mit seinen exquisiten Küchenleistungen, die auch Passanten geboten werden. Über alle näheren Einzelheiten informiert im übrigen ein Hausprospekt.

TANZBAR CHEZ NOUS. Dieser Name ist sicherlich vielen Norderney-Gästen noch von früheren Jahren her bekannt. Der Betrieb, der während der jüngsten Saison noch unter anderer Bezeichnung arbeitete, hat seinen alten Begriff „Bei uns“ wiederbekommen. Unter neuer Leitung wird sich hier in den kommenden Wochen noch einiges tun. Das musikalische Geschehen in den eleganten Räumen wird bestimmt von den T. F. All-Stars unter der Leitung von Kapellmeister Peter Tiede.

CENTRAL-CAFÉ. Behaglich-elegante Lokalität direkt gegenüber dem Kurhaus, lebenswürdiges Zentrum am Übergang des Stadtinneren zu den blumenprächtigen Parks. Weiterhin erwähnenswert dank seiner prachtvollen Sonnenterrasse, seiner aufmerksamen Bedienung und meisterlicher Konditorei-Erzeugnisse.

CAFÉ CORNELIUS. In diesem Jahre noch attraktiver geworden durch den Ausbau der Nordstrand-Anlagen und die Schaffung einer neuen Wandelbahn. Wer keinen Sonnenstrahl verlieren will und möglichst viel seines Inseldaseins am Wasser verbringen will, hier findet er Befriedigung aller leiblichen Bedürfnisse — und einen herrlichen Fernblick noch dazu.

HOTEL-PENSION COORDES. Nach modernsten gastronomischen Gesichtspunkten neuerbauter Beherbergungsbetrieb. Ganzjährig geführtes Unternehmen, sehr günstig zum Nordbadestrand und dem Stadtzentrum gelegen. Es stehen Lift und behagliche Aufenthaltsräume zur Verfügung. Die Zimmer sind mit Telefon und Duschbädern ausgestattet.

HOTEL AM DAMENPFAD. Haus, das erstmalig zu dieser Saison seine Pforten öffnete. Es entstand als weitgehender Umbau aus einem älteren Beherbergungsbetrieb. Fast alle Zimmer des Hotels verfügen über Dusche und WC. Zimmertelefone sind ausnahmslos vorhanden. Bis ins kleinste Detail hat man die Gesamtausstattung auf gepflegte und behagliche Atmosphäre abgestellt.

HAUS DELANG. Musterbeispiel für sinnvolle Umgestaltung, Erweiterung und Modernisierung eines Hauses, dessen guter Ruf seit Jahrzehnten besteht. Die gesamte, neuestem Komfort entsprechende Inneneinrichtung ist in ihrer Gediegenheit auf behagliches Wohnen zu jeder Jahreszeit ausgerichtet. Es gilt dieses auch für die Leistungsfähigkeit der Küche. Als neu erworbener und nach den gleichen fortschrittlichen Gesichtspunkten umgebauter Zweigbetrieb ist dem Haus Delang der „LUISENHOF“ angegliedert.

CAFÉ DRÖST. Lange Ausflüge und Gänge zu machen ist nicht unbedingt jedermanns Sache. Dieses gemütliche Café mit seinen vielseitigen und sehr guten Konditorei-Erzeugnissen ist an der Ecke Benekestraße/Winterstraße so recht das geeignete Ziel einer nur kurzen Promenade. Aber es bietet sich auch an als sehr willkommene Zwischenstation der Stärkung, wenn man mehr vorhat.

STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF. Es nennt sich nicht nur „Oase der Ruhe direkt am Meer“, sondern das Haus verdient diese Kennzeichnung auch voll und ganz. Wir finden hier ein „Europa-Eck“ mit vielen Spezialitäten unseres Kontinents, Zimmer mit allem Komfort und Seebalkons, aber auch Appartements mit Bädern. Lift, großzügige Hotelhalle, geräumige Seeterrasse und eine sehr gute Küche ergänzen die Annehmlichkeiten, die den Gast hier erwarten.

FLUGHAFEN-RESTAURANT. Wenn hier heute auch nicht mehr der Flughafen ist, so trägt das Haus seinen Untertitel „Haus der Kochkunst“ absolut zu Recht. Auch sehr gute Diätkost wird geboten. Der Rahmen ist ruhig, gepflegt und behaglich. Das Restaurant eignet sich vor allem auch für jene Besucher, die in unmittelbarer Nähe der Kuranlagen speisen wollen.

KONDITOREI CAFÉ FRÜHLE. Gewissermaßen ein „klassischer“ insularer Treffpunkt, direkt gegenüber der Post, seit vielen Jahrzehnten bekannt für die Güte des hier Gebotenen, und zwar sowohl in rein gastronomischer Sicht wie auch im Blick auf dezente Unterhaltungsmusik. Viel Wert wird hier auch auf köstliche Eisspezialitäten und sehr gepflegte Biere gelegt.

STRANDHOTEL GERMANIA. Spitzenbetrieb der insularen Gastronomie mit allem Service von internationalem Standard. Feinschmecker finden im Hotel-Restaurant eine unbedingt empfehlenswerte Bleibe. Behaglich und individuell ist die Herrenbar gestaltet, und diesem Fluidum entsprechen auch die hier servierten „Stärkungen“. Zum Strandhotel Germania gehört auch die hochmoderne **STRANDVILLA GERMANIA**, nur wenige Häuser weiter ebenfalls an der Kaiserstraße, und damit besonders bevorzugt gelegen.

GIFTBUDE AM WESTSTRAND. Der Norderneyer Weststrand hat wegen seiner ruhigen und stadtnahen Lage besonders viele Anhänger und genauso viele Freunde besitzt auch das hier befindliche Strand-Café. Sein Name, der übrigens schon sehr lange besteht und nicht nur auf Norderney in dieser Form auftritt, hat natürlich nichts mit „Gift“ zu tun. Die Sache kommt vielmehr von „Geben“. Hier „gibt“ oder plattdeutsch „gibt“ es etwas Gutes. Ob man dieser Auslegung nun folgt oder nicht, das hier gebotene „Gute“ stimmt.

STRANDHOTEL HAUS AM MEER. Mit 110 Betten kein ganz kleines Unternehmen, dennoch sehr persönlich geführt. Absolut fortschrittlich und dennoch höchst behaglich eingerichtet, Bäder und Duschen sind Selbstverständlichkeit. Die Restaurant-Küche bietet Spezialitäten in beachtlicher Fülle. Was nicht zuletzt für dieses Haus spricht, ist die Möglichkeit, daß es von der Kaiserstraße aus einen immer wieder imponierenden Fernblick auf das Meer ermöglicht.

HOTEL-PENSION IDERHOFF. Auch in diesem Hause erfolgten großzügige Renovierungen. Es gibt Balkonzimmer und Unterkünfte mit eigenen Bädern, Duschen und WC. Sehr angenehm ist es außerdem, daß die Pension nur ganz wenige Minuten vom Nordstrand entfernt liegt und die Bushaltestelle praktisch vor der Tür ist. Selbstverpflegung, die durchaus nicht alle Gäste anstreben, ist hier nicht erforderlich, da sich ein gutes Stadrestaurant im Hause befindet.

PENSION JANSSEN. Empfehlenswert vornehmlich als überaus gemütlich, aber auch sehr neuzeitlich eingerichtete Familienpension. Von hier aus läßt sich in zwei Minuten der Weststrand erreichen. In den Kuranlagen und am Wellenbad ist man sogar noch rascher. Die Pension verfügt auch über eine ausgezeichnete Küche. Das Haus ist ein Beispiel für einen Ganzjahresbetrieb, der Wert auf zufriedene Gäste legt, ob es Frühling ist, Sommer, Herbst oder Winter.

RESTAURANT KLABAUTERMANN. Nettes Lokal im Stadtzentrum, kein großer „Betrieb“, aber echte Gemütlichkeit, viele gute Getränke und Erfrischungen, rasche und zuvorkommende Bedienung, durchaus preisgünstig, modern und freundlich eingerichtet. Kurzum: der rechte Ort für zwangloses Beisammensein.

BIER- UND SPEISERESTAURANT ZUR KOGGE. Einer der ältesten Norderneyer Gastronomiebetriebe, noch heute im Besitz der Gründerfamilie. Der Dienst am Gast bestimmt hier in vorbildlicher Weise alles. Gepflegte Getränke und durchaus solide Preise sind selbstverständlich. Die vor einiger Zeit neu installierten drei Miniatur-Bowling-Bahnen bieten nicht nur Herren, sondern auch Damen eine amüsante Unterhaltung.

HOTEL AM KURPLATZ. Aus dem einstigen historischen Logierhaus „Bazar“ wurde im Laufe der letzten Jahre ein moderner Hotelbetrieb mit innenarchitektonisch beispielgebend ausgestalteten Räumen. Die Zimmer zeichnen sich weiterhin durch eine sehr sonnige Lage aus. Ihre Fenster erlauben reizvolle Ausblicke entweder auf das Leben und Treiben des Kurplatzes oder in den alten Baumbestand des stillen Georgsgartens. Das ganze Haus ist zentralbeheizt. In allen Räumen gibt es fließendes kaltes und warmes Wasser. Aufenthalte können sowohl in Voll- als auch Teilpension abgeschlossen werden.

CAFÉ MARIENHÜHE. Für viele Inselbesucher der reizvollste Punkt Norderneys, und sicherlich werden sich auch in diesem Jahre noch manche Norderney-Gäste diesem Werturteil anschließen, das der eigentlich erst durch die letzte hannoversche Königin, der Königin Marie, „en vogue“ gekommenen Aussichtsstätte mit ihrem seit vielen Jahrzehnten bekannten Café gilt. Es ist das um so verständlicher, wenn man die geschulte Bedienung kennt, die qualitativ hochwertigen Erzeugnisse des Hauses, die romantische Fernsicht, die sich jedem Gast bietet, und vor allem auch, wenn man einen Sinn hat für Erinnerungen an jene erlauchten Geister früherer Generationen, die sich hier ein Stelldichein gaben. All das macht das gewisse „Etwas“ aus, das es eben nur auf der „Marienhöhe“ gibt.



VELTINS Pilsener

ist doch etwas
Besonderes!

Vertretung für Norderney:

BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.

Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330

CENTRAL-CAFÉ

DIE Konditorei · DAS Café

gegenüber dem Kurhaus



Das Café mit der schönen
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

Im Ausschank

JEVER
PILSENER

HAUS MEERESLEUCHTEN. Das Haus hat in diesem Jahre noch eine in der Bismarckstraße gelegene Dependence erhalten. Beide Pensionen liegen nur knapp hundert Meter vom Meer entfernt. Sie verfügen über erstrangige Doppel- und Dreibettzimmer mit eigener Dusche und WC. Als Ganzjahresbetriebe mit Ölheizung und allen sonstigen Einrichtungen ausgestattet, sind die Häuser in der Lage, gerade auch vor und nach der Hauptreisezeit angenehmen und preisgünstigen Aufenthalt zu bieten.

RESTAURANT UND CAFÉ MEIEREI. Überaus beliebtes Ausflugslokal an der „Dünen-Expreß“-Linie zum Ostbadestrand. Wer hier aussteigt, hat es nur etwa fünf Minuten bis zum Ende des Nordbadestrandes. Er kann dann, je nach Lust und Liebe, stadteinwärts wandern, oder aber auch hinaus in die Unendlichkeit der Dünenwelt. Von der „Meierei“ aus bieten sich aber auch von Jahr zu Jahr stärker in Anspruch genommene Möglichkeiten, Ausritte über die Insel zu unternehmen oder aber das Reiterabzeichen zu erwerben. Das zur Verfügung stehende Pferdmaterial ist ausgezeichnet.

STRANDHOTEL MIRAMAR. Herrliche unbehinderte Seeausicht und eleganter Komfort lassen dieses Haus für alle seine Gäste zu einem Inbegriff gepflegter Atmosphäre werden. Strandpromenaden und Strandkorbwiesen befinden sich direkt vor dem Hause. Die große Seeterrasse ist nicht nur ein behaglicher Aufenthaltsort, sondern hier finden wir auch ein Restaurant mit exquisiter Küche, in dem sich natürlich auch Tagesgäste kulinarisch verwöhnen lassen können. Das Strandhotel Miramar ist ganzjährig geöffnet.

NORDERNEYER SCHLEMMERECKE. Einem guten und reichlichen Mittags- und Abendtisch dienendes, neuzeitliches Schnellrestaurant. Man bekommt hier auch Spirituosen und alkoholfreie Getränke. Langes Suchen ist nicht erforderlich, da sich das sonst nicht sehr auffällige Lokal unmittelbar am Ausgangspunkt der Bus-Linie zur „Weißen Düne“ und gegenüber dem Insel-Kino befindet.

PARK-HOTEL-RESTAURANT. Dieses Haus macht drei „springende Punkte“ für den Gast geltend: gutes Essen — gutbürgerliche Speisenauswahl — und dann von besonderer Wichtigkeit: ein nicht unbeträchtliches Angebot an speziellen Kinderessen. Wem das noch nicht genügt, dem sei gesagt, daß sich im Parkhotel auch noch Dortmunder Bierstuben mit dem Namen „Im D-Zug“ befinden. Auch diese größte Bier-Bar der Insel erfreut sich steigender Beliebtheit.

HOTEL PIQUE. Reichhaltige Speisen- und Getränkekarte machen das Restaurant im Hotel Pique zu einer Stätte allerbestens gepflegter Gastlichkeit und vorbildlich leistungsfähiger Küche. Besondere Wünsche können hier auch im Hinblick auf Hummergerichte und insulare Fischspezialitäten erfüllt werden. Aber man speist hier nicht nur ausgezeichnet, sondern kann mit gleichem Wohlbehagen hier wohnen. Es gilt dieses sowohl für das Haupthaus am Kurplatz als auch für die gerade jetzt erneut modernisierten Strandvillen „Olga“ und „Mathilde“ am Weststrand.

SPEISERESTAURANT RATSKELLER. Besonders geeignet für die vielen Gäste, die in der Innenstadt wohnen und keine Vollpension für ihren Inselaufenthalt abschließen. Sie wollen vielleicht nicht an jedem Tage warm zu Mittag oder zu Abend essen, aber wenn sie es tun, dann besonders gut. Unter erfahrener Leitung erfüllt der Ratskeller diese Bedürfnisse in bester

Weise, vor allem, weil es nicht nur etwas für den Magen, sondern auch für die Kehle gibt. Die kleine, gemütliche Gaststätte ist in direkter Nachbarschaft der evangelischen Inselkirche zu finden.

HOTEL-PENSION UND RESTAURANT RHEINGOLD. Gutes Wein-, Bier- und Speiselokal mit realen Preisen an der Ecke Herrenpfad/Langestraße. Das Angebot der Mahlzeiten ist auf die unterschiedlichsten Bedürfnisse zugeschnitten. Besonderer Beliebtheit erfreuen sich die Abendspezialitäten des Hauses vom Grill. Aber auch Anhänger der Kalten Küche finden bestimmt hier das, was sie suchen.

HOTEL RHEINISCHER HOF. Ein schon lange bestehendes Beherbergungsunternehmen mit bezeichnenderweise viel Stammgästen. Sie lieben die Lage dieses Hauses, das sie die Kuranlagen, das Kurtheater und viele andere für Norderney wichtige Einrichtungen praktisch in wenigen Schritten erreichen läßt. Die Hotelzimmer sind ausnahmslos mit kaltem und warmem Wasser ausgestattet. Bäder befinden sich im Hause, und in der bekannt guten Küche kann man auf Wunsch auch Diätkost haben. Man ist hier auch auf Gäste eingestellt, die Hunde mitbringen.

ROBINSON. Eine echte Novität dieser Saison in der Strandstraße. Mehr kann und soll hier nicht gesagt werden. Also: hingehen, ansehen und sich gastlich betreuen lassen!

SCHUCHARDTS HOTEL. Haus der internationalen Küche und der erlesenen Weine. In den Siechen-Bierstuben kann man allabendlich außerdem ein Unterhaltungskonzert genießen oder auch nach den Klängen von Benny Byhlano tanzen. Die exclusive Tanzbar „FRASQUITA“ hält bis 4.00 Uhr morgens geöffnet. Die „KAJÜTE“ mit ihrem „Zwischendeck“ bietet als gemütliche Hausbar viele Spezialitäten vom Grill. Außerdem sorgt hier für viel launige Unterhaltung Werner Nawrocki. Es finden im Hause auch laufend Abendveranstaltungen statt, die Erwin von Schmude als Conférencier, Humorist und Komiker von Geblüt gestaltet.

HAUS SEESCHWALBE. Ein ganzjährig geöffneter Pensionsbetrieb, der unter neuer Leitung auch ausgezeichnete Vollverpflegung gibt. Gäste, die hier wohnen, haben aber auch den Vorzug, sehr schnell am Hauptstrand des Nordbades zu sein, an den Strandkorbwiesen und bei den Tennisplätzen. Für kraftfahrende Kurgäste ist noch erwähnenswert, daß sich das Haus in unmittelbarer Nachbarschaft des großen Parkplatzes an der Knyphausenstraße befindet.

STAATLICHES KURHOTEL. Diese ehemalige Sommerresidenz des letzten Welfenherrschers ist in den letzten Monaten erneut sehr gründlich renoviert worden. Die gesamte innenarchitektonische Gestaltung entspricht im geschmacklichen Niveau der großen historischen Tradition des Hauses. Es versteht sich eigentlich von selbst, daß alle Zimmer nicht nur erstklassig ausgestattet, sondern vor allem auch äußerst geräumig sind. Falls gewünscht, stehen auch ausgesprochene Appartements oder Zimmer zur Verfügung, die eigenes Bad, Dusche und WC haben. Die ruhige Lage am Kurgarten, die während der letzten Saison durch die Bauarbeiten nicht ganz in der gewünschten Weise gewährleistet werden konnte, ist wieder weitgehend vorhanden, nachdem dort im wesentlichen nur noch Innenarbeiten anfallen. Auch das Kurhotel ist ganzjährig geöffnet. Es wird fernbeheizt, falls das Eintreten kühlerer Witterung dies erfordert.

HOTEL STADT HAMBURG. Bekanntes und beliebtes Speiselokal im Stadtzentrum, an der stillen Schmiedestraße gelegen. Der Ruf des Lokals ist viele Jahrzehnte alt, und er hat jüngst, nach mancherlei Modernisierungen, erneut gewonnen. Das renommierte Speiserestaurant ist nicht nur innerhalb der üblichen Gaststättenzeiten geöffnet, sondern man kann sich hier noch bis Mitternacht die Erzeugnisse eines erstklassigen Kalten Büfets und manche Grill-Spezialitäten zu Gemüte führen.

HAUS SYLVIA. Das Stammhaus liegt in unmittelbarer Weststrandnähe, die Dependence nur wenige Minuten vom Nordstrand entfernt. Hier wie dort zeichnen sich die Zimmer durch moderne Einrichtung aus, beide Häuser verfügen über eine immer wieder uneingeschränkt gelobte Küche, Zentralheizung und höchst gemütliche Aufenthaltsräume. Für Herbst- und Winteraufenthalte werden ermäßigte Preise eingeräumt. Man informiert Interessenten gerne durch konkrete Angebote und Prospektübersendungen.

HAUS WATERKANT. Dieses Haus bietet eine für Norderney insofern einmalige Attraktion, als es über ein eigenes Seewasser-Hallenbad verfügt, das mit einer ständigen Wassertemperatur von 23 Grad Wärme den Hausgästen gerade auch dann zur Verfügung steht, wenn es draußen zu unwirtlich ist, an den Strand zu gehen. Ansonsten ist das Unternehmen ein hochmodernes Haus garni in bester Kaiserstraßen-Lage. Der Blick auf das Meer ist einmalig. Als Ganzjahresbetrieb weist das Haus eine große geschützte Seeterrasse auf und eine moderne Zentralheizung. Preislich stellt sich ein Aufenthalt in diesem vorbildlichen Beherbergungsbetrieb sehr günstig.

HISTORISCHE MARIENHÖHE

Ernst Radtke Wwe. - Am Weststrand
Stiftung der Königin Marie von Hannover



Die Konditorei am Weststrand
bekannt durch ihre Qualitäts-Erzeugnisse

Im Ausschank

König Pilsener



HOTEL AM KURPLATZ

Inh. und Dir.: Waltraud Möllenberg

Ruf 04932 - 480

Sonnige und neugestaltete Zimmer
mit fließendem warmen und kalten Wasser
und Blick auf den Kurplatz

Zentralheizung

Voll- und Teilpension



STAATLICHES KURHOTEL

(GROSSES LOGIERHAUS)

Ruf 04932 - 598

Inh. und Dir.: Waltraud Möllenberg

Sehr gut ausgestattete große Zimmer

Appartements und Zimmer
mit Bad, Dusche und WC

Ruhige Lage am Kurpark und Kurmittelhaus
Eigene Seewasserbäder Zentralheizung

GANZJÄHRIG GEÖFFNET



KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet — 300 Betten
Jeder Komfort — Exquisite Küche

Großes Seeterrassen-Restaurant — Hotelbar
Grillroom — Doppel-Scheren - Kegelbahn

Im Monat Juni 1965 gastieren:

UNDINE VON MEDWEY - RENÉ CAROL - IHMIG BROTHERS
NINA WESTEN - MODENSCHAU OESTERGAARD - ANDREA HORN - WYN HOOP
HEINZ ECKNER

und

BERT NEUMANN MIT SEINEN RHYTHMIKERN

die kleine Kapelle mit der großen Leistung

Besuchen Sie die ***Kaiserhof-Bar***, die gepflegte Tanzstätte anspruchsvoller Gäste

Täglich Tanz und Unterhaltung

Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

Telefon 501 / 502

Telegramm-Adresse: Kaiserhof

Bitte Hausprospekt anfordern



HELMUT ROLOFF ist Solist des 2. Norderneyer Symphoniekonzertes und Gestalter eines Klavier-Abends am 8. Juni

Symphonischer Sommeraufklang

Die großen Norderneyer Konzertereignisse des Juni beginnen (nach dem Erlebnis eines Johann-Strauß-Abends mit Elfie Mayerhofer) am 11. 6. mit einem Symphonie-Konzert und Helmut Roloff, der unserem Publikum bereits wiederholt nachhaltigste pianistische Eindrücke vermittelte. Der Künstler stammt aus einem Gießener Universitätsprofessorenhaus. Schon mit jungen Jahren berief man ihn, unmittelbar nach dem Zusammenbruch 1945, an die Spitze einer Meisterklasse für Klavier an der Hochschule für Musik in Berlin. Seit dieser Zeit hat er durch zahllose erfolgreiche Konzertreisen im In- und Ausland seinen Ruf gefestigt als der Pianist der neuen Generation, der am besten berufen ist, die große Tradition eines Klaviermeister-Zeitalters fortzuführen, das durch die Namen Edwin Fischer, Wilhelm Backhaus und Walter Gieseking gekennzeichnet ist. Prof. Roloff wurde von zahlreichen europäischen und überseeischen Schallplattenfirmen zu Aufnahmen verpflichtet.

In Deutschland interessierten sich vor allem die Deutsche Grammophon-Gesellschaft und Telefunken für sein solistisches Wirken. Der Künstler, der als erster Instrumentalist den Musikpreis der Stadt Berlin erhielt und kürzlich auch eine sehr erfolgreiche Tournee durch Japan absolvierte, musizierte in seiner bisherigen Laufbahn schon so ziemlich mit allen bedeutenden Dirigenten und Orchestern. Auf Norderney wird er ein besonders anspruchsvolles und daher verhältnismäßig selten gehörtes Mozart-Werk zu Gehör bringen, das Klavierkonzert B-Dur Nr. 15, KV 450. Die überkommene Form des Musizierens zwischen Klavier und Orchester hat Mozart gerade in dieser Tonschöpfung wesentlich ausgebaut, und zwar sowohl in Erweiterung der Formteile als auch in der Beseelung der Klaviermelodie und der besseren Ausgestaltung der Orchesteraufgaben. Zum Beginn des Abends soll der bisher hier nur selten aufgeführte Ermanno Wolf-Ferrari zu Worte kommen. Wir hören von ihm die Ouvertüre zur Opera buffa „Susannens Geheimnis“. Der erst 1948 verewigte italo-deutsche Komponist gilt als Meister des durchsichtigen

Orchesterfiligrans. Er verbrachte den Großteil seines Lebens in München und wirkte als gesuchter Lehrer am Salzburger Mozarteum. Den Abschluß der Aufführungsfolge gibt die 3. Symphonie a-moll, op. 56 von Mendelssohn-Bartholdy. Der Leipziger Gewandhaus-Kapellmeister war unbestritten die musikalische Autorität der Biedermeierzeit. Sein Schaffen umfaßt die ganze weite Skala der musikalischen Form. Es zeigt sich dies in besonders schönem Maße an diesem, auch Schottische Symphonie genannten, Werk. Eine Reise in die nördlichen Bereiche der britischen Monarchie inspirierte Mendelssohn erst Jahre später zu dieser Tonschöpfung, deren pentatonische (5stufige) Dudelsack-Melodie des 2. Satzes weitgehend einer schottischen Volksmelodie entnommen ist.

Eine Woche später folgt ein Symphoniekonzert, dem der hier ebenfalls schon sehr gut bekannte Cellist Mirko Dorner sein Gepräge gibt. Der Künstler, Jahrgang 1921 und aus Budapest gebürtig, ist der Sproß einer alten Musikerfamilie. So konnte es auch nicht wundernehmen, daß man seine eminente musikalische Begabung frühzeitig entdeckte und förderte. Nach einer Ausbildung bei den berühmtesten Cellomeistern jener Jahre wurde Mirko Dorner auf den internationalen Musikwettbewerben 1947 in Prag, 1949 in Genf und 1952 in Vercelli als bester Cellist preisgekrönt und so in das Interesse aller Musikfachleute gelenkt. Kein Geringerer als Wilhelm Furtwängler hörte den jungen Virtuosen 1952 in Salzburg und zog ihn sofort zu sich als 1. Solocellisten der Berliner Philharmoniker. Es dauert dann auch nicht lange, bis Dorner zum Leiter einer Meisterklasse an der Berliner Musikhochschule berufen und mit dem Professorentitel ausgezeichnet wurde. Ähnlich wie Roloff absolvierte auch Dorner nicht nur zahlreiche Konzertreisen durch alle europäischen Länder, sondern man lud ihn auch nach Japan ein, das von jeher ein ganz besonders gutes Verhältnis zur abendländischen Musik hat. Dorner, der ein ungewöhnlich wertvolles Instrument von Antonio Guadagni spielt, nimmt durch ausgeprägtes Stilempfinden und überragende Technik unter den Cellisten unserer Jahre eine Sonderstellung ein. Ungewöhnlich für Norderney ist auch das Werk, dem er sich am 18. Juni auf Norderney solistisch widmen wird. Es ist das unseres Wissens in den letzten Jahrzehnten nicht mehr auf Norderney zum Vortrag gebrachte Cello-Konzert d-moll von Edouard Lalo. Der Komponist erblickte 1823 in Lille als Abkömmling einer spanischen Familie das Licht der Welt. Als er 1892 in Paris starb, hatte er sich nicht nur als großer Geiger, Bratscher und Cellist bewährt, sondern man kannte von ihm auch bedeutende Kammermusiken, Opern, Symphonien und zahlreiche Instrumentalwerke. Sein einziges Cellokonzert vereinigt in sich so ziemlich alles, was von einem virtuosen Werk verlangt werden kann: Orchesterglanz und wirkungsvollen Solosatz, blühende Melodien und farbige Harmonik, rhythmischen Schwung und gerundete Form. Das Cello wird betont solistisch geführt und gleichzeitig mit dem

Orchester zusammen symphonisch behandelt. Vor dieser Aufführung wird man im Rahmen des dritten Symphoniekonzertes die wahrscheinlich bekannteste aus dem Zyklus der „Pariser Symphonien“ Haydns, die Symphonie Nr. 85 B-Dur, hören. Sie heißt volkstümlich auch „La Reine“, hat aber inhaltlich wenig mit dieser Bezeichnung zu tun. Das Werk, das zwar einen großartig-feierlichen Aufklang nimmt, ist melodiös-volkstümlich und nimmt sogar so etwas wie einen Strauß-Walzer vorweg. Die unglückliche Marie-Antoinette schätzte die Komposition ganz besonders. Die Pariser nannten daher dieses Lieblingswerk ihrer Monarchin „La Reine“, eine Bezeichnung, die sich bis heute erhalten hat. Sehr populär ist auch das letzte Werk dieses Abends, die „Rheinische Symphonie“ von Robert Schumann. In seiner Schilderung karnevalesker Szenen und überschäumender Lebensfreude läßt diese Tonschöpfung noch nichts ahnen von dem in tragischer geistiger Umnachtung endenden Leben des besten Freundes von Brahms und Josef Joachim. Dirigent dieses Konzertabends ist erneut Othmar M. F. Mága.

Voller Höhepunkte verspricht auch das Symphoniekonzert am Freitag, dem 25. 6., zu werden. Es beginnt mit der überaus reizvollen Symphonie E-Dur für Doppelorchester von Joh. Chr. Bach. Dieser jüngste Sohn des Thomaskantors (1735-1782) wurde später der „Londoner“ Bach genannt. War der Vater der Repräsentant des Barock, so entfaltet der Sohn alle Grazie des Rokoko, die überleitet in Mozarts Werk. So gibt diese lebenswürdige Komposition den rechten Aufklang zu dem immer wieder dank seiner prächtigen Wirkung auf den insularen Programmen auftauchenden Mozart-Violin-Konzert A-Dur KV 219. Diese Schöpfung ist insofern besonders interessant, als im Grunde genommen nur im langsamen Satz echte Mozart-Töne aufklingen, während der erste an französische Vorbilder gemahnt und der letzte mit seinem eingeschlossenen „Alla Turca“ fast wie von Haydn sein könnte. Othmar M. F. Mága wird dann, im Gegensatz zu diesem sehr häufig gehörten Violinkonzert, so etwas wie eine Norderneyer Erstaufführung dirigieren, die „Tzigane“ von Maurice Ravel. Es handelt sich hier um eine Konzert-Rhapsodie für Violine und Orchester. Das 1924 entstandene und nur zweisätzig geschriebene

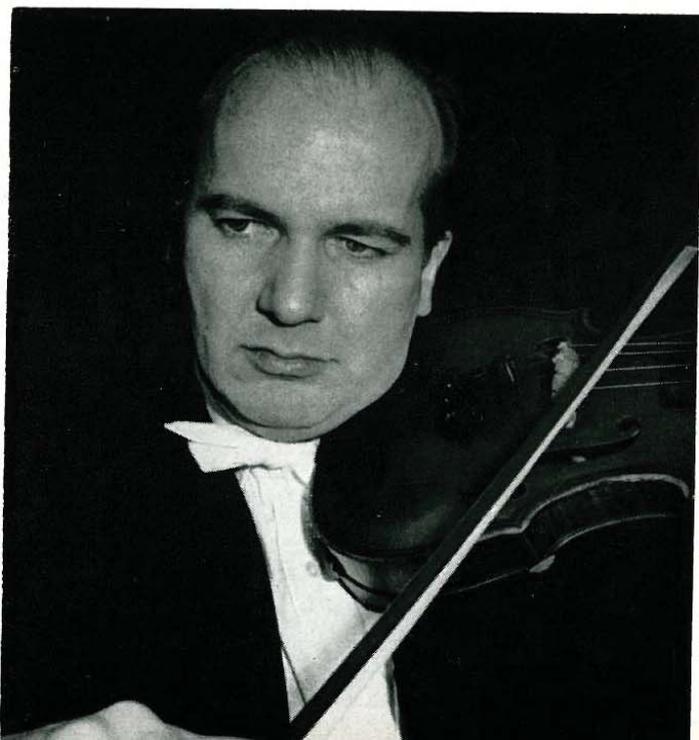


Die Solisten der weiteren Juni-Symphoniekonzerte:
MIRKO DORNER (Bild oben) und DÉNES ZSIGMONDY (Bild unten)

Werk wurde von seinem Schöpfer erst nachträglich zu einem Solo-Konzert umgearbeitet. Es gibt dem Geiger Gelegenheit, alle Eigentümlichkeiten der Zigeuner-Geiger auf höherer Ebene nachzuzaubern. In

so unterschiedlichen Aufgaben wird man als Solisten an diesem Abend Dénes Zsigmondy wiederbegegnen. Als Absolvent der berühmten Budapester Musikakademie erhielt der geniale Geiger schon als junger Mensch Stipendien für Carl Flesch und Vasa Prihoda. Neben umfangreicher Konzerttätigkeit in Europa, allen Teilen Amerikas und im Fernen Osten leitet Zsigmondy noch heute alljährlich die Meisterklasse für Violine bei den internationalen Studentenkursen auf Schloß Weikersheim. Er hat sich ebenso den klassischen Geigenwerken verschrieben wie der Wiedergabe von Instrumentalkonzerten unserer Zeit. So sind seiner Fortschrittlichkeit mehrere viel beachtete Uraufführungen zu danken. Das letzte große Juni-Symphoniekonzert auf Norderney wird beendet werden mit den „Marosszéker Tänzen“ von Zoltan Kodály. Der heute 83jährige Komponist errang sich einen weltweiten Ruhm durch Sammelarbeiten auf dem Gebiet der ungarischen Volksmusik. Auch seine ursprünglich nur für Klavier geschriebenen Tänze aus Marosszék nehmen ihre Motive vor allem aus der Volksmusik Siebenbürgens. Unter der Meisterhand dieses schöpferischen Genies, das sich mit der Disziplin eines Gelehrten paart, erhebt sich dieses Stück zu einer folkloristischen Apotheose des Tanzes.

Bitte lesen Sie weiter auf der letzten Seite





Fritz Mareczek hat seit Beginn dieses Monats wieder die Leitung des kurmusikalischen Geschehens auf Norderney übernommen. Neben seiner Funktätigkeit in Stuttgart, Saarbrücken und Nürnberg komponierte der schon seit vielen Sommern auf Norderney wirkende Dirigent erneut mehrere Filmmusiken, darunter für das Fernsehen den Streifen „Liebesleid - Liebesfreud“. Des weiteren erfüllte Fritz Mareczek einen Gastvertrag als Kapellmeister am Staatstheater Oldenburg. Wir werden von diesem Haus auch ein Ensemble anlässlich eines großen Operettenkonzertes am 9. Juli auf Norderney begrüßen können.

Vielseitige musikalische Sonderveranstaltungen

Bereits im Juni sind auf Norderney neben den großen Symphoniekonzerten auch Veranstaltungen kammermusikalischer Art vorgesehen. Sie beginnen am 8. Juni mit einem von Helmut Roloff gestalteten Klavierabend. Der Pianist, dessen Wirken und Bedeutung wir schon an anderer Stelle dieser Ausgabe würdigten, wird Werke drei der bedeutendsten Klaviermeister zu Gehör bringen. Er beginnt mit der dreisätzigen Sonate C-Dur KV 350 von Mozart. Im Mittelteil des Abends erklingt die Beethoven-Sonate Es-Dur op. 31 Nr. 3. Die Aufführungsfolge nach der Pause ist ganz Chopin gewidmet. Wiedergegeben werden sollen das Scherzo Nr. 3 cis-moll op. 39, das Nocturne F-Dur op. 15 Nr. 1, Valse As-Dur op. 42 und ein Andante spinato und Polonaise brillante op. 22.

Der erste Serenaden-Abend dieser Saison wird am 15. Juni musiziert. Er steht unter der Leitung von Othmar M. F. Mága, der diese Art von Konzerten vor zwei Jahren neu und mit sehr großem Erfolg ins Leben gerufen hat. Diese Programme, in denen auch gelegentlich Orchestermitglieder solistisch in Erscheinung treten, sind ganz dem Tonschaffen älterer Meister gewidmet. Den Auftakt dieser Aufführungsserie geben Kompositionen von Purcell, Johann Ludwig Bach, Stamitz, Mozart und Friedrich dem Großen.

Zwei Tage später, am 17. Juni, steht bei einem Gastkonzert des Städtischen Musikvereins Meppen eine ganz andere musikalische Schaffensart im Mittelpunkt des Interesses. Orchester, Chor und Solisten werden sich an diesem Abend unter Leitung von H. Schäfer-Sandhage dem Werk von Carl Orff widmen, das 1936 seinen Ruf als Komponist begründete, seiner „Carmina burana“. Carl Orff, der im kommenden Monat seinen 70. Geburtstag begehen kann, strebt in seinen Werken ein abendländisches Musiktheater an, in dem er Meisterwerke der antiken und

christlichen Dichtung mit konzertanten Mitteln als heute gültige Wirklichkeit darstellt. Entscheidende Anregungen erhielt Orff dabei auch von der modernen Musik, hier vor allem von Strawinsky, dann aber auch aus der Auseinandersetzung mit Monteverdi und dem Tonschaffen früherer Epochen bis hin zum Mittelalter. Das Statische, Großflächige und das primär Sprachbedingte bestimmen den Charakter seiner Musik.

Zu erwähnen sind in diesem Zusammenhange noch vier Festliche Sonntagskonzerte der Göttinger Symphoniker, jeweils mit einem besonders auserlesenen Programm an Sonntagvormittagen gegeben, und ein Philharmonisches Konzert, das am Vormittag des 17. Juni in würdiger Weise diesem „Tag der Einheit“ musischen Inhalt verleiht.

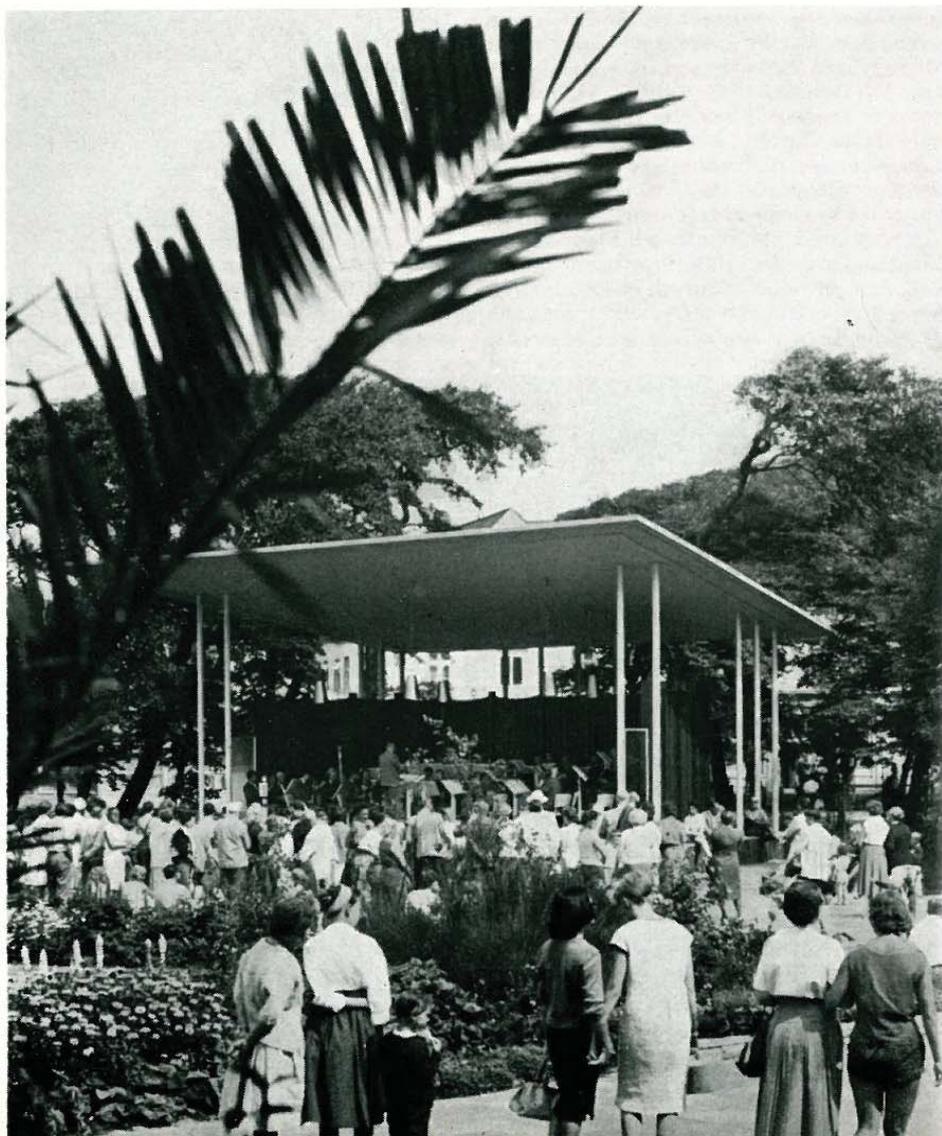
Filmkunst Folklore – Vorträge

Die Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins ist an den kommenden Veranstaltungen zweimal beteiligt. Sie wird am Pfingstsonnabend bei Einbruch der Dämmerung den alten Brauch des Pfingstbaum-Aufstellens zeigen, der auf Norderney nicht zu vergleichen ist mit der auf dem Festland weit verbreiteten Sitte des Errichtens von Maibäumen. Die Männer und Frauen, Jungen und Mädchen des insularen Heimatvereins verbinden diesen traditionellen Akt mit der Darbietung von alten Liedern und Tänzen, wie sie heute noch in heimatbewußten Kreisen weiterleben. Noch eingehender unterrichtet über die altangestammte Norderneyer Art, die Geschichte der Insel und das Wesen der Menschen am Meer ein ostfriesischer Heimatabend, der am 14. Juni stattfindet.

Diese Heimatabende gehören seit vielen Jahren zu den am besten besuchten Kurveranstaltungen, vor allem, weil sie sich in jeder Saison neu darbieten mit veränderten Vortragsfolgen und Erweiterungen auch in instrumentaler Hinsicht.

Am Montag, dem 21. Juni, ist geplant, einen Mann zu Worte kommen zu lassen, der den insularen Kurgästen nicht nur bereits durch zahlreiche Vorträge bekannt ist, sondern der in den letzten Jahren auch dem „Badekurier“ viele interessante vogelkundliche Beiträge zur Verfügung stellte und sie mit ausgezeichneten Fotos versah. Es ist der junge Vogelkundler Manfred Temme. Er spricht an dem erwähnten orchesterfreien Abend über die Welt der Strand- und Seevögel und zeigt dabei selbst erarbeitete und immer wieder faszinierend eindrucksvolle Farblichtbild- und Schmalfilm-Material.

Abschließend gilt es noch zweier Veranstaltungen von beachtlichem kulturellem Rang Erwähnung zu tun, die außerhalb der vom Staatsbad durchgeführten Abende stehen, aber selbstverständlich mit dem gesamten insularen Programmwesen abgestimmt sind. Im „filmstudio“, dem Lichtspieltheater im Kurtheater, wird am 18. Juni eine polnische Filmkunstwoche beginnen. Bis zum 24. Juni zeigt das Theater die bedeutendsten Meisterwerke der Leinwandkunst, die die Film-Avantgarde dieses Landes hervorbrachte. Freunden kirchenmusikalischer Bereicherung will man am 9. Juni eine Geistliche Abendmusik bieten, die noch ganz im Zeichen der Pfingstzeit steht. Als Solistin wurde für diese in der evangelischen Inselkirche stattfindende Veranstaltung die schon vom vergangenen Sommer her in guter Erinnerung befindliche Altistin Ursula Stüve gewonnen.



PENSION JANSSEN



Damenpfad 18 · Telefon 692

Die gemütliche,
neuzeitig eingerichtete Familienpension
2 Minuten vom Weststrand
in unmittelbarer Nähe der Kuranlagen gelegen

HOTEL RHEINISCHER HOF

Herrenpfad 25 · Telefon 636

Zentrale, ruhige Lage, in nächster Nähe des Kurhauses
und des Meerwasser-Wellenschwimmbades

mit der

CHEZ NOUS - TANZBAR

Es spielen die T. F. ALL - STARS
Leitung: Kapellmeister Peter Tiede

HOTEL AM DAMENPFAD

Fast alle Zimmer Dusche und WC

Telefon in allen Zimmern

Das Haus der gepflegten und behaglichen Atmosphäre

RESTAURANT KLABAUTERMANN

Das behagliche Lokal in der Poststraße, Nähe Kurplatz

Wir bieten angenehmen Aufenthalt, vorzügliche
Küchenleistungen in Hotel und Pension, gepflegte
Getränke. Bei kühler Witterung sorgen zentral-
geheizte Räume für das Wohlbefinden der Gäste.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

In allen Häusern Ausschank der Spezial-Biere

König-Pilsener



SPITZENLEISTUNG DER FRISIERKUNST

Gesichtspflege, Manicure und Pedicure (med.)

Mme.

Huberte Quint

Strandstraße 12 · Telefon 2202

vorm. Bruxelles et Knokke - Le Zoute

Depots: Revlon, Lancôme, Stendhal, Dr. Payot, Hermes, Lanvin,
Dior, Raphael, Revillon, Millot, Knize ten, Dessés, Caron, Worth,
Chanel, Bardot, Fath, Piguët, Cardin, Balmain,
Lubin, Florel, Balenciaga, Givenchi u. a.

Auserwähltes Geschäft zu Diensten des Diplomatischen Corps

HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 · Postfach 406 · Telefon (04932) 2435

Nähe Hauptbadestrand, Strandkorbwiese
Kaiserstraße, Tennisplätzen
und Parkplatz Knyphausenstraße

GANZJÄHRIG GEÖFFNET VOLLPENSION

Inh. Eberhardt Malz

DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche
Bes.: K. Meier · Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche
Gepflegte Getränke
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank: HAAKE-BECK-PILS
DORTMUNDER UNION BIER

CAFÉ DRÖST Benekestraße 1 · Ecke Winterstraße
Bes.: Frau H. Dröst · Telefon 2170



Das gemütliche Café
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Im Ausschank: GERMANIA PILS und GERMANIA EXPORT

Sie speisen gut bei uns!

HOTEL PIQUE

STRANDVILLEN
OLGA und MATHILDE

DAS RESTAURANT

der gepflegten Gastlichkeit
und der erstklassigen Küche



Reichhaltige Getränkekarte
Täglich lebende Hummer · Fischspezialitäten

Im Ausschank

König Pilsener



RESTAURANT

Spezialitäten: HUMMER
SEEZUNGEN
FONDUE BOURGUIGNONNE

STRANDHOTEL HAUS AM MEER

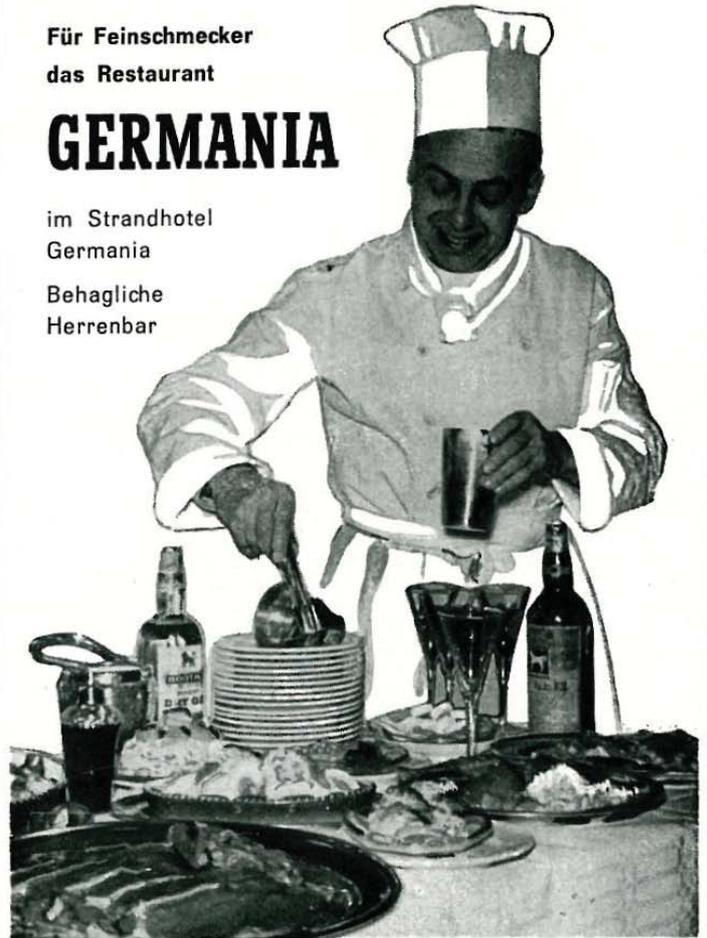
Tel. 04932 / 655, 656
Behagliche Atmosphäre
110 Betten · Bäder · Duschen

Für Feinschmecker
das Restaurant

GERMANIA

im Strandhotel
Germania

Behagliche
Herrenbar



Peter Beginnen *

An- und Verkauf von
Brillanten aus Privatbesitz

JUWELIER

Köln, Hohenstaufenring 63¹
Telefon 21 25 63
Norderney, Strandstraße 14